

Facultad de Arquitectura y Arte	2
Facultad de Comunicaciones	25
Facultad de Derecho	42
Facultad de Diseño	71
Facultad de Economía y Negocios	85
Facultad de Educación y Humanidades	112
Facultad de Odontología	119
Colección General	139

Facultad de Arquitectura y Arte

Libros

- **Casas en la costa.** Broto, Carles. Barcelona : Links, 2010. 239 p. : il. col.

Este libro recoge una selección de los proyectos más atractivos realizados en los últimos tiempos en el diseño de viviendas frente al mar.

Localizadas en rincones exóticos de todo el mundo y concebidas por algunos de los arquitectos contemporáneos más celebres, las casas aquí seleccionadas destacan por su originalidad en el diseño y la innovación en la utilización de nuevos materiales y técnicas constructivas, conformando así una importante fuente de inspiración de gran utilidad para arquitectos, diseñadores y estudiantes de arquitectura que buscan ideas creativas para la vivienda contemporánea.



- **The originality of the avant-garde and other modernist myths.** Krauss, Rosalind E.. London : MIT Press, 1986. 307 p. : il.
- **Infra paisaje.** Álvarez Aránguiz, Luis, editor. Valparaíso : Universidad Técnica Federico Santa María, 2009. 198 p. : il.

Revistas

- **1:100 Selección de Obras.** Buenos Aires, 6(34), octubre 2011



TRAYECTORIA,
Nicolás Suka Fiszman.

16

CRÍTICA.
Arq. Oscar Fuentes.

18

CASASURUBI I.

20

CASA OSYPYTE.	32
CASASOTTOPORTEGO.	44
CASA HAMACA.	54
ENTREVISTA.	68
OPINIÓN. Arq. Solano Benítez.	72
MOBILIARIO. Arq. Ricardo Blanco.	74
ANACRÓNICAS. Fracasos ejemplares en arquitectura.	76
CROQUIS. Arq. Javier Bossi.	80

- **AOA.** Santiago, (18), noviembre 2011



30_ARQUITECTO CHILENO / chilean architect

Enrique Gebhard Paulus:
Una particular recherche patiente
A particular recherche patiente

50_ MUESTRAS / works

Ampliación Facultad de Educación UC, Edificio Postgrados
Universidad Católica Education School,
Postgraduate Programs Buildings Expansion

Edificio Consistorial Municipal de Lo Espejo
Lo Espejo Municipality City Hall Building

Hotel Noi, Vitacura
Noi Hotel, Vitacura

Edificio Plaza San Damián
Plaza San Damián Bulding

Casa Concepción
Concepción House

Casa La Hacienda
La Hacienda House

Casa Colina Vista Hermosa
Colina Vista Hermosa House

Palapa en Monterrey, México
Palapa in Monterrey, Mexico

100_ **OBRAS RECIBIDAS** / recived works

104_ **ENTREVISTA INTERNACIONAL** / international Interview
Carlos Jiménez:
Arquitectura, cultura y cliente
Architecture, culture and the client

116_ **CONCURSO** / competition
Lycée Antoine de Saint Exupéry, sede Chicureo
Lycée Antoine de Saint Exupéry, Chicureo Location

130_ **MEDIOS** / publications

- **Av Monografías.** Madrid, (150), julio-agosto 2011



MADE IN CHINA

3 Luis Fernández-Galiano
El panda y el dragón The Panda and the Dragón

Un país en tres miradas
A Country in Three Glances

- 6 Li Xiangning
Claves de la arquitectura china actual
Key Concepts of Chinese Architecture Today
- 16 Wang Lu
La presencia de arquitectos extranjeros
The Presence of Foreign Architects
- 24 Tang Keyang
El espacio público, tradición y transformación
Tradition and Transformation in Public Space

Doce obras en una ruta

Twelve Works in an Itinerary

- 32 **Casa Qingshui, Pekín**
Qingshui House, Beijing Dong Yugan
- 40 **Residencia de artistas Songzhuang, Pekín**
Songzhuang Artist's Residence, Beijing Tiantian Xu / DnA
- 46 **Casa Cóncava, Benxi (Liaoning)**
Concave House, Benxi (Liaoning)
Lei Tao Architect Studio
- 54 **Museo de Ordos, Ordos (Mongolia Interior)**
Ordos Museum, Ordos (Inner Mongolia) MAD Architects
- 62 **Museo de la Ruta de la Seda, Xian (Shaanxi)**
Silk Road Museum, Xian (Shaanxi) Liu Kecheng
- 70 **Centro de visitantes del río Niyang, Daze (Tibet)**
Niyang River Visitor Center, Daze (Tibet)
Standard Architecture & Zhao Yang Studio
- 76 **Museo de artesanía del papel, Xinzhuang (Yunnan)**
Museum of Handcraft Paper, Xinzhuang (Yunnan)
Hua Li/Tao
- 84 **Tulou urbano, Guangzhou (Guangdong)**
Urban-Tulou Dwellings, Guangzhou (Guangdong)
Urbanus
- 92 **Campus de Xiangshan, Hangzhou (Zhejiang)**
Xiangshan Campus, Hangzhou (Zhejiang)
Amateur Architecture Studio
- 100 **Centro comunitario, Yangzhou (Jiangsu)**
Community Center, Yangzhou (Jiangsu)
Zhang Lei / AZL Architects
- 108 **Jardín de infancia en Jiading, Shanghái**
Kindergarten in Jiading, Shanghai
Atelier Deshaus
- 116 **Hotel The Waterhouse at South Bund, Shanghái**
The Waterhouse at South Bund Hotel, Shanghai
Neri & Hu

- **Architectural Record.** New York, 199(12), diciembre 2011



NEWS

- 21 **TORONTO ON THE RISE**
- 22 **INNOVATION CONFERENCE: BREAKING BOUNDARIES**
- 26 **IN REMEMBRANCE**

DEPARTMENTS

- 16 **COMMUNITY**
- 19 **EDITOR'S LETTER: EXPRESS YOURSELF!**
- 29 **COMMENTARY: DESIGN AS KEY TO COMPETITION**
By Michael Speaks
- 30 **HOUSE OF THE MONTH: JUN IGARASHI'S HOUSE OF TROUGH**
By Ingrid Spencer
- 134 **DATES & EVENTS**
- 144 **READER SERVICE**
- 152 **SNAPSHOT: FOREST PAVILION**
By Beth Broome

FEATURE

- 34 **OCCUPIED SPACES**
By Mohamed Elshahed

FIRST LOOK

- 39 **ABSOLUTE CITY CENTRE TOWERS, CANADA**
MAD By Joann Gonchar, AIA

PROJECTS

- 41 **DESIGN VANGUARD 2011**
- 42 **JOHNSON SCHMALING ARCHITECTS**
By Asad Syrkett
- 46 **ARQUITECTURIA**
By James Russell
- 50 **DOEPEL STRIJKERS**
By Tracy Metz
- 54 **ATELIER DESHAUS**
By Clare Jacobson
- 60 **INAQUI CARNICERO ARCHITECTURE OFFICE**
By David Cohn

- 64 **IWAMOTOSCOTT**
By Eva Hagberg
- 68 **5468796 ARCHITECTURE**
By William Hanley
- 72 **LEONG LEONG**
By Fred A. Bernstein
- 74 **KOJI TSUTSUI & ASSOCIATES**
By Naomi R. Pollock, AIA
- 78 **NORD (ROBIN LEE / ALAN PERT)**
By Clifford A. Pearson

BUILDING TYPES STUDY 917 HOTELS

- 85 **SHERATON MILAN MALPENSA AIRPORT HOTEL & CONFERENCE CENTRE, ITALY**
KING ROSELLI ARCHITETTI By Linda C. Lentz
- 90 **HÔTEL AMERICANO, NEW YORK CITY**
ENRIQUE NORTEN / TEN ARQUITECTOS By Suzanne Stephens
- 94 **PARK HOTEL HYDERABAD, INDIA**
SOM By Uttiya Bhattacharya

ARCHITECTURAL TECHNOLOGY

- 100 **INDUSTRIAL EVOLUTION**
A move toward more accessible data on the environmental impacts of building products gains momentum. By Joann Gonchar, AIA

PRODUCTS

- 113 **PRODUCTS REPORTS 2011**
- 114 **FURNISHINGS**
- 116 **ELECTRICAL**
- 119 **PLUMBING & HVAC**
- 120 **FINISHES**
- 122 **SPECIALTIES**
- 125 **CONCRETE & EXTERIOR IMPROVEMENTS**
- 126 **THERMAL & MOISTURE IMPROVEMENTS**
- 129 **MATERIALS**
- 130 **OPENINGS**
- 133 **EQUIPMENT**

- **Architectural Review.** London, 229(1378), diciembre 2011



- 19 **Editorial view**
Emerging Architecture - celebrating a wealth of talent

- 20 **Overview**
Relocating the UK capital; Learning from the worldwide 'Occupy' protests;
World Architecture Festival 2011

- 24 **Interview**
Ex-OMA director Ole Scheeren unveils his latest project

- 27 **View from**
Athens: the clouds of austerity may have a silver lining

- 29 **Viewpoints**
Sanjeev Shankar on the power of the hand in architecture

- 31 **Your views**
PoMo reassessed by Charles Jencks and others readers

- 35 **ar+d Awards for Emerging Architects**
Presenting this year's winners

- 36 **World Map**
A cartographic role of honour

- 38 **Overview: Japan**
Coming of age in Japan's 'Lost Decades'

- 40 **Overview: Spain**
Making sense of the numbers game

- 42 **Joint Winner**
Kantana Film and Animation Institute, Thailand

- 50 **Joint Winner**
Harbour Redevelopment, Malpica, Spain

- 50 **Runners Up**
Projects from Spain, Japan and Norway

- 74 **Highly Commended**
Ten highly commended projects

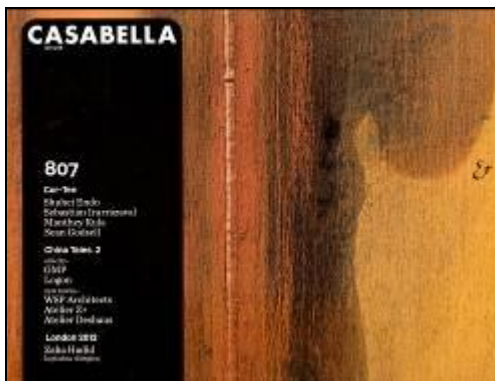
- 99 **Reviews**
Building the Revolution at the RA; On the glory of Rome; Archizines at the AA;
Reading the environment; Turning a critical eye to cities; A journey into Africa
with Adjaye

- 108 **Pedagogy**
CAST in Manitoba plays with the poetry of form

- 110 **Reputations**
The 'lucid quietude' of Mies van de Rohe

- 114 **Folio**
Civic space: Hugh McEwen's Bartlett diploma project

- **Casabella.** Milano, 75(807), noviembre 2011



2	EDITORIALE	<p>Il rivestimento e il decadere del senso delle cose. Perché gli architetti prediligono il Cor-Ten 2 Francesco Dal Co</p>
4	COR-TEN	<p>SHUHEI ENDO 6 Loopecture F, Minamiawaji, Giappone</p> <p>7 La forza inattesa di un arabesco di lamiera Marco Biagi</p> <p>SEBASTIÁN IRARRÁZAVAL 14 Scuola di design e istituto di studi urbani, Pontificia Universidad Católica, Santiago del Cile</p> <p>15 Una scuola nella scuola Giovanna Crespi</p> <p>MANTHEY KULA 22 Roadside Toilet Facility, Akkarvikodden, Norvegia</p> <p>23 Nel Nord Matteo Vercelloni</p> <p>SEAN GODSELL 26 Ponte sul Warburton Rail Trail, Lilydale, Australia</p> <p>27 Il vecchio ponte della ferrovia rivive Francesca Chiorino</p>
30	CHINA TALES .2	<p>CHINA TALES .2 30 Oid City, New Towns Federico Bucci, Matteo Vercelloni</p>
32	OLD CITY	<p>GMP 34 Museo nazionale cinese, Pechino</p> <p>34 Il "museo più grande del mondo" tra memoria e propaganda Marco Biagi</p> <p>LOGON 44 44 800 Show Creative Park, Shanghai 45 Il futuro della fabbrica Massimo Ferrari 49 Shanghai Museum of Glass, Shanghai</p>

56	NEW TOWNS	50	La memoria della fabbrica Massimo Ferrari	58
			WSP ARCHITECTS	
		58	Town Shenzen	
		59	Alta densità Matteo Vercelloni	
		64	Chiesa di Longshan, Pechino	
		65	Efficaci contrasti Francesca Chiorino	
			ATELIER Z+	70
			Centro culturale e sportivo ad Anting, Jiading, Shanghai	
		71	La sobrietà necessaria Chiara Baglione	
			Atelier Deshaus	78
			Asilo a Jiading, Jiading, Shanghai	
		79	Nella città nuova Matteo Vercelloni	
84	SWIMMIN' LONDON		Zaha Hadid	84
			Centro olimpico per gli sport acquatici, Londra 2012	
		85	Progetto in due tempi Marco Biagi	
		90	La complessa ingegneria strutturale del baldacchino di copertura Marco Biagi	
94	BIBLIOTECA DELL'ARCHITETTO	96	Ernst May. 1886-1970. Una mostra e un catalogo	
			Marco De Michelis	
101	ENGLÑISH TEXT			

- **Casabella.** Milano, 75(808), dicembre 2011



2 CHÂTEAU
LA COSTE

Château La Coste
Le Puy Sainte Réparate, Aix-en-
Provence, Francia

2

	3 «Who has the right to be 'nude'?».	
	No client no party	
	Francesco Dal Co	
	Tadao Ando	8
	Centro visitatori e sale espositive	
	Tadao Ando	14
	Cappella	
	Tadao Ando	18
	"Four Cubes to Contemplate our Environment"	
	Tadao Ando	23
	Panchine	
	Jean Nouvel	24
	Cantina vitivinicola	
25	Essenziali ricoveri agricoli	
	Francesca Chiorino	
	Frank Gehry	30
	Padiglione della música (Serpentine Gallery Pavllion, Londra 2008)	
<hr/>		
34	INSIDE /	
	OUTSIDE	
	TEN Arquitectos	36
	Museo Universitario del Chopo, Città del Messico	
37	Messico senza nuvole	
	Massimo Ferrari	
40	Storia di un museo	
	Horacio Jiménez	
	METRO	46
	Museo del cioccolato, San Paolo, Brasile	
47	Un museo d'impresa	
	Giovanna Crespi	
<hr/>		
54	LUOGHI	
	DELLA FEDE	
	Renzo Piano	56
	Convento delle Clarisse e nuovo centro visitatori per la Cappella di Ronchamp	
57	Gioia, silenzio e preghiera	
	Nicola Braghieri e Federico Bucci intervistano Renzo Piano	
	Monestiroli Architetti Associati	70
	Chiesa di San Cario Borromeo, Roma	
71	La forma come conseguenza	
	Massimo Ferrari	

ENIA Architectes, Mauro Galantino

82

Chiesa di Nostra Signora del
Rosario, Les Lilas, Parigi

83 Senza Certezze

Massimo Ferrari

90

BIBLIOTECA
DELL'ARCHITETTO

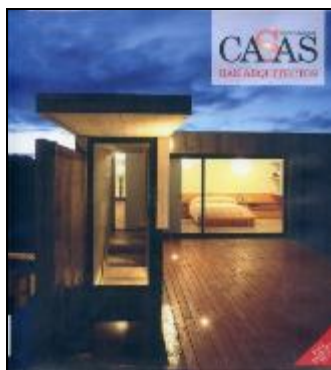
92 Prendere partito per i vecchi architetti nazisti.

Bonatz, Poelzig, Schmitthenner

Winfried Nerdinger

97 ENGLISH TEXTS

- **Casas Internacional.** Buenos Aires, (133), noviembre 2011



- 7 Introducción
Por María Victoria Besonias
- 8 Casa Cher
- 14 Casa de ladrillo
- 20 Casa en la playa
- 26 Casa Franz
- 32 Casa JD
- 38 Casa Katz
- 44 Casa Laprida
- 50 Casa Levels
- 56 Casa Mar Azul
- 62 Casa Vicente López
- 66 Casa XS

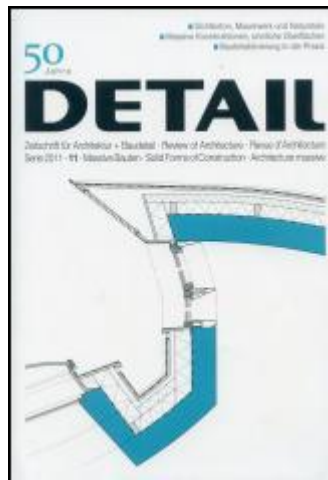
- **Croquis.** Madrid, V(158), 2011



BIOGRAFÍA	4
UNA CONVERSACIÓN CON JOHN PAWSON	6
JULIE V. IOVINE	
JOHN PAWSON	16
LA TRAGEDIA DEL PENSAMIENTO EN ESPACIO	
JULIE V. IOVINE	
MATERIA, HAPTICIDAD Y TIEMPO	26
JUHANI PALLASMAA	
PASARELA SACKLER	28
CASA DE CAMARET	40
BELANDRO B60	52
FINCA EN MONTEMAGGIO	60
CASA EN LOS ANGELES	80
MONASTERIO DE NUESTRA SEÑORA DE NOVY DVUR	
HOSPEDERÍA, TALLERES Y CAPILLA	100
PABELLÒN LOS MÀRTIRES	118
CASA DELLE BOTTERE	128
CHÂTEAUX, BODEGA Y FUNDACIÒN DE ARTE	152
HOTEL Y APARTAMENTOS EN JAFFA	162
DOS CASAS EN SAO LOURENCO DO BARROCAL	170
DOS CASAS EN OKINAWA	178
CASA MOUTFORT	186
CASA LYTHER EN GOLDSBOROUGH	190

CASAS SMITH – PETERSEN	194
IGLESIA ST. MORITZ EN AUGSBURG	200
CASA DE PIEDRA	206
INSTALACIÓN PERSPECTIVES	212
EXPOSICIONES, ESCENOGRAFÍAS, OBJETOS	216

- **Detail.** München, (11), noviembre 2011



Diskussion • discussion

- 1194 Editorial
Christian Schittlich
- 1196 Auf den zweiten Blick: Tadao Andos Kirche des Lichts in Ibaraki
Christian Schittlich
- 1200 Auf den zweiten Blick (Teil 2): Tadao Andos Kirche des Lichts in Ibaraki
Keiko Arima

Berichte • reports

- 1208 IAA2011 - Choreografie für die individuelle Mobilität von morgen
Frank Kaltenbach
- 1210 Bücher, Ausstellungen
- 1214 DETAILX, DETAILonline, DETAILplus

Dokumentation • documentation

- 1218 Weinmuseum auf Korsika
Perraudin Archiiecies, Lyon
- 1223 Wohnhaus in Grünwald
Titus Bernhard Archilekten, Augsburg
- 1228 Naturparkzentrum, Grundschule und Kindergarten in St. Magdalena
Burger Rudacs Architekten, München
- 1234 Schulerweiterung in Marburg
Hess/Talhof/Kusmierz Architekien und Stadtplaner. München
- 1240 Studentenwohnheim in Paris
LAN architecture, Paris
- 1244 Rathaus in Bronckhorst
Atelier Pro, Den Haag
- 1250 Schwimmbad inToro
Vier Arquitectos, A Coruña
- 1254 Mehrfamilienhaus in Zürich
L3P Architeklen, Regensburg
- 1258 BVT Stadtforum in Innsbruck
Heinz Tesar, Wien Obermoser arch-omo, Innsbruck

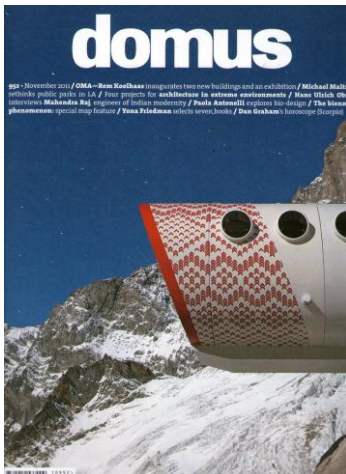
Technik • technology

- 1266 Thermoaktive Bauteilsysteme: Betriebserfahrungen aus der Praxis
Doreen Kalz, Roland Koenigsdorff, Jens Pfafferott

Produkte • producís

- 1280 SmartHouse
- 1284 Interior Design
- 1294 Bader
- 1308 Fassaden
- 1330 Konstruktion
- 1336 Objekt+Produkt
- 1340 DETAILresearch
- 1342 Architektur im Dialog
- 1345 Serviceteil
- 1354 Projektbeteiligte/Hersteller/Ausführende Firmen
- 1355 InhaltProauklinformation/Anzeigenverzeichnis
- 1356 Impressum, Fotonachweis, Vorschau

- **Domus.** Milano, (952), noviembre 2011



Editoriale Editorial	I
Op-ed Kazys Varnelis Steve jobs (1955-2011)	III
Mixtapes Erez Ella, Ofer Meiri Tel Aviv a cura di • edited by Daniel Perlin	V
Noted elsewhere Shumon Basar Rem Koolhaas, filmmaker	VII
Journal A cura di • edited by Elena Sommariva	1
Photoessay	13
OMA, Florian Idenburg, Sam Jacob OMA Reloaded a cura di • edited by Laura Bossi	25
Michael Maltzan, Lucia Tozzi Un parco di frontiera Frontier parkland a cura di • edited by Laura Bossi	40
Luca Gentilcore, Stefano Testa, Michele Calzavara Imparare dal vuoto learning from the void a cura di • edited by Rita Capezzuto	48
Susmita Mohanty. Joseph Grima	

Destinazione gravita zero	54
Destination zero-gravity a cura di • edited by Rita Capezzuto	
 Snøhetta	
Senne all'orizzonte	58
Reindeer ahead! a cura di • edited by Rita Capezzuto	
 Dykstra & Partners. Clemens Weisshaar	
Rainbow Warrior III.	64
Gli arrembaggi mediatici di Greenpeace	
Greenpeace's media assault vessel a cura di • edited by Loredana Mascheroni	
 Rosanna Ambrosetti	
Biennali, laboratori di design	70
The biennale as design lab a cura di • edited by Elena Sommariva	
 Network Francesca Picchi / Silvia Monaco	
Martino Gamper	80
Bouroullec Textile Field	81
 Massimiliano Gioni	
Lettera da Istanbul	82
A letter from Istanbul a cura di • edited by Loredana Mascheroni	
 Kalyani Majumdar	
Algida argilla	90
Cool clay a cura di • edited by Loredana Mascheroni	
 Cecilia Fabiani, Ramak Fazel	
Cinque casi emblematici	94
Five case histories a cura di • edited by Loredana Mascheroni	
 Network Loredana Mascheroni	
Francois Dallegret	104
Pipilotti Rist	105
 States of Design 07 Paola Antonelli	
Bio-design	106
a cura di • edited by Francesca Picchi	
 Hans Ulrich Obrist	
Mahendra Raj 114 Una nazione da costruire	114
Engineering a nation a cura di • edited by Francesca Picchi	
 Unpacking my library Gianluigi Ricuperati	
Yona Fziedman	120
a cura di • edited by Rita Capezzuto	

Rassegna Ufficio Office a cura di • edited by Laura Bossi	127
Panorama a cura di • edited by Guido Musante	141
Horoscope Dan Graham, Jessica Russell	
Scorpio a cura di • edited by Elena Sommariva	144
<ul style="list-style-type: none"> • Domus. Milano, (953), diciembre 2011 	



Cover

Thursday 11 November 2011, Madrid: Andrés Jaque Arquitectos stages a performance of *IKEA Disobedients* at the La Tabacalera social centre. Photo Jorge López Conde

Editorial

Joseph Grima

Op-ed: Wikileaks and the architecture of data-loss paranoia

Roberto Costa

V

Mixtapes: Beijing

Matthew Niederhauser, Zhang Shouwang. Curated by Daniel Perlin

VII

Journal

Edited by Elena Sommariva

1

Photoessay

Andrea Bosio

13

Tokyo's vertical thresholds

Text by Roberto Zancan. Photo by Iwan Baan. Edited by Laura Bossi

25

Superurban	40
A conversation between Minoru Takeyama, Yoshiharu Tsukamoto, Yasutaka Yoshimura, Roberto Zancan. Photo by Matteo Belfiore. Ricerca di Salvator-John A. Liotta. Edited by Rita Capezzuto	
A perfect hexagon	48
Text by Pedro Baía. Photo by FG+SG Photo bygrafia de Arquitectura. Edited by Laura Bossi	
My house is my castle	54
Photo by Alberto Sinigaglia. Edited by Francesca Picchi	
A walk underground	60
Photo by Alberto Sinigaglia. Edited by Laura Bossi	
Network Spaceport America	64
Foster + Partners	
Network: Tree Pavilion	65
Salvator-John A. Liotta	
Creative Kabul	66
Text by Francesca Recchia. Photo by Lorenzo Tugnoli. Edited by Loredana Mascheroni	
A finely woven Web	74
Text by Francesca Recchia. Edited by Loredana Mascheroni	
This is not a revolution	76
Text by Beth Stryker. Edited by Loredana Mascheroni	
A letter from Doha	82
Interview by Massimo Gioni. Edited by Loredana Mascheroni	
Network: DesignTide Tokyo 2011	90
Matteo Belfiore	
Network: Typo London: Places	91
Domus	
Harmonious heating	92
Text by Marco Zito. Photo by Ramak Fazel. Edited by Francesca Picchi	
Led: lighting the electronic era	98
Text by Jonathan Olivares. Photo by Jon Costello, Jonathan Olivares. Edited by Francesca Picchi	
Anatomy of an led headlight	108
Text by Matteo Fioravanti. Photo by Andrea Basile. Edited by Francesca Picchi	
States of Design 08: Après moi, le deluge	112
Text by Paola Antonelli. Edited by Francesca Picchi	

Unpacking my library: Bjarke Ingels	120
Interview by Gianluigi Ricuperati. Photo by Yoo Jean Han. Edited by Rita Capezzuto	
Rassegna: Ecological design	127
Edited by Rita Capezzuto	
Panorama	141
Edited by Guido Musante	
Horoscope: Sagittarius	144
Texts by Dan Graham, Jessica Russell. Edited by Elena Sommariva	

- **L'Arca.** Milano, (273), octubre 2011



Cesare M, asati	Una occasione da non perdere	1
	<i>A Chance we cannot afford to miss</i>	

Testi e impaginazione a cura di/ texts and layout curated by Nio Architecten, Icd Florence

Guest Editor	Maurice Nio	
Maurice Nio	La pietra non é muta	2
	<i>Stone Is Not Silent</i>	
Jean Baudrillard	Nichilismo	8
	<i>Nihilism</i>	
Alain de Botton	Propaganda	12
Alain de Botton	Generosità	16
	<i>Generosity</i>	
Rupert Sheldrake	La mente estesa	20
	<i>The Extended Mind</i>	

Masaru Emoto	Stolto <i>You Fool</i>	24
Masaru Emoto	L'atto del guardare <i>The Act of Looking</i>	28
David Bohm	Il pensiero ci guida <i>Thought Runs You</i>	32
Maurizio Vogliazzo	Dimenticare Debord <i>Forget about Debord</i>	34
	The POD Exhibition Hall <i>In Petaling Jaya, Malaysia</i>	36 <i>Studio Nicoletti Associati</i> <i>And Hijjas Kasturi Associates</i>
	Samitaur Tower <i>In Culver City, California</i>	42 <i>Eric Owen Moss</i>
	Cidad de la Cultura de Galicia <i>In Santiago de Compostela</i>	48 <i>Eisenman Architects</i>
	Due teatri in Cina	62 <i>GMP-Meinhard</i> <i>Von Gerkan with Stephan</i> <i>Schütz, Nicolas Pomrânke,</i> <i>Klaus Lenz</i>
	Biblioteca Universitaria	82 <i>Alain Sarfati Architecture</i> <i>In Paris</i>
	MOCAK	90 <i>Claudio Nardi,</i> <i>Leonardo Maria Prolí</i>
	L' Arca 2	98

- **Tectónica.** Madrid, (36), octubre 2011



ARQUITECTURA TEXTIL

	Presentación
3	Superficie tensa

- Artículo
- 4 Construir con membranas
Javier Tejera
- Proyectos
- 20 Campus BBVA La Moraleja en Madrid
Luis Enguita, Paloma Lasso de la Vega, Enrique Azpilicueta
- 36 Cubierta textil para las piscinas del río Spree en Berlín
Wilk-Salinas con Thomas Freiwald

ANÁLISIS CONSTRUCTIVO

- 54 Edificio de ciencias en la Universidad de Columbia de Nueva York
Rafael Moneo Vallés con Belén Moneo y Jeffrey Brock

85 DOSSIER DE PRODUCTOS

- Jorge Cuní, Mónica Miranda y Andrés Pérez
- 113 Índice de empresas
- **Mercado de Suelo.** Concepción, (88), 3º trimestre 2011



Editorial	2
Metodología	3
Mapa de Sectores	5
Cuadro Mensual y Trimestral	6
Cuadro Trimestral por Tramos	7
Gráfico de Ofertas y Superficies	8

Gráfico de Precios	9
Análisis del Trimestre	10
Formulario Suscripción	14

- **Sustenta Bit.** Santiago, 3(11), diciembre 2011- febrero 2012



4. **NOTICIAS BREVES**
Novedades nacionales e internacionales relacionadas con la sustentabilidad.
14. **TEMAS / ENERGÍA MARINA EN CHILE**
Especialistas analizan para SustentaBit, el presente y futuro de una de las ERNC con mayor potencial en nuestro país.
20. **INTERNACIONAL / MISIÓN A DINAMARCA**
Las principales conclusiones que sacó un grupo de profesionales chilenos que visitó uno de los países líderes en el uso de energías renovables.
24. **INTERNACIONAL / EDIFICIO INTEL EN COSTA RICA**
El Centro Integral de Bienestar es un inmueble que desde su concepción fue creado para ser amigable con la naturaleza.
28. **PROYECTO DESTACADO / GEOTEL CALAMA**
La empresa hotelera Geotel desarrolla un modelo de construcción que aprovecha las condiciones climáticas del desierto.
30. **PROYECTO DESTACADO / HOTEL EXPLORA DE ISLA DE PASCUA**
Cuenta con estándares certificados por LEED®, además de un sistema de compostaje.
32. **PROYECTO DESTACADO / COMPLEJO HOTELERO EN HUILO HUILO**
En la Región de los Ríos se levantó un hotel de lujo que se compenetra con su entorno.
34. **A FONDO / REUTILIZACION DE AGUAS GRISES**

Expertos explican el contexto legal que dificulta el desarrollo de sistemas de reutilización de este tipo de aguas.

40. **RECICLAJE-TRATAMIENTO / RESIDUOS DE LA CONSTRUCCIÓN**
Hasta el 2009, el sector de la construcción generaba casi 6 millones de toneladas de residuos anuales. El desafío consiste en incrementar el reciclaje y la reutilización.
44. **SOLAR TÉRMICO / FRANQUICIA TRIBUTARIA PARA SST**
Se presentan los dos primeros proyectos que obtuvieron el beneficio tributario.
48. **TENDENCIAS / LUMINARIA LED EN ALUMBRADO PUBLICO**
Las lámparas con tecnología LED tienen una duración de hasta 50.000 horas.
52. **PROVEEDORES / CAPACITACIÓN EN ERNC Y EFICIENCIA ENERGÉTICA**
54. **EVENTOS / EXPOAMBIENTAL 2011**
Novedades presentadas en una de las ferias más importantes especializadas en medio ambiente.
58. **EVENTOS / FEREXPO ENERGIAS Y MEDIO AMBIENTE**
Selección de lo más llamativo exhibido en la feria realizada en Malloco.
60. **EN ACCIÓN / EVENTOS, PUBLICACIONES Y WEB**

Facultad de Comunicaciones

Libros

- **Soldados de Salamina.** Cercas, Javier. Buenos Aires : Tusquets, 2010. 207 p.

El núcleo central del libro es la figura de Rafael Sánchez Mazas, escritor semiolvidado y principal ideólogo de la Falange, y el episodio de cómo escapó de su fusilamiento. La guerra estaba acabando, y las tropas nacionales se ciernen sobre Cataluña. Las tropas republicanas se retiran, arrasando puentes y vías de comunicación para guarecer su retirada. Sánchez Mazas está preso en Barcelona, y consigue escapar de un fusilamiento colectivo. Cuando salen en su busca -pocas presas más importantes había que Sánchez Mazas, casi comparable a la figura de José Antonio-, un miliciano anónimo le encuentra, le encañona y le perdona la vida. Sánchez Mazas se embosca, y consigue la ayuda de un grupo de payeses, a quienes ayudará una vez acabada la guerra. Pero siempre recordará al miliciano desconocido que le salvó la vida.



- **Mi visión : sobre la influencia del Convenio U. Católica - U. de Chicago en el progreso económico y social de Chile.** Fontaine, Ernesto R.. Santiago : Ediciones Universidad del Desarrollo, 2009. 308 p.

Revistas

- **Caras.** Santiago, 24(618), diciembre 2011



- 12 Voces animadas**
Antonio Banderas y Salma Hayek, sensuales y arrabaleros, prestan voz y su alma al Gato con Botas.
- 30 Abusos sexuales**
Tristane, la periodista que denunció a Strauss-Kahn, lanza libro en clave con su verdad. DSK acaba de publicar la suya.-.
- 38 Thatcher sorprende a Meryl**
La Streep terminó admirando a la ex Premier británica al estudiarla y encarnarla en una gran película.
- 46 Desconfianza**
Mario Draghi, nuevo presidente del Banco Central Europeo, definido por ex jefe del FMI: "El zorro cuidando las gallinas".
- 54 Mafia nostra**
La Argandoña, la Maldonado, la Cordero y Pamela Díaz dicen que se temen y se defienden. Lanzan café concert el 14.
- 64 La buena pataleta**
Preguntamos a seis famosos sobre sus rabias secretas y formas para protestar. Hay alguno que sacaría pistola.
- 72 Delitos polémicos**
Gonzalo Fuenzalida, jefe de Atención a Víctimas de Delitos, apoya idea de que jueces y fiscales sean elegidos por la gente, y pide tiempo para vencer la delincuencia.
- 78 Secretos de Pilar Vergara**
Ex directora de La Segunda, revela entretelones de sus largos años en el vespertino, cuenta sobre su salida y analiza el momento político.
- 106 Muñecos de La Polar**
Jaime Lorca prepara nuevo recinto para sus marionetas. Lo inaugurará con una obra sobre la multitienda.
- 114 La pintora y el amor**
Carolina Landea, una historia personal-familiar cargada de arte y amores. Ahora expone en la sala Isabel Aninat sus mujeres de espalda.
- 122 Arrivederci Pollo**
Con Claudia Conserva y sus dos hijos, Valdivia parte a un dulce autoexilio pensando en la vida familiar, con regreso en 2013.
- 130 Fiesta eterna**
Recuperándose de las inundaciones, Bangkok recupera sus encantos y la mejor noche para carreteros. La capital tailandesa no para.

- **Caras.** Santiago, 24(619), diciembre 2011



14 Navidad de Lady Gaga

Con su imagen decoró un piso de Barneys NY, donde hizo las vitrinas y vende objetos navideños de su inspiración. Fue niña maltratada, y ahora combate el bullying dejando que se asome la Baby Gaga.

22 Belleza de lo distinto

París recuerda a la enorme Diana Arbus, fotógrafa que se dedicó a conocer la vida hasta que puso fin a la suya.

32 Juan Yarur cambia

El joven mecenas se olvida de las fiestas, retoma su terapia, crea una fundación, se compromete con un diseñador y habla de hijos.

42 Justin Bieber: ¿Actor?

A los 17 años solo le falta el Grammy y convertirse en actor de cine, su ambición de hoy.

52 Ministra llora por Italia

¿Quién es Elsa Fornero que al hablar de sacrificio a los trabajadores italianos se puso a llorar? Un rostro de la crisis.

58 El negocio de los díscolos

Diputados Alinco, Velásquez y Marinovic saben lo que hacen y conocen el camino para sobrevivir en política

64 CARAS EN PATAGONIA

Con nuestros setenta invitados inauguramos el lujoso hotel magallánico The Singular y recorrimos pampas, canales y glaciares. En el décimo trekking de CARAS conversamos, exploramos, reímos, brindamos...

112 ¿Qué esperar del 2012?

El año político de Chile visto por los tarotistas Jaime Hales y Paula González

118 Los dictadores y el amor

Escarbando en la sexualidad de los tiranos y en sus mujeres y amantes, nuevo libro francés muestra la otra cara del poder

124 Alzheimer

Este mal sin cura es en muchos países un tema de Estado. En Chile, pesadilla.

130 Crucero para soñar

A bordo del lujoso Simphony partimos de NY a las Bermudas, Sint Maarten, Aruba y otras islas dulces del Caribe.

136 Tendencias

Sepa del blog de los abuelos fashion y de la melena clásica, con chasquilla, que consagra la actriz Christina Ricci

- **Cosas.** Santiago, 35(917), diciembre 2011



MARCELA CUBILLOS: "Felipe nos marcó la vida con su ejemplo"	14
VISITA DE LOS PRÍNCIPES DE ASTURIAS: "Letimania" en Chile	20
XIX FESTIVAL SANTIAGO A MIL: Théâtre du Soleil, la joya más preciada del enero teatral	38
EXCLUSIVO DESDE LOS ÁNGELES, KRISTEN STEWART: "Interpreté a Bella como una vivencia mía"	48
FEDERICA MATTA POPE: "Todos somos nuestro propio gobierno"	54
EXCLUSIVO, DESDE NUEVA YORK: Pinta 2011	60
VERÓNICA ALLAMAND: Revelaciones de una artista	64
CICLO EN CHILE: Los 10 infaltables del nuevo cine italiano	84

EXCLUSIVO, MARIO VARGAS LLOSA: "Sin mi padre, no hubiera conocido la vida de verdad"	88
FOTONOVELA: Pool Party en Hotel W	94
DESDE NUEVA YORK: Los nuevos VIP	134
JORGE NAVARRETE: "El problema de Piñera es la soberbia"	138
VANESSA CERUTI: "Me gusta que me hagan reír"	142

- **Cosas.** Santiago, 35(918), diciembre 2011



ALFREDO JOCELYN –HOLT: "Velasco es el clásico déspota ilustrado"	12
FAMILIA REAL ESPAÑOLA: ¿Adiós a Urdangarín?	18
TONKA TOMICIC: "Con Parived estamos gozando la vida"	32
FEDERICO SANCHEZ Y JULIO JUNG: Codeándose con el Viejito Pascuero	42
EXCLUSIVO DESDE BUENOS AIRES, CINDY CRAWFORD: "Hay que aprovechar cada minuto para hacerlo significativo"	50
PATRICIO MELERO: "La gente le está abriendo el camino a Longueira"	54
EXCLUSIVO DESDE LOS ANGELES, PEDRO ALMODÓVAR: "Mi vida no es como mis películas"	64

TENDENCIAS, MATRIMONIO IGUALITARIO EN NUEVA YORK: Gay & Chic	94
RODRIGO GUENDELMAN: "Las mujeres nos están dando cancha, tiro y lado"	108
CONY MOLINA: La antagonista de "Perla"	118
GONZALO MARDONES: Irritado por la barbarie urbana	148
MAYBELLINE 2012: Working girls New York	152

- **Paula.** Santiago, (1085), diciembre 2011



Panorama

Dónde alojar comer y comprar en Concón.

20

Última oportunidad

Imperdibles de esta quincena

22

Panorama

Una exclusiva fiesta y banquete de Año Nuevo en el hotel W.

24

En escena

El Festival Internacional Santiago a Mil.

28

Fotografía

El proyecto artístico callejero de Nacho Rojas; fotógrafos chilenos del siglo XX.

34

Música

Melómanos en busca de festivales.

36

Libros

El verano sin hombres, nueva novela; lecturas de verano.

- 42 **Gastronomía**
Como hacer una tabla de quesos; picada en la carretera.
- 46 **Viajes**
Navegar por el río Bueno. Vilcabamba, un destino en Ecuador.
- 50 **Gastronomía**
Comer y pasear en el lago Lanalhue, en la Octava Región.
- 52 **Viajes**
Boipeba, la isla del relax en Brasil; viajar con juguetes.
- 58 **Déco**
Hamacas veraniegas.
- 60 **Moda**
De compras en la Playa; tiendas en Pucón; el sombrero del verano.
- 66 **Moda**
Anteojos para leer al sol, Ever Manifiesto, una revista de moda.
- 70 **Belleza**
Linda en vacaciones; hits del verano, axilas sin manchas.
- 76 **Belleza**
Pies sanos; el blog de belleza de Renata Ruíz.
- 80 **Entrevista**
Montserrat Álvarez conversa con Karla Constant.
- 82 **Entrevista**
Catalina Pulido: su mundo paralelo
- 84 **Entrevista**
Cristóbal Bellolio: el competidor de Labbé.
- 88 **Reportaje visual**
Chilewood, el año del cine chileno.
- 102 **Reportaje**
Me doné a la ciencia.
- 110 **Entrevista**
El año de Manuel García.
- 116 **Cocina**
La elegancia del pepino.
- 124 **Moda**
Noche de verano.

144 **Cartas y direcciones**

146 **Números**

Recuento personal de Natalia del Campo

- **Política Exterior.** España, 25(143), septiembre-octubre 2011



6 **Narcotráfico, ideas contra el fracaso**
Editorial

ACTUALIDAD

8 **Carta de América: Individualismo republicano**
Jaime Ojeda

La preocupación por el déficit y la deuda ha sustituido la tradicional defensa de los valores morales de los republicanos. Detrás de la batalla por el techo de la deuda ha estado el espíritu de “Bastarse a sí mismo”.

14 **Carta de Europa: El ascenso de la extrema derecha**
José Enrique de Ayala

El apoyo a formaciones políticas populistas, ultranacionalistas y racistas es un síntoma de la mala salud de las sociedades europeas, agudizada por la crisis. Está en riesgo la estabilidad del sistema.

22 **Palestina y la ONU: el camino legítimo para un Estado**
Hiba I. Hussein

La decisión de los palestinos de solicitar a la ONU su admisión como Estado o una resolución para su reconocimiento como tal, hace aún más urgente retomar las negociaciones de paz con Israel.

30 **Estado palestino: antecedentes y perspectivas**
Diego de Ojeda García- Pardo

La mayoría de israelíes y palestinos apoya la solución de los dos Estados, pero sus dirigentes son incapaces de salir del estatus quo. La UE tiene en su mano conseguir un avance que reviva el proceso de paz.

- 38 La revolución debe continuar, su espíritu sigue vivo**
Omayma Abdel-Latif

Los egipcios que en enero pusieron en marcha la revolución democrática viven hoy entre la incertidumbre, la impaciencia y la desconfianza. ¿Están al borde del abismo o del verdadero cambio?

ESTUDIOS

- 44 Retrospectiva del 11-S y “la guerra contra el terror”**
Melvyn P. Leffler

El 11-S no modificó la trayectoria de EE. UU en su búsqueda de la hegemonía. Lo que demostró el periodo posterior fue como su poder puede perjudicar tanto como proteger los bienes comunes mundiales.

- 60 2001-2011, la transformación de la inteligencia**
Antonio M. Díaz Fernández

El 11-S aceleró en todos los países la necesidad de reformar los servicios de inteligencia. Diez años después, poco se ha avanzado en coordinación, capacidad o mejor de los análisis.

- 72 Replantear la política antidroga de EEUU**
Peter Hakim

Pese a que la mayoría de los estadounidenses cree que la política contra las drogas aplicada por Washington en los últimos 40 años ha fracasado, el debate en EEUU permanece prácticamente mudo

- 84 Droga y violencia: más allá de la corrección política**
Francisco E. Thoumi

La brecha entre ley formal y normas sociales es el factor necesario que explica la brutalidad de la “narcoviencia” en Colombia y México, donde ha habido muchas batallas ganadas y una guerra perdida.

- 92 Crimen Organizado y seguridad en América Latina**
Günther Maihold

La capacidad del narcotráfico para atravesar las fronteras en América Latina y diversificar su negocio ilegal supone un problema transnacional imposible de abordar con políticas nacionales.

- 102 Desafíos para la transición y el consenso en Túnez**
Ridha Kéfi

Túnez trata de avanzar en la transición democrática y lograr la reactivación de la economía. Pese al enfrentamiento entre islamitas y progresistas, los tunecinos están mostrando su sentido del consenso.

- 110 Libia y el viejo dilema de la intervención**
Juan Tovar

Con diferentes justificaciones-mantener áreas de influencia, defender la democracia o proteger los derechos humanos- la intervención en los asuntos internos de otros Estados sigue siendo un dilema sin solución.

- 122 Libia y Yemen: comunidad tribal y guerra civil**
Jesús Gil, Alejandro Lorca y Ariel José James

Las guerras en Libia y Yemen confirman que cualquier estrategia falla si no se tienen en cuenta factores como etnia, clase y tribu, cuya proyección va más allá de las fronteras de los Estados.

138 Turquía busca el centro de su propio mundo

Dimitar Bechev e Iván Krastev

Las aspiraciones regionales y globales de Turquía están cambiando al tiempo que se ha abierto una amplia reflexión sobre su pasado, su identidad y los avances democráticos pendientes.

148 Los Andes, una región a pesar de sí misma

Erika M. Rodríguez Pinzón

Los países andinos no han sido aún capaces de poner en marcha un proyecto regional para hacer frente a los problemas comunes de inseguridad, altos niveles de pobreza y baja productividad.

158 LIBROS

La fragmentación del poder europeo, de José Ignacio Torreblanca

On China, de Henry Kissinger

Egipto: las claves de una revolución inevitable, de Alaa al Aswany

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2122), diciembre 2011



En Breve

- 06.** Editorial
- 08.** Ojos de la llave

Pósteos

- 16.** **Lo estábamos pasando muy bien**, POR CARLOS FONSECA II **"Merkozy" sin poder**, POR DANIEL MANSUY II **Neurología del bien y el mal**, POR ANDREA SLACHEVSKY II **Un obrero llamado Alexis**, POR DANILO DÍAZ II **Los Otros**, POR MARCELO SIMONETTI II

Política

- 24.** El despegue [por Juan Andrés Quezada]

Negocios

- 34. La defensa de los pollos [por Jorge isla]
- 39. Colusión: El siguiente paso [por Francisco Agüero]
- 42. Hotel Euro [por Eric Parrado]

Ac Actualidad

- 44. La fase terminal [por Natalia Saavedra]
- 50. Los "Zorros" de Zapallar [por María José López]

Mu Mundo

- 54. El poder en juego [por Daniel Matamala]

Cs Ciencias

- 58. Un mundo superconducido [por Andrés Gomberoff]

It Tecnología

- 64. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

- 66. La mansión imaginaria de Parra [por Diego Zúñiga]

Go Guía del Ocio

- 72. 13 ideas para gastar el tiempo libre

Ds Dosis de la Semana

- 82. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2123), diciembre 2011



Eb En Breve

- 04. Editorial
- 06. Ojos de la llave

Ps Posteos

14. **La medida de lo posible**, POR JAIME BELLOLIO II **Juego de tronos**, POR JUAN PABLO SALLABERRY. II **Higgs, la partícula maldita**, POR ANDRÉS GOMBEROFF II **Acurio a todo "power"**, POR PAULO RAMÍREZ II **Volver al mal**, POR PATRICIO JARA.

Ac Actualidad

24. José Yuraszcek: "La U es lo que me mueve hoy" [por Francisco Sagredo]

Pl Política

32. El samurái poli funcional [por María José López y Juan Andrés Quezada]
36. Milton Juica: "Los países civilizados no cuestionan a la justicia" [por Ana María Sanhueza].

Ns Negocios

42. El examen más difícil [por Natalia Saavedra]
48. Reputación en apuros [por Paulina Gómez, Sergio Godoy y William Pullen]

Mu Mundo

54. Juan Luis Cebrián: "La UE va a sobrevivir y se va a potenciar" [por Jorge Navarrete].

Tn Tecnología

60. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct Cultura

62. Doña Bélgica [por Jenny Cáceres]

Go Guía del Ocio

68. 13 ideas para gastar el tiempo libre

Ds Dosis de la Semana

82. [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, 39(2124), diciembre 2011



Eb En Breve

04. Editorial
06. Ojos de la llave

Ps Posteos

14. **Forever Jong**, POR MAX FISHER II **El traje de Michelle**, POR CAMILO FERES II **Los 80: Bello Barrio**, POR ALVARO BISAMA II **Mucho más que represión**, POR JOSÉ FRANCISCO GARCÍA II **Chelsea y sus circunstancias**, POR JOSÉ MANUEL SIMIÁN II

Ac **Actualidad**

24. Reconstrucción en dos tiempos [por Juan Pablo Garnham]
32. La mujer que derribó a Karadima [por J. Guzman, G. Villarrubia y M. González]

Pi **Política**

40. El renacer de Longueira [por Juan Andrés Quezada y Emilio Maldonado]

Ns **Negocios**

46. Larrain sale a la luz [por Josefina Ríos]

Cs **Ciencias**

54. El antropólogo del consumo [por Juan Pablo Garnham]

Ed **Educación**

58. Las réplicas pendientes [por Mario Waissbluth]
62. Primero lo urgente [por Harald Beyer]

Dp **Deportes**

66. Las sombras de Messi [por Nicolás Alonso]

Tn **Tecnología**

70. Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

Ct **Cultura**

72. Moral Instagram [por Alberto Fuguet]

Es **Especial**

77. Postulaciones 2012
78. El nuevo panorama universitario [por Sandra Vacca]
82. Errores comunes [por Francisca Jara]
88. Inglés: asignatura pendiente [por Francisca Jara y Felipe Arancibia]

Go **Guía del Ocio**

90. 11 ideas para gastar el tiempo libre

Ds **Dosis de la Semana**

98. [por Alberto Montt]

- **Muy Interesante.** Santiago, 28(293), diciembre 2011



12 En portada
Lugares Sagrados

Las religiones y la eterna búsqueda espiritual del hombre han conferido a determinadas zonas, construcciones o ciudades de diversas partes del mundo, un rango divino o místico; son sitios donde se pretende alcanzar la comunión con el Universo o los misterios de la eternidad.

24 Lo mejor del año

Durante 2011, fuimos testigos de grandes avances científicos y tecnológicos. Te presentamos este recuento, que incluye algunos de los momentos más significativos en las distintas áreas de la ciencia.

32 Personajes excéntricos

Son personas funcionales que no ser rigen por las normas de comportamiento ordinarias. No se trata de individuos que quieran llamar la atención o tienen alguna enfermedad mental, es simplemente su forma de ser.

42 Geo ingeniería

Manipular el medio ambiente de forma deliberada podría ser la opción más viable para contrarrestar los efectos del calentamiento global. Conoce cuales son los proyectos más recientes.

38 Dinero virtual

Intercambiar dinero o pagar servicios a través de internet se ha convertido en algo cotidiano. No obstante, aunque el dinero virtual posee ventajas sobre el contante y sonante, también tiene desventajas.

54 Documento
Laboratorio del Arte

Las obras de arte representan uno de los patrimonios más importantes de la Humanidad. Con el tiempo, los materiales con los que usualmente se realizan se desgastan y por ello la ciencia ha ideado diferentes técnicas para preservarlas, restaurarlas, y de paso descubrir algunos de sus secretos.

Secciones

- 4 Comunidad Muy**
- 6 Actualidad**
- 31 Citas**
- 48 Preguntas y respuestas**
- 62 Muy recomienda**
- 64 Innovación**

- **Nos.** Concepción, 16(193), noviembre 2011



AYER Y HOY DEL CONFLICTO ESTUDIANTIL

31

Uno en el 2006 y otro, ahora, en el movimiento estudiantil más duro que se ha conocido en Chile, dieron la pelea por mejorar la educación en el país, Daniel Carrillo, el ex líder pingüino del liceo acuático de Lota, y el presidente de la FEC, Guillermo Petersen, relatan sus experiencias y sus batallas más complicadas por asegurar una enseñanza de calidad y gratuita para todos.

ARRESTO NOCTURNO

LA PENA NEGRA DE LOS QUE NO PAGAN PENSIONES ALIMENTICIAS

14

Hasta 15 días de arresto nocturno deben cumplir la primera vez quienes incumplen con este deber nadie se salva. Ni los papas ABC1, ni los C2 ni C3, pues la policía esta mandatada para allanar si es necesario y Gendarmería para recibir durante las 24 horas del día y durante los 365 del año a estos infractores.

LA RESERVA DE QUILACO

42

Muy pocos saben que existe la Reserva Nacional Altos de Pemehue, en Quilaco, provincia de Bio bio. Honor a su estatus. En sus casi 20 mil hectáreas aloja especies emblemáticas y valiosas en términos de biodiversidad. Sin embargo, todavía no hay fondos para construir una casa-habitación para un guardaparques dentro de ella, menos todavía para financiar infraestructura básica para el desarrollo del turismo.

NOMBRES FEOS, RAROS Y CURIOSOS

64

La teleserie, la película de moda, el personaje del deporte y un montón de factores ayudan a los padres con ideas para los nombres de sus hijos. Pero a veces la creatividad llega a niveles impensables. Lejos de darle una manito al pequeño, lo marcan como una potencial víctima de bullying.

RODRIGO GUENDELMAN, EL ESCRITOR MASCULINISTA

120

¿Están los hombre en vías de extinción? ¿Se sienten sobrepasados por una generación de mujeres independientes y exitosas? Son algunas de las interrogantes que Guendelman busca responder en "Cuestionario de tamaño", una compilación de sus mejores columnas sobre el tema a lo largo de siete años, un periodo en el cual se ganó adeptos (as), pero también furibundas detractoras

- **Nos.** Concepción, 16(194), diciembre 2011



BALANCE DE FIN DE AÑO

40 ¿Cómo fue el 2011? Once penquistas evalúan sus hechos más importantes y destacan lo bueno, lo malo y lo feo del año que se va. También dejan sus consejos e impresiones de lo que falta por avanzar y de lo que habría que evitar el próximo año.

COMBATIR LA DESIGUALDAD

12 Es la gran apuesta del Presidente Piñera sostiene el Ministro Secretario General de Gobierno, Andrés Chadwick, para hacer frente a la crisis de desconfianza de los chilenos hacia el Ejecutivo y las instituciones del Estado como lo reflejan todas las encuestas.

MARCELA SERRANO

HABLA DE DIEZ MUJERES

144 La autora de Nosotros que nos queremos tanto compartió algunas impresiones sobre su actual momento en las letras, luego de un retiro voluntario de la literatura de siete años. Además, se explaya en las posturas que la han caracterizado desde sus inicios y que forman parte también de su última novela. Diez mujeres.

VILLA BAVIERA SIN BARRERAS

60 Niños rubiecitos chapoteando en la piscina mientras sus padres pueden mirarse y mirarlos amorosamente es el panorama de hoy en lo que fuera el enclave alemán de la precordillera de Parral. No más de 150 colonos viven ahí; siguen trabajando duro para su subsistencia, pero ahora por un sueldo. Son libres, aunque esa libertad se transformó en “el peor problema” de los últimos 10 años.

EMPRENDER CON SENTIDO SOCIAL

35 Con una atractiva propuesta de elaboración de carteras con papel de diario reciclado, la arquitecto Cecilia Villarroel encontró la fórmula para que mujeres damnificadas de Dichato tuvieran una fuente laboral. Cómo dio vida a la marca Bolsos Dí es la historia que se relata en este nuevo ejemplo de exitoso emprendimiento que destacamos en NOS.

- **Tell Magazine.** Concepción, 4(44), diciembre 2011



AGENDA CULTURAL-12 /CULTURA_LUCIA HARISTOY CHARNAY, PINTORA-18/ARCHIVO HISTORICO-22 /COLUMNNA_PILAR SORDO-24 /MUJER_PATRICIA GARRIDO, GERENTE DE PARQUE ESCUADRÓN-26 /DEPORTE_ADRIAN GARCIA, TENISTA-32 /REPORTAJE_DECO NAVIDAD-36 /ENTREVISTA_AMALIA CUBILLOS-46 /ENTREVISTA_MARIA COLORES, CANTAUTORA-68 /RECORRIENDO_ISLA GRANDE, BRASIL-90 /MUNDO EMPRESARIAL_DIANA VALDERRAMA, PROSUB-100 /CAFÉ CON..._DANIEL LENCINA, MUSICO-105 /ESPACIO INMOBILIARIO_JARDINES DE ENSUEÑO-108 /EMPRESA Y SOCIEDAD- 118 / CONTACTO-124 /FORWARD Y MONOCITAS-126

Facultad de Derecho

Libros

- **Jurisprudencia constitucional, volumen 12 : sentencias pronunciadas entre 2007 y 2008 roles N° 946 - 1052.** Tribunal Constitucional de la República de Chile. Santiago : Tribunal Constitucional de la República de Chile, 2011. v.12, 760 p.
- **Manual de procedimiento tributario y aduanero.** Silva Montes, Rodrigo. Santiago : Jurídica de Chile, 2010. 358 p.

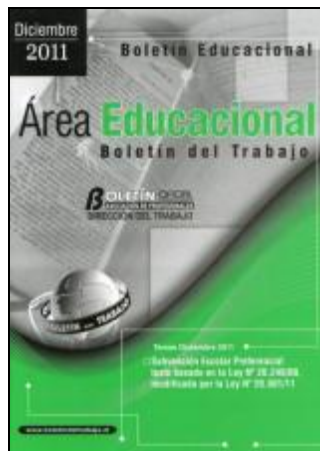
Esta obra examina la normativa jurídica que comenzó a regir en Chile después de las importantes reformas de la jurisdicción tributaria y aduanera que introdujo la Ley N° 20.322, de 27 de enero de 2009, en parte, como consecuencia del criticado sistema en que el Director Regional de Impuestos Internos cumplía el doble papel de fiscalizador y juez tributario. Estudia los tribunales tributarios y aduaneros, la unidad administradora, planta y remuneraciones del personal, el procedimiento general de reclamaciones tributarias, los procedimientos especiales, y recursos contenidos en el Código Tributario. Particular novedad reviste el procedimiento especial de reclamo por vulneración de derechos.



- **Guía práctica sobre código tributario.** Ara González, Carlos, editor. Santiago : Legal Publishing, 2011. 154 p.
- **Principios jurídicos : análisis y crítica.** Carbonell, Flavia. Santiago : Universidad Alberto Hurtado. Facultad de Derecho ; 2011. 339 p.
- **Curso práctico de I.V.A. : impuesto al valor agregado.** 7a ed. Contreras Urzua, Hugo; González Silva, Leonel. Santiago : CEPET, 2011. 656 p.
- **La regulación constitucional del ambiente en Chile : aspectos sustantivos y adjetivos : historia, doctrina y jurisprudencia.** 2a ed. Guzmán Rosen, Rodrigo. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2010. 357 p.

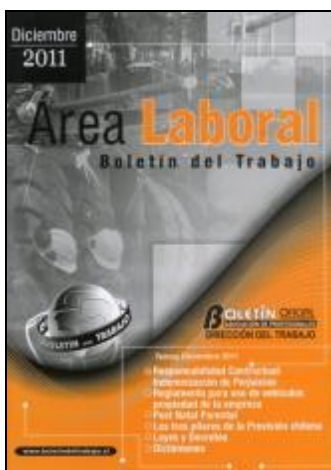
Revistas

- **Boletín Educacional.** Santiago, (12), diciembre 2011



Staff	3
Índice general	5
Editorial	7
Normativa Laboral aplicable a docentes y asistentes De la educación en proyectos de integración	9
Subvención Escolar Preferencial Texto Modificado en la Ley N°20.248 modificada por la Ley N°20.501/11	17

- **Boletín del Trabajo Laboral.** Santiago, (12), diciembre 2011



Staff	3
Índice general	5

Editorial	7
<i>"Reajuste sector público"</i>	
TEMA CENTRAL	9
<i>"Responsabilidad Contractual: Indemnización de Perjuicios"</i>	
Álvaro Cisterna Ramírez Asesor Laboral	
TEMA DE INTERÉS	35
<i>"Reglamento para uso de vehículos propiedad de la empresa"</i>	
Patricio Morales Bustamante Asesor Laboral	
CUESTIONARIO LABORAL	49
<i>"Post Natal Parental"</i>	
José González Marín Asesor Laboral	
CUESTIONARIO PREVISIONAL	55
<i>"Los Tres Pilares de la Previsión Chilena"</i>	
Rodrigo Cáceres Ruz Asesor Laboral	
LEYES Y DECRETOS	
Ley N°20.530 – D.O. 13.10.2011	63
Ley N° 20.545 – D.O. 17.10.2011	63
Circular N° 2.777 – D.O. 24.10.2011	63
SELECCIÓN DE DICTÁMENES DE LA CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA	65
Dictámenes de la Contraloría General de la República del mes de Octubre del 2011.	
SELECCIÓN DE DICTÁMENES DE LA DIRECCIÓN DEL TRABAJO	69
Dictámenes de la Dirección del Trabajo del mes de Octubre del 2011.	

- **Boletín del Trabajo Tributario "Crédito Fiscal".** Santiago, (12), diciembre 2011



Staff	3
Indice general	5
Editorial	7
CREDITO FISCAL	
Definición de Crédito Fiscal	10
Procedimientos que deben observarse en caso de detectarse documentos Que no dan derecho a Crédito Fiscal	15
Situaciones que permiten hacer uso del Crédito Fiscal sustentado en Facturas no fidedignas o falsas, que no cumplan los requisitos legales o Reglamentarios que hayan sido otorgadas por personas que resulten no ser Contribuyentes del IVA	19
El crédito Fiscal del IVA y los automóviles	24
Crédito Fiscal IVA en la actividad agrícola	29
Crédito Fiscal proveniente de operaciones afectas y no afectas	32
Crédito Fiscal proveniente de operaciones exentas y no afectas	34
Crédito Fiscal a que tienen derecho las empresas constructoras	38
Crédito Fiscal en la compra de petróleo diesel	45
Ejemplos cálculo petróleo diesel	48
Crédito Fiscal en el término de giro y recuperación del IVA en la declaración de quiebra al cliente	56

Crédito en importaciones acogidas al Decreto N°1.253	59
Contabilización del Crédito Fiscal	62
Sanciones aplicables a quienes desfiguren el monto del Crédito Fiscal	65
• Boletín Oficial S.I.I.. Santiago, (695), octubre 2011	



CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS

Pretende hacer creer que ha sido enviado por el Servicio SII advierte acerca de falso correo electrónico en circulación	11
Se ingresa por Internet y se cancela en las entidades autorizadas Nueva alternativa para declarar y pagar el Formulario 50	12
Entre octubre y diciembre de 2011 Se inicia proceso de Declaración de Predios Forestales	13

CIRCULARES

CIRCULAR N° 46 DEL 25 DE OCTUBRE DEL 2011. NÓMINA ACTUALIZADA DE DECRETOS SUPREMOS DEL MINISTERIO DE HACIENDA QUE ESTABLECEN LISTADO DE OBRAS ESPECÍFICAS DE NATURALEZA PÚBLICA Y PRIVADA QUE SE PUEDE ACOGER A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS POR DONACION SEGÚN LO DISPUESTO POR EL ARTICULO 8° DE LA LEY N° 20.444/2010. Fuente: Oficina de Gestión Normativa	15
CIRCULAR N° 45 DEL 17 DE OCTUBRE DEL 2011. TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS NOVIEMBRE 2011 Fuente: Subdirección de Fiscalización	17
CIRCULAR N° 44 DEL 12 DE OCTUBRE DEL 2011. VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE OCTUBRE DEL AÑO 2011 Y EL 9 DE NOVIEMBRE DEL AÑO 2011. FUENTE: oficina de Gestión Normativa	20
CIRCULAR N° 43 DEL 12 DE OCTUBRE DEL 2011.	

TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA PARA EL MES DE NOVIEMBRE DEL AÑO 2011 E INFORMACIÓN ADICIONAL RELACIONADA CON DICHO TRIBUTOS. Fuente: Oficina de Gestión Normativa

21

RESOLUCIONES

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 127 DEL 28 DE OCTUBRE DEL 2011.

MODIFICA RESOLUCIÓN N° 343, DE 5 DE JULIO DE 2000, SOBRE DELEGACION DE Facultades. Fuente: Departamento Gestión de las Personas

25

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 126 DEL 28 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. FUENTE: DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN Y Asistencia de Contribuyentes

27

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 125 DEL 28 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA USO DE LOGOTIPO DENOMINADO "EMPRESAS DE MENOR TAMAÑO" PARA LOS EFECTOS QUE INDICA. FUENTE: DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN Y Asistencia de Contribuyentes

30

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 124 DEL 27 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. FUENTE: DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN Y ASISTENCIA DE Contribuyentes

32

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 123 DEL 24 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORAS DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. FUENTE: DEPARTAMENTO Medianas y Grandes Empresas

34

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 122 DEL 18 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA COMO EMISORES DE BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SE SEÑALAN. FUENTE: DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN Y ASISTENCIA DE Contribuyentes

36

RESOLUCIÓN EXENTA SU N° 121 DEL 17 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. FUENTE: DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN Y Asistencia de Contribuyentes

38

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 120 DEL 12 DE OCTUBRE DEL 2011.

ESTABLECE PROCEDIMIENTO DE EMISIÓN DE CUPÓN DE PAGO DEL FORMULARIO N° 50, QUE SEA PRESENTADO POR INTERNET FUENTE: DEPARTAMENTO DE Operaciones

42

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 119 DEL 07 DE OCTUBRE DEL 2011.

AUTORIZA COMO RECEPTORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS A ORGANISMOS PÚBLICOS QUE SE SEÑALAN. FUENTE: DEPARTAMENTO DE atención y Asistencia de Contribuyentes

45

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 118 DEL 07 DE OCTUBRE DEL 2011.

TÉNGASE POR DESAFILIADOS DEL SISTEMA DE FACTURACIÓN ELECTRÓNICA A LOS CONTRIBUYENTES QUE SE INDICAN. FUENTE: DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN y Asistencia de Contribuyentes

46

RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 117 DEL 03 DE OCTUBRE DEL 2011.

ESTABLECE OBLIGACIÓN DE PRESENTAR DECLARACIONES JURADAS SEMESTRALES QUE INDICA, Y DEJA SIN EFECTO RESOLUCIÓN EX. SU

Nº 86, DE 2007. Fuente: Departamento de Operaciones

49

JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ART. 57 BIS (ORD. Nº 2.403, DE 17-10-2011). Beneficio tributario establecido en el artículo 57 bis de la Ley sobre Impuesto a la Renta (LIR), en el caso en que la inversiones o ahorros sean efectuados a través de instituciones intermediarias

53

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ART. 31 Nº 3, 41, 54, Nº 1, 62 Y 93 A 97 – CIRCULAR Nº 59 DE 1986, Nº 42 DE 1990 Y Nº 17 DE 1993 – OFICIO Nº 9 DE 2000, Nº 2.424 DE 2007 Y 1.727 DE 2009 (ORD. Nº 2.402, DE 17-10-2011). Determinación del Pago Previsional por Utilidades Absorbidas (PPUA), conforme al Nº 3, del artículo 31, de la Ley sobre impuesto a la Renta (LIR)

55

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ART. 42 TER – DECRETO LEY Nº 3.500 DE 1980, ART. 22 Y EX ART. 71 – LEY Nº 19.768.- CIRCULAR Nº 23 DE 2002 – OFICIO Nº 4.577 DE 2004, Nº 3.250 Y Nº 3341 DE 2009, Nº 1.048 Y Nº 1.549 DE 2011 (ORD. Nº 2.401, DE 17-10-2011). Tratamiento tributario de los retiros de excedentes de libre disposición efectuados con cargo a cotizaciones obligatorias y recursos de traspasados a la cuenta de capitalización individual desde la cuenta de ahorro voluntario

58

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ARTS. 42 Nº 1, 42 BIS, 43 Y 47 – DECRETO DE LEY Nº 3.500 DE 1980, ART. 20 L LETRA B), 20 O (ORD. Nº 2.400, DE 17-10-2011). Determinación del régimen aplicable al exceso por sobre las 600 UF en el caso de un trabajador que en un ejercicio efectuó ahorros previsionales en forma directa y también a través de su empleador excediendo la suma de ambos el referido límite

62

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ARTS. 14 BIS, 20 Nºs 2, 3 y 5 – CÓDIGO DE COMERCIO, ARTS. 602, 603, 605 Y 613 (ORD. Nº 2.399, DE 17-10-2011). Calificación de los intereses y reajustes provenientes de un contrato de cuenta corriente mercantil, para efectos de la aplicación del inciso penúltimo, del artículo 14 bis, de la Ley sobre Impuestos a la Renta

65

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ARTS. 17 Nº 8 LETRA B8), 18 Y 41 – CODIGO CIVIL, ARTS. 47, 675 Y 686 – OFICIOS Nº 1.578 DE 1997 Y Nº 1.642 DE 2010 (ORD. Nº 2.398, DE 17-10-2011). Tratamiento tributario del mayor valor obtenido en la venta de un bien raíz

68

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ARTS. 20 Nº 3, 29 Y 31 – CIRCULAR Nº 1.512 DE 2001, DE LA SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS – OFICIO Nº 2.613 DE 1985 Y Nº 2.375 DE 2011 (ORD. Nº 2.397, DE 17-10-2011). Consulta sobre la existencia en Chile, de normas tributarias que regulen las provisiones y reservas que las compañías aseguradoras pueden deducir

71

RENTA – ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA – ART. 14 BIS – LEY Nº 20.170- OFICIO Nº 646 DE 2009 (ORD. Nº 2.396, DE 17-10-2011). Vigencia y aplicación de la modificación efectuada al inicio 4º del artículo 14 bis, de la Ley sobre impuesto a la Renta (LIR), por la Ley Nº 20.170, de 2007

74

RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ARTS. 17 Nº 1, 31 Nº 9 52 Y 54 – CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 59 - OFICIO Nº 841 DE 2011 (ORD. Nº 2.391, DE 14-10-2011). Tributación en relación a la Ley sobre Impuesto a la Renta (LIR), de pago efectuado a trabajadores eventuales

77

RENTA-ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA-ART. 17°, N° 1, ART. 31°, N° 9, ART. 54° - LEY N° 19.542, ART. 9°. (ORD. N° 2.382, DE 14-10-2011). Tributación desde el punto de vista de la Ley sobre Impuesto a la Renta (LIR), de las sumas que se acuerdan pagar en beneficio de los trabajadores portuarios, como medida de mitigación de la futura licitación de la concesión del frente de atraque de un puerto	79
RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 64 BIS, ART. 64° TER- DECRETO LEY N° 600, DE 1974, ART. 11° BIS – CIRCULAR N° 74, DE 2010. (ORD. N° 2.381, DE 14-10-2011). Modificación de Contrato de Invariabilidad, por aplicación de los artículos 1 y 2 de la Ley N° 20.469	82
RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 42°, N° 2 - RES. EXENTA N° 1.414 DE 1978 - OFICIO N° 1937, DE 2010. (ORD. N° 2.380, DE 14-10-2011). Tributación de las asignaciones de traslación y viáticos de personas contratadas a honorarios por la Administración Pública	85
RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - LEY N° 18.046, ART. 81° - RES. EX. N° 83, DE 2010 - OFICIO N° 271, DE 2011. (ORD. N° 2.379, DE 14-10-2011). Solicita reconsideración de Oficio N° 271, de 2011	87
RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - LEY N° 19.420, ART. 1° - DECRETO SUPREMO N° 174, DE 2005, ART. 17° - OFICIO N° 2.324, DE 2010. (ORD. N° 2.377, DE 14-10-2011). Procedencia de los beneficios que establece la Ley N° 19.420, a las empresas constructoras que construyan viviendas financiadas con subsidios estatales	90
RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 20°, N° 3 – OFICIO N° 2.613, DE 18.07.1985 (ORD. N° 2.375, DE 14-10-2011). Tratamiento tributario que debe darse a la Reserva Técnica Base y a la Reserva Técnica Financiera, que efectúan las compañías de seguros de vida y el efecto de las variaciones que éstas experimentan, producto del cambio de tablas de mortalidad	95
VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 36 - LEY SOBRE A LA RENTA, ART. 20 N°s. 3, 4 Y 5 - DECRETO SUPREMO N° 55 DE 1975, DE HACIENDA - RES. EX. N° 2.511 DE 2007, DEL SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS (ORD. N° 2.395, DE 17-10-2011). Impuesto al Valor Agregado que afecta a servicio, consistente en la observación de semillas sometidas a reproducción en campos experimentales, para efectos de determinar la procedencia de devolución de IVA, en virtud del Art. 36°, de D.L. N° 825, cuando éste es prestado al exterior y calificado por Aduanas como servicio de exportación	100
VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO LAS - LEY N° 18.502, SOBRE IMPUESTO ESPECÍFICO AL PETRÓLEO. ART. 6°, LETRA B) - LEY N° 15.172, DE 1963 - DECRETO SUPREMO N°2.940, DE 1965. (ORD. N° 2.371, DE 14-10-2011). Impuesto Específico al Petróleo exención tributaria para organismos de investigación astronómica	103
VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 23° - OFICIO N° 1.694, DE 2010. (ORD. N° 2.370, DE 14-10-2011). Devolución del Impuesto al Valor Agregado en virtud de exención establecida en el Decreto N° 2.940 de 1965, del Ministerio de Hacienda. Alcances del N° 1.694 de 2010	105

LEY Nº 15.172 - DECRETO SUPREMO Nº 18 DE 1964, DEL MINISTERIO DE REALACIONES EXTERIORES (ORD. Nº 2.404, DE 17-10-2011). Exención tributaria para organismos de investigación astronómica 108

DECRETO LEY Nº 910 DE 1975 - ART. 21 - DECRETO LEY Nº 825, DE - DECRETO LEY Nº 2.552 DE 1979, DEL MINISTERIO DE VIVIENDA Y URBANISMO - DECRETO SUPREMO Nº 5 DE 1988 - CIRCULAR Nº 52 2008 Nº 39 DE 2009 - OFICIO Nº 2.120 DE 2010 (ORD. Nº 2.394, DE 17-10-2011). Crédito especial del IVA, establecido en el artículo 21º del Decreto Ley Nº 910, de 1975 112

LEY SOBRE IMPUESTO A LAS HERENCIAS, ASIGNACIONES Y DONACIONES - LEY Nº 16.271, ART. 46, 46 BIS Y 47 - LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA, ART. 17 Nº 8, LETRAS F) Y G) Y ART. 41 Nº 9 - CIRCULAR DE 2009 Y Nº 69 DE 2010 (ORD. Nº 2.393, DE 17-10-2011). Costo tributario derechos sociales legados por el causante 115

LEY SOBRE IMPUESTO TERRITORIAL - LEY Nº 17.235 - ART. 8º - CIRCULAR Nº 60, DE 2008. (ORD. Nº 2.369, DE 14-10-2011). Vigencia de aplicación impuesto territorial a predios que indica. Artículo 8 de la Ley Nº 17.325 119

JURISPRUDENCIA JUDICIAL

CODIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 17 Y 21. El hecho de que la contabilidad no se corresponda con la documentación que le sirve de sustento es antecedente suficiente para prescindir de ella, no siendo necesario que ésta sea declarada como no fidedigna CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 18.01.2011 - COLIUMO INVERSIONES LIMITADA CON SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS – ROL 312-2009 121

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 21 - CÓDIGO CIVIL - ARTÍCULO 1698- CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO CIVIL-ARTÍCULO 782. Al impetrar el recurso de casación en el fondo, por ausencia de valoración de la información, es necesario detallar los antecedentes y la forma en que éstos alteran la situación fáctica. CORTE SUPREMA - TERCERA SALA - 28.12.2010 - EXPORTADORA DE MADERAS LLAIMA S.A. C / SII - ROL 8981 -2010 126

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 Nº 4 INCISO FINAL – CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO PENAL - ARTÍCULOS 456 BIS Y 488. Procede absolver al acusado cuando el único elemento de prueba es la declaración de un tercero prestada ante el Servicio de Impuestos Internos y no ratificada enjuicio. CORTE DE APELACIONES DE PUNTA ARENAS - 19.01.2011 – C / VLADIMIR FRANCISCO VLAHOVIC DÍAZ - ROL 33-2010 128

CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 Nº 4 INCISO FINAL – CÓDIGO PENAL - ARTÍCULO 12 Nº 2. Respecto del delito contemplado en el artículo 97 Nº 4 inciso final del Código Tributario, no procede aplicar la agravante de cometer el delito mediante precio, recompensa o premio, si la conducta condenada consiste en la venta de facturas falsas, ya que el lucro es la motivación propia de este ilícito. CUARTO JUZGADO DEL CRIMEN DE SAN MIGUEL - 27.08.2010 - QUERELLA - SII C / MARIO ANTONIO MONTENEGRO MONTENEGRO Y CÉSAR IVÁN CANDIA UTRERAS - ROL 85.633 TOMO II 130

CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO PENAL-ARTÍCULO 527. Aquel que ha sido declarado interdicto por presentar un trastorno de personalidad con bipolaridad, encontrándose por lo tanto exento de responsabilidad criminal, no

es imputable en el plano tributario. CORTE DE APELACIONES DE VALPARAÍSO - 31.05.2010 – SII C / VARAS GIANCARLO CASTELLETTO RISSO - ROL 209-2010 137

PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de septiembre de 2010 139

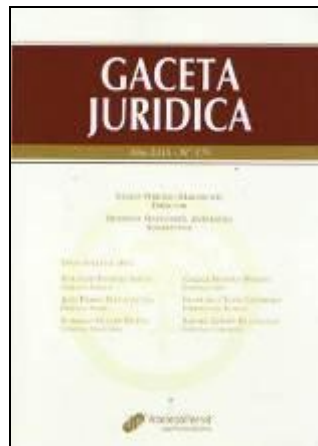
CALENDARIO TRIBUTARIO

IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS 149

UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR 152

PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA 153

- **Gaceta Juridica.** Santiago, (374), 2011



EDITORIAL

Acerca de enmiendas parciales al Código Penal 3

DOCTRINA: ESTUDIOS, NOTAS Y COMENTARIOS

El recurso sencillo, rápido y eficaz para la protección de los derechos humanos en

Nuestro ordenamiento jurídico interno 7

Alejandro Cárcamo Righetti. Abogado, Licenciado en Universidad de Talca

Teoría de los efectos reflejos de la prueba ilícita o "teoría de los frutos del árbol "envenenado" (fruit of the poisonous tree doctrine) 26

Octavio Pino Reyes

La indemnización del feriado anual acumulado en exceso: la larga batalla entre la 38

Jurisprudencia y el principio protector

Dr. Eduardo Caamaño Rojo. Profesor de Derecho del Trabajo Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

Efectos derivados de la falta de suscripción y/o pago del capital inicial o de un aumento en la sociedad anónima 56

Jorge Lembeye V. Profesor Derecho Comercial
Pontificia Universidad Católica de Valparaíso

JURISPRUDENCIA COMENTADA

Comentario fallo 99-2011 de la Itma. Corte de Apelaciones de Santiago
Francisco J. Tapia Guerrero

65

PRUDENCIA JUDICIAL

DERECHO PÚBLICO

CORTE SUPREMA

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL DEL ESTADO

Derecho a la propia imagen. Dimensión positiva y negativa. Difusión no consentida de la imagen propia provoca daño por la intromisión en la privacidad

81

INDEMNIZACIÓN DE PERJUICIOS

Vínculo contractual existente entre el concesionario de obra pública y el usuario de ésta. Obligación del concesionario de mantener la obra en condiciones normales de utilización

86

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL DE LAS MUNICIPALIDADES

Concepto de falta de servicio. Falta de servicio debe tener la entidad necesaria para producir perjuicio al administrado. Desnivel mínimo en una vereda no constituye falta de servicio

114

RECURSO DE PROTECCIÓN (ARTÍCULO 19 N° 21 CPE)

Publicación en el boletín comercial de obligación que no emana de documentos o actos que la ley permite comunicar. Exigencia de obtener el asentimiento del titular. Afectación del prestigio comercial

119

CORTE DE APELACIONES

Responsabilidad extracontractual de las municipalidades por falta de servicio

124

I. Accidente causado por falta de señalización de camino público. II. Incumplimiento de deber de supervigilancia sobre bienes nacionales de uso público. Con sideraciones sobre el daño moral

124

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL DEL ESTADO

I. Responsabilidad por falta de servicio de las Fuerzas Armadas y de Orden y Seguridad. II. Usuario debe probar la falta de servicio, el daño y la relación de causalidad entre éste y aquella. III. Aplicabilidad del artículo 2314 del Código Civil

129

ACCESO A LA INFORMACIÓN Y LEY DE TRANSPARENCIA

Excepcionalidad de la reserva. Publicidad que afecta el debido cumplimiento de las funciones del órgano requerido. Improcedencia de entregar los antecedentes investigativos recabados por un servicio antes que se adopte una decisión

133

DERECHO CIVIL

CORTE SUPREMA

RESOLUCIÓN DE CONTRATO (DEPÓSITO A PLAZO)

I. Depósito irregular. Obligación del depositario de restituir al depositante igual cantidad que la recibida. II. Condición resolutoria tácita, requisitos y fundamentos. Condición resolutoria tácita no procede respecto de

contratos unilaterales ni sinalagmáticos imperfectos	142
PETICIÓN DE HERENCIA	
I. Concepto, requisitos y finalidad de la acción de petición de herencia. Prescripción adquisitiva del derecho real de herencia. Prescripción adquisitiva debe alegarse por vía de acción. II. Rectificación del apellido del demandante no requiere nueva Notificación de la demanda	160
ACCIÓN PAULIANA O REVOCATORIA	
I. Acción pauliana, concepto y requisitos. II. Legitimación activa para deducir la acción pauliana. Crédito debe ser anterior al acto o contrato cuestionado. III. Revocación del acto fraudulento celebrado a título oneroso exige probar la mala fe de los contratantes	180
NULIDAD DE CONTRATO (simulación)	
I. Concepto y requisitos. Simulación lícita e ilícita, absoluta y relativa. II. Acción de simulación, concepto y requisitos. Interés jurídico exigido al demandante. Existe voto de prevención	194
CORTE DE APELACIONES	
TERCERIA DE PRELACION	
Oposición de créditos de la primera y segunda clase. Carga de la prueba sobre existencia de bienes con que satisfacer los créditos de primera clase	206
Responsabilidad civil extracontractual por delito	209
Efectos de la suspensión condicional del procedimiento penal en acciones civiles. Principio de independencia de las responsabilidades	209
Responsabilidad civil extracontractual	
I. Consideraciones acerca del dolo. II. Procedencia de daño moral en las personas	
Jurídicas	219
SUBSECCION DERECHO DE FAMILIA	
Sustracción internacional de niños	228
Traslado o retención ilícita de menores. Interés superior del niño	228
Declaración de bien familiar	231
Inexistencia de hijos no obsta a existencia de familia para efectos de la declaración	
De bien familiar	231
DERECHO PENAL	
CORTE SUPREMA	
Delito tributario (artículo 97 N° 4 del CTRIB)	235
I. Prescripción gradual o media prescripción. Atenuante de media prescripción debe ser aplicada por el juez, aunque no sea alegada. II. Voto de prevención	235
RECURSO DE AMPARO	
Incitación a violencia Física. Amenaza a la seguridad individual	244
Fraude al Fisco	249
Sobreseimiento definitivo de la causa; recurso improcedente si recurrente pretende	
Alterar los hechos en que se basó el tribunal al decretar el sobreseimiento	249
NUEVO PROCESO PENAL	
CORTE SUPREMA	
ESTAFA	
Recurso de nulidad. Invocación de causales conjuntas. Rechazo de una	

de las causales invocadas conjuntamente no condiciona el destino de las demás. Tribunal ad que debe fundamentar adecuadamente cada una de las causales. Existe voto de prevención **255**

RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL DEL ESTADO

I. Declaración de existencia de error judicial. Exigencia que se trate de un error injustificado o arbitrario, Identificación de los penados no recae sobre el juez, sino sobre la policía y el Ministerio Público. II. Responsabilidad de Ministerio Público no requiere una declaración previa sobre la existencia de la actuación arbitraria o injustificadamente errónea **265**

CORTE DE APELACIONES

Violación impropia **277**

I. Agravante de abuso de confianza. Principio de non bis in idem. II. Imputados adolescentes sólo pueden ser objeto de las penas accesorias previstas en la Ley de Responsabilidad Penal Juvenil **277**

PARRICIDIO

I. Principio de non bis in idem. II. Modalidad omisiva de comisión del delito. Elemento subjetivo del tipo **284**

ALTERACIÓN DOLOSA DE PRENDA INDUSTRIAL

I. Carácter apelable de resolución que rechaza solicitud de sobreseimiento definitivo del imputado. II. Ultraactividad de la ley y derogación del delito por una ley posterior. III. Aplicación retroactiva de la ley penal más favorable **294**

DERECHO DEL TRABAJO

CORTE SUPREMA

Nulidad de despido

No corresponde la aplicación de dicha sanción, si es el trabajador quien pone término al contrato a través del autodespido **302**

PRESCRIPCIÓN DE DERECHOS LABORALES

I. La distinción contenida en el artículo 480 (510) del Código del Trabajo, dice relación con la vigencia o extinción de la relación laboral. II. La prescripción se interrumpe con la notificación válida de la demanda. III. Voto en contra **310**

DESPIDO INJUSTIFICADO

Constituye incumplimiento grave el uso de beneficios laborales para fines distintos para los cuales fueron pactados con el empleador **318**

CORTE DE APELACIONES

RESPONSABILIDAD POR ACCIDENTES DEL TRABAJO

I. Consideraciones acerca del lucro cesante. II. Reparación del daño moral. III. Voto en contra **326**

SUBSECCION REFORMA PROCESAL LABORAL - CORTE DE APELACIONES

RECLAMACION POR MULTA LABORAL

Fiscalizador actúa dentro de sus facultades al multar a empleador por despido a trabajador que gozaba de licencia médica **330**

LIMITES A LA POTESTAD FISCALIZADORA DE LA DIRECCION DEL

TRABAJO

I. Recurso de nulidades de derecho estricto. II. Reglas sobre apreciación de la conforme a la sana crítica. III. Incompetencia de inspector del trabajo para determinar la existencia o validez de un contrato de trabajo 335

DESPIDO POR CONDUCTA INMORAL DEL TRABAJADOR

Mantenimiento de relaciones sexuales con compañera de trabajo, durante la jornada laboral, es un acto reñido con la moral 343

SUBSECCIÓN REFORMA PROCESAL LABORAL

I. VULNERACIÓN DE SUS DERECHOS FUNDAMENTALES A LA INTEGRIDAD SÍQUICA, LA VIDA PRIVADA, LA HONRA PROPIA Y DE LA FAMILIA Y A LA NO DISCRIMINACIÓN POR RAZONES DE SEXO - ACTOS DE HOSTIGAMIENTO EN CONTRA DE TRABAJADOR

Acción de tutela de derechos fundamentales del trabajador - Exigencia mínima probatoria - Aportar antecedentes que constituyan indicios suficientes de los hechos denunciados - Trabajador tratado de ladrón y homosexual - Acoso persistente y continuo 348

II. DESPIDO INJUSTIFICADO - TRABAJADORES CALL CENTER - JORNADA PARCIAL NO CORRESPONDE

Diferencia en el sueldo base - Gratificaciones - Toda jornada laboral pactada con una duración semanal de entre 31 a 45 horas debe entenderse que tiene el carácter de jornada ordinaria 350

III. DESPIDO INJUSTIFICADO - NECESIDADES DE LA EMPRESA, OBLIGACIÓN DE JUSTIFICAR DECISIÓN

Merma en los ingresos de la Dirección de Bienestar de Carabineros no se ha podido acreditar de forma fehaciente - Reconversión y no reestructuración - Transformación, pero del mismo personal 351

IV. DESPIDO INDIRECTO - NO PAGO DE COTIZACIONES PREVISIONALES.

El no pago oportuno de las cotizaciones previsionales y de salud de la demandante, como también de sus remuneraciones, por parte de su empleadora, constituye un cumplimiento grave de las obligaciones que impone el contrato 352

DERECHO TRIBUTARIO

CORTE SUPREMA

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA

La no información por la sociedad fuente del aporte efectuado a la sociedad receptora, al SII, igualmente libera del impuesto global complementario a dicho retiro, mientras dicha operación se haya informado por la sociedad receptora al SII dentro del plazo legal 354

CORTE DE APELACIONES

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA

I. Revisión de los movimientos de la cuenta corriente del contribuyente requiere la obtención de autorización del juez de garantía. Secreto bancario. II. Sólo puede exigirse justificar el origen de los fondos con que se han efectuado gastos, desembolsos e inversiones, no la simple tenencia. Existe voto en contra 379

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA

Rechazo de la solicitud de modificación de avalúo. Procedencia de la

reclamación conforme al procedimiento general. Situaciones en que procede el procedimiento especial de reclamación de avalúo **387**

DELITO TRIBUTARIO (ARTÍCULO 97 N° 4 INCISO 2° CTRIB)

Utilización de facturas falsas para aumento doloso del crédito fiscal por IVA. Reiteración de delitos. Principios de especialidad y non bis in idem. Imprudencia de considerar agravante que forma parte del tipo penal **391**

DERECHO COMERCIAL

CORTE SUPREMA

APLICACIÓN DE MULTA POR LA SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS

I. Directorio de la sociedad anónima debe conocer y aprobar los actos o contratos en que un director o gerente tenga interés. II. Empresas de servicios sanitarios deben celebrar los contratos con personas relacionadas mediante licitación pública. III. Incumplimiento de la obligación de informar al directorio del interés existente **397**

DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

I. La acción interpuesta por el Servicio Nacional del Consumidor, en el marco de la defensa de intereses difusos, es de competencia de los tribunales ordinarios. II. Voto de prevención **411**

COBRO DE HONORARIOS

I. Mandato celebrado por el representante de la sociedad obliga a ésta, por cuanto los efectos del negocio se radicaron en la misma. II. Voto de prevención **423**

CORTE DE APELACIONES

PAGARÉ EN BLANCO

Validez como título ejecutivo de pagaré suscrito en blanco. Relación con contrato de factoring **434**

ACCION EJECUTIVA

Merito ejecutivo de factura que no cumple con requisitos de la ley N° 19.983. Aplicación Ley de Efecto Retroactivo de las Leyes **437**

ACCION EJECUTIVA

Asimilación de la escritura pública al acta de remate. Necesidad de acreditarse el pago antes del remate para liberar bien embargado **440**

JURISPRUDENCIA TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

Sentencia del Tribunal Constitucional recaída en Requerimiento de Declaración de Inconstitucionalidad del Apartado 7° del Auto Acordado de la Corte Suprema, sobre Tramitación y Fallo del Recurso de Protección de las Garantías Constitucionales, dictado el 27 de junio de 1992. STC Rol N° 1812, 1816 y 1817/2010. (Acumuladas) **445**

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPÚBLICA

I. Cesación de funciones de personal municipal afecto al Código del Trabajo, Requisito de breve investigación previa **459**

III. Contratación a honorarios no seguida de acto administrativo formal. Obligación de pago, a fin de evitar enriquecimiento injusto del municipio **461**

IV. Motivación de acto administrativo sancionados Vicio formal irrelevante,

Concepto de resolución fundada	463
V. Patente municipal por actividades primarias. Requisitos para su cobro	467
VI. Antenas de telecomunicaciones. Permiso de edificación y patente comercial no exigibles	470
VII. Actividades de inversión pasiva. Exención de patente comercial	472
RESEÑA LEGISLATIVA	477
RECENSION O RESEÑA	
La nueva prenda sin desplazamiento	483

- **Gaceta Juridica.** Santiago, (375), 2011



EDITORIAL

Inconstitucionalidad por omisión	3
----------------------------------	---

DOCTRINA: ESTUDIOS, NOTAS Y COMENTARIOS

La delimitación de la noción de información pública y la jurisprudencia del Consejo para la transparencia	7
---	---

Gladys Camacho Cepeda- Profesora Asociada de Derecho Administrativo Facultad de Derecho de la Universidad de Chile

El delito de estafa en la jurisprudencia chilena Gustavo Balmaceda Hoyos	24
---	----

Revisión de los correos electrónicos de los trabajadores por parte del empleador Fernando E. Arab Verdugo- Profesor de Derecho del Trabajo Pontificia Universidad Católica de Chile	54
--	----

Comentarios al registro FUT Alejandro Dumay Peña- Abogado, Magister en Derecho Tributario	68
--	----

JURISPRUDENCIA COMENTADA

Responsabilidad contractual por el hecho de otro Carlos Pizarro Wilson- Profesor de Derecho Civil, Universidad Diego Portales	75
--	----

JURISPRUDENCIA_JUDICIAL

DERECHO PUBLICO

CORTE SUPREMA

RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL DEL ESTADO

I. No comunicación oportuna de la presencia de VIH en la sangre de un paciente. Falta de servicio del servicio de salud. II. Facultad privativa de los jueces del fondo para determinar el monto de la indemnización de perjuicios por daño moral. 83

RECURSO DE PROTECCION (ARTICULO 19 N°21 CPR)

I. Vencimiento del plazo de un permiso de obra provisorio sin que sea retirada. II. Aplicación de una sanción mayor que la establecida legalmente. III. Procedencia de la demolición de la obra provisorio, no de la inhabilidad de todo el inmueble. IV. Derecho a ejercer una actividad económica lícita. 105

INDEMNIZACION DE PERJUICIOS POR RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL

I. Intransmisibilidad de la acción por el daño moral sufrido por el causante. Acción por el daño patrimonial experimentado por el causante es transmisible. II. Intereses se deben desde que se encuentre ejecutoriada la sentencia, solo en caso de mora 109

CORTE DE APELACIONES

COBRO DE PEAJES IMPAGOS

Sanción para el incumplimiento de la obligación del usuario de pagar la tarifa o peaje. Improcedencia de la indemnización compensatoria a favor del concesionario. Improcedencia de aplicación retroactiva de multa. (Hay voto de prevención y voto disidente) 119

INDEMNIZACION DE PERJUICIOS POR DAÑO AMBIENTAL

I. Daño ambiental. Daño debe ser significativo. II. Responsabilidad por daño ambiental es de naturaleza subjetiva. III. Ley N°19.300 Establece una presunción de culpabilidad, no de responsabilidad 122

DERECHO CIVIL

CORTE SUPREMA

INDEMNIZACION DE PERJUICIOS

I. Obligaciones del vendedor respecto del comprador. II. Improcedencia de indemnización de perjuicios en forma independiente a acción rehibitoria. III. Error de deslindes no constituye vicio oculto de la cosa. IV. Voto en Contra. 131

LESION ENORME

I. Derechos del comunero sobre su cuota. II. Procedencia de la lesión enorme en compraventa de cuota indivisa recaída en bien inmueble. III. Inexistencia de infracción a leyes reguladoras de la prueba 151

INDEMNIZACION DE PERJUICIOS POR RESPONSABILIDAD MÉDICA

I. Contrato de cirugía plástica destinada a corregir defectos que no constituyen enfermedad. II. Responsabilidad de resultado. III. Médico no puede exonerarse de responsabilidad acreditando únicamente que se sujetó a la lex artis. 171

PETICION DE HERENCIA

I. Acción de petición de herencia permite reclamar no solo la herencia en su totalidad o en parte sino también bienes concretos y determinados. Distintos requisitos de procedencia de la petición de herencia y la reivindicación. II. Prescripción adquisitiva de la herencia debe ser alegada por vía de acción reconvenzional. 181

SUBSECCION DERECHO DE FAMILIA C.S.

BIENES FAMILIARES

I. Desafectación de un bien familiar. II. Extinción del matrimonio no produce de pleno derecho la desafectación. III. Necesidad de justificar que el inmueble ya no sirve de residencia oficial de la familia 191

IMPUGNACION Y RECLAMACION DE FILIACION

I. Tribunal que resuelve prescindiendo de las diligencias tendentes a la realización de la pericia biológica de ADN. II. Omisión de un trámite o diligencia esencial. III. Práctica de diligencias probatorias cuya omisión produce indefensión. 197

CORTE DE APELACIONES

TERMINO DE ALBACEAZGO

I. Albacea. Características. Duración del albaceazgo. Plazo extintivo fijado en la ley para la expiración del albaceazgo cuando el testador nada ha dicho. II. Voto disidente 204

DERECHOS DE LOS DISCAPACITADOS

Interdicción por demencia. Procedimiento no contencioso para su declaración 210

ACCION DE REIVINDICACION

I. Posesión regular. Buena fe en materia posesoria. II. Regularización de la pequeña propiedad raíz. Transcurso de un año contado desde la inscripción. Cancelación por el solo ministerio de la ley de las inscripciones anteriores 212

SUBSECCION DERECHO DE FAMILIA C.A.

VIOLENCIA INTRAFAMILIAR

Se encuentran probados hechos constitutivos de violencia intrafamiliar 216

SUBSECCION DERECHO CONSUMIDOR C.A.

RESPONSABILIDAD EXTRA CONTRACTUAL

Presunción general de responsabilidad por el hecho de terceros. Sentido y alcance de la voz "dependiente" del artículo 2320 del Código Civil. 219

LEY DEL CONSUMIDOR

Indemnización por daño moral ante publicación en registro de morosidad por error de establecimiento comercial. 223

ROBO DE VEHICULO EN ESTACIONAMIENTO DE CENTRO COMERCIAL

Responsabilidad de establecimiento comercial por seguridad de estacionamiento 229

DERECHO PENAL

CORTE SUPREMA

INJURIAS GRAVES

I.- Leyes reguladoras de la prueba. Discrepancia con lo que los jueces tuvieron por demostrado no constituye violación de norma reguladora de prueba alguna. II. Necesidad de acreditar el dolo de injuriar en el acusado 234

PARRICIDIO

I. Eximentes de responsabilidad de legítima defensa propia y de parientes. II. Recurso de casación en el fondo. Características. Exigencia consistente en señalar el alcance de la ley y la forma como ha sido atropellada 241

NUEVO PROCESO PENAL CORTE DE APELACIONES

EXCLUSION DE PRUEBA ILICITA

I. Posibilidad que exista más de un auto de apertura de juicio oral respecto de unos mismo hechos. II. Vulneración del derecho a la defensa y del derecho a guardar silencio. III. Prueba que es lícita respecto de alguno de los imputados puede ser ilícita respecto de otros. IV. Voto de prevención. 250

ESTUPRO

I. Delito continuado. II. Concepto. III. Improcedencia de la figura del delito continuado en los delitos sexuales 268

RESPONSABILIDAD PENAL ADOLESCENTE

I. Principios y reglas propias del sistema de justicia penal para adolescentes. II. Principio de reinserción. III. Improcedencia de aplicar a los adolescentes infractores la pena de incorporación de su huella genética al registro de condenados. 276

SUSPENSION CONDICIONAL DEL PROCEDIMIENTO

I. Requisitos de la suspensión condicional. Pena a imponer que no exceda de tres años de privación de libertad. II. Consideración de las atenuantes que puedan concurrir. III. Existe voto disidente. 286

ROBO CON HOMICIDIO

I. Víctima herida de muerte tras oponer resistencia al robo. II. Imposibilidad de alterar los elementos facticos establecidos por los jueces del fondo. 293

DERECHO DEL TRABAJO

CORTE SUPREMA

NULIDAD DE DESPIDO

I. Dirigente de sindicato interempresa no se encuentra amparado por el fuero, si en su empresa no existen trabajadores afiliados a dicho sindicato. II. Voto en contra. 299

RECLAMACIÓN DE MULTA ADMINISTRATIVA

I. Resolución de la Dirección del Trabajo carece de la fundamentación necesaria exigida por el Código del Trabajo. II. Ineficacia de la resolución 310

CORTE DE APELACIONES

DESPIDO INJUSTIFICADO

I. Asignaciones de colación y movilización no deben incluirse en la base de cálculo de indemnizaciones por término de contrato. II. Voto en contra 315

DESPIDO INJUSTIFICADO

Invalidez de la cláusula de reserva de derecho 321

TUTELA DE DERECHOS FUNDAMENTALES

Procedimiento de tutela de derechos fundamentales no es aplicable a funcionario a contrata 331

REFORMA PROCESAL LABORAL- JUZGADO DE LETRAS DEL TRABAJO

I. Enfermedad profesional 337
 II. Fuero sindical 339
 III. Despido injustificado 340
 IV. Despido injustificado 341
 V. Tutela de derechos fundamentales 342

DERECHO TRIBUTARIO

CORTE SUPREMA

RECLAMACION TRIBUTARIA

I. Impuesto a la renta. II. Gastos necesarios. III. Concepto. IV. Pago de una indemnización ordenado por un tribunal no constituye gasto necesario 344

COBRO DE FACTURAS

I. Causales de casación en la forma procedente en un juicio especial como el procedimiento ejecutivo de cobro de facturas. II. Factura. III. Concepto. IV. Diferencia entre la factura falsa y aquella que no cumple con los requisitos legales y reglamentarios. V. Excepción de falsedad del Título, rechazada 349

CORTE DE APELACIONES

RECLAMACIÓN TRIBUTARIA

Pagos provisionales mensuales. Concepto. Inexigibilidad de efectuar PPM. Por contribuyente que registra pérdidas en ejercicio comercial anterior 363

RECLAMACION TRIBUTARIA

I. Improcedencia del cobro de impuestos con efecto retroactivo. II. Impuesto territorial. III. Cobro de impuesto por una superficie menor a la correspondiente. IV. Modificación del valor del impuesto debe tener efecto hacia el futuro. 368

DELITOS TRIBUTARIOS (ARTICULO 97 N°s 8 Y 9 CTRIB)

Principio de non bis in ídem. Improcedencia de condenar por hechos sancionados en la Ley de Propiedad Intelectual y en el Código Tributario, respecto de los cuales ya se dictó sentencia 371

DERECHO COMERCIAL

CORTE SUPREMA

ACCION REVOCATORIA CONCURSAL

I. Requisitos acción revocatoria concursal. II. Inexistencia infracción leyes reguladoras de la prueba. III. Voto de prevención. IV. Consideraciones acerca de la sana crítica 376

COBRO DE PESOS

I. Cláusula de aceleración redactada en términos imperativos. Plazo de prescripción se contabiliza desde la fecha de la mora en el pago de una de las cuotas. Excepción de prescripción, acogida. II. Voto disidente. 399

CORTE DE APELACIONES

DECLARACION DE PROPIA QUIEBRA

I. Requisitos declaratoria de quiebra. II. Consideraciones acerca del plazo para declarar la quiebra. 409

ACCION DE COBRO DE PESOS

I. Excepción de prescripción. II. Naturaleza civil del acto efectuado por la sociedad anónima. 412

JURISPRUDENCIA TRIBUNAL CONSTITUCIONAL

Sentencia de Control Preventivo y Obligatorio de Constitucionalidad, de acuerdo al art. 93 inc. 1° de la Constitución, del Proyecto de Ley Relativo al Plazo de Renuncia a un partido Político para presentar Candidaturas Independientes. Boletín 6974-06. STC Rol N° 2062/2011, 27 de septiembre de 2011. 419

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

I. BECA VALECH. Imprudencia de financiar estudios de posgrado a cesionarios de los beneficios educacionales de la ley N° 19.992. Derechos adquiridos 429

II. Legalidad de ordenanza municipal que regula medidas tendientes a evitar ausentismo escolar. Invasión de la reserva legal 432

III. Contratación a honorarios. Estatuto jurídico. Imprudencia de fuero maternal. Terminación de contrato 436

IV. Destinación de personal de designación genérica. Ponderación de acusación sobre hostigamiento laboral 438

V. Divisibilidad de cotizaciones previsionales. Utilización y reserva de excedentes previsionales. Utilización y reserva de excedentes previsionales. 440

RESEÑA LEGISLATIVA 449

RECENSION O RESEÑA

La nueva prenda sin desplazamiento 455

- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(39), septiembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(45), novembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(46), noviembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(47), novembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(48), noviembre 2011



- **La Semaine Juridique.** Paris, 85(49), décembre 2011



- **Manual de Consultas Laborales y Previsionales.** Santiago, 33(319), diciembre 2011



Editorial	9
Consultorio Laboral	
<i>Eliminación del 7% de salud a los jubilados</i>	13
Tema de Colección	
TIPS	20
Tipos de contratos de trabajo	21
<i>Capítulo I - Introducción</i>	21
<i>Capítulo II - El contrato individual de trabajo</i>	23
1. Elementos del contrato de trabajo	23
2. Escrituración del contrato de trabajo	24
<i>Capítulo III - Las cláusulas del contrato de trabajo</i>	26
1. Expresas y tácitas	26
2. Obligatorias	27
3. Permitidas	29
4. Prohibidas	30
<i>Capítulo IV- Clasificación del contrato de trabajo, en cuanto a su duración</i>	32
1. Contrato indefinido	32
2. Contrato a plazo fijo	33
3. Contrato por obra o faena	34
<i>Capítulo V Cláusulas especiales para la contratación de determinados trabajadores</i>	38
1. Menores de edad	38
2. Trabajadores extranjeros	40

Capítulo VI - Cláusulas especiales para la contratación de determinados servicios o actividades (contratos especiales)	44
1. Contrato de aprendizaje	44
1.1. Convenio de práctica profesional	45
2. Contrato para trabajadores de casa particular	46
3. Contrato para deportistas profesionales y trabajadores que desempeñen actividades conexas	47
4. Contrato para trabajadores embarcados o gente de mar	49

Actualidad Laboral

Código del Trabajo

- Dictamen N° 4.012/082, de 12.10.2011. Contrato Individual Modificación Art. 12. Menoscabo condiciones ambientales. Jornada de Trabajo. Sistema excepcional de distribución y descanso. Modificación	60
- Dictamen N° 4.194/086, de 25.10.2011. Contrato individual. Trabajo nocturno prohibición menores de 18 años. Lapsos que abarca	66
- Dictamen N° 4.217/087, de 27.10.2011. Personal embarcado. Jornada de trabajo - horas extraordinarias	69
- Dictamen N° 4.243/88, de 28.10.2011. Permiso por discapacidad hijo menor de 18 años. Permiso por discapacidad de hijo o riesgo vital. Plazo aviso a empleadora. Restricción tiempo	70
- Dictamen N° 4.245/90 de 28.10.2011. Horas extraordinarias garantizadas. Procedencia. Personal embarcado Naves Marina Mercante Nacional	77
- Dictamen N° 4.246/091, de 28.10.2011. Sueldo base. Ajuste remuneraciones. Ingreso mínimo	81
- Dictamen N° 4.247/092, de 28.10.2011. Jornada de trabajo. Existencia. Cambio vestuario equipos, implementos de seguridad y aseo personal. Campamento	84

Estatuto Docente

- Dictamen N° 4.011/081, de 12.10.2011. Estatuto Docente. Corporaciones Municipales. Renuncia anticipada del Art. 70 inciso final. Faculta para acoger plan de retiro del Art. 9° transitorio...	89
--	----

Estatuto de Salud

- Dictamen N° 4.087/084, de 18.10.2011. Estatuto de Salud. Facultades sancionatorias Dirección del Trabajo	94
--	----

Otros

- Dictamen N° 4.088/085, de 18.10.2011. Reconsideración de doctrina sobre Ley de Transparencia. Aplicación a Corporaciones Municipales constituidas conforme Art. 12 D.F.L. N° 1-3063	99
- Dictamen N° 4.244/089, de 28.10.2011. Cajas de Compensación. Votaciones desafiliación y afiliación. Asambleas parciales.	

Jurisprudencia Judicial

1.- No es obligación legal del empleador notificar formalmente a cada trabajador el término de la huelga „„	107
2.- Aguinaldo de Navidad y Fiestas Patrias constituyen remuneración	

para todos los efectos legales	111
3.- No es posible acoger nulidad de despido por no pago de cotizaciones previsionales respecto de empresa declarada en quiebra	116
4.- No procede nulidad de despido por vencimiento del plazo convenido, si a la época de la terminación del contrato el empleador no conocía el estado de embarazo de la trabajadora	121

Diario Oficial

1.- Decreto N° 1.433. Aprueba Reglamento para la Aplicación del Derecho al Permiso Posnatal Parental Establecido en la Ley N° 20.545 para el Sector Público	131
---	-----

- **Manual de Consultas Tributarias.** Santiago, 34(408), diciembre 2011



Contingencia Tributaria

Tributación de los derivados

Alcances de la Ley N° 20.544, que establece la tributación de los instrumentos derivados y que aplica a los contribuyentes del Impuesto de Primera Categoría y del Impuesto Global Complementario, ambos de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

Tema de Colección

Aspectos Tributarios del Leasing

Análisis de los contratos de arrendamiento con opción de compra y sus efectos financieros, contables y tributarios. Incidencia en la determinación de la Renta Líquida Imponible de Primera Categoría y en el Capital Propio Tributario.

25

Actualidad

Circulares, oficios y resoluciones del mes

Jurisprudencia Judicial1

Diario Oficial

81

75

185

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1024), noviembre 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

**TARIFAS DE GAS EN MAGALLANES
(Boletín 7945-08)**

Tal como sucede con otros consumos domiciliarios, como la electricidad, se propone una fórmula legal que, aplicada por la autoridad, de por resultado la tarifa del gas natural para Magallanes, con un subsidio anual de hasta 50 millones de dólares al año, según lo que determine la ley de presupuestos de la Nación, para cada año. También se regulan los casos en que faltare el gas natural, y aquí se echa de menos que se incentive el ahorro así como fuentes alternativas. Además no se ve focalizado el subsidio, lo que puede incentivar un consumo mayor, con cargo al Estado.

3

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1025), noviembre 2011



Proyectos Nuevos

Proyectos de Ley que han iniciado su trámite en el Congreso Nacional

**PAGO EXTRAORDINARIO DE SUBVENCION EDUCACIONAL
(Boletín 8021-04)**

Con discusión inmediata se propone una forma de cálculo de la subvención escolar para los establecimientos que no han tenido asistencia con motivo de la huelga estudiantil. Se simula una asistencia media sobre la base de los meses marzo, abril y mayo, anteriores a la huelga. De lo contrario muchos establecimientos municipales y privados subvencionados podrían quebrar o quedar sin financiamiento. 3

**PUBLICIDAD DE LOS ALIMENTOS
(Boletín 8026-11)**

Mediante una iniciativa extemporánea, se propone, por parte del Ejecutivo, modificar un proyecto de ley en último trámite legislativo, que a su vez, viene regulando la publicidad de los alimentos que se consideran peligrosos para la salud, como los que contienen grasas. Se trata de un proyecto iniciado en moción parlamentaria, que inicialmente exigía un semáforo para visualizar en los envases, los componentes de los alimentos. En el estado actual de tramitación de este proyecto, que podría ser luego promulgado, no se exige el semáforo pero se insiste en que el Ministerio de Salud pueda regular, mediante colores en las etiquetas, esta materia. 7

Facultad de Diseño

Libros

- **Diccionario visual de preimpresión y producción.** Ambrose, Gavin; Harris, Paul. Barcelona : Index Book, S.L., 2010. 304 p. : il. col.
- **Architecture now! : restaurants and bars.** Jodidio, Philip. Cologne : Taschen, 2009. 416 p. : il. col.
- **Diseños para aprovechar el espacio : estructurales, compactos, adaptables, ilusorios, multifuncionales, organizativos.** Hudson, Jennifer. Barcelona : Blume, 2010. 256 p. : il. col.
- **Pequeños espacios interiores.** Schleifer, Simone, editor. Madrid : Ilus Books, 2011. 383 p. : il. col.
- **Basic package.** Roojen, Pepin van. Amsterdam : Pepin Press, 2010. 432 p. : il. col.
- **Fundamentos del branding.** Davis, Melissa. Barcelona : Parramón Ediciones S. A, 2010. 183 p. : il. col.
- **Exclusivos : diseño de locales comerciales.** Dowdy, Clare. Barcelona : Blume, 2008. 190 p. : il.col.

Aborda una tendencia que se da en todo el mundo: el afán por crear espacios comerciales exclusivos. Una nueva generación de tiendas independientes. Pone de relieve aspectos como la imagen de marca y la presentación de producto. Paséese por una calle comercial del primer mundo, y tendrá la sensación de que podría estar en cualquier otra ciudad. Para romper con la uniformidad del diseño de locales comerciales de las grandes multinacionales surgen los espacios de venta exclusivos. Una nueva generación de tiendas independientes, la mayoría pequeñas, que son todo un ejemplo de lo que se puede hacer con ingenio y presupuesto ajustado; otras, más exclusivas, son tan glamorosas como sus homólogas de renombre. Se trata del primer libro en abordar esta tendencia comercial. En una breve introducción se expone el declive de las tiendas independientes tradicionales y la aparición de una nueva generación, con comentarios de especialistas del mundo comercial y del marketing, y reflexiones sobre la corriente anti cadena aparecida en todo el mundo. Consta de cinco capítulos dedicados a los diferentes tipos de tiendas: alimentación, hogar y estilo de vida, moda y complementos, joyas varias y tiendas de guerrilla. Mucho más que un libro de interiorismo, ya que muestra de forma más completa el trabajo que se esconde tras el diseño contemporáneo de locales comerciales.



- **Mags! : independent magazine design.** Minguet Cámara, Eva. Barcelona : Monsa, 2011. 191 p. : il. col.
- **Diseño precolombino : iconografía chilena.** Cid Lizondo, Margarita. Santiago : Ocho Libros Editores, 2007. 199 p. : il.
- **El diseñador como chef : ingredientes visuales y técnicas compositivas para la elaboración de grandes recetas de diseño gráfico.** Samara, Timothy. Barcelona : Gustavo Gili, 2010. 247 p. : il. col.
- **Ejercicios de diseño gráfico : cuaderno práctico.** Knight, Carolyn, 19471 ; Glaser, Jessica. Barcelona : Gustavo Gili, 2011. 256 p. : il. col.
- **Guía de texturas para superficies, muebles y acabados.** Martin, Cat. Barcelona : Blume, 2008. 256 p. : il. col.
- **Directorio de maderas : una guía ilustrada de 100 maderas decorativas y sus usos.** Gibbs, Nick. Barcelona : Acanto, 2005. 256 p. : il. col.
- **Kids design.** Minguet Cámara, Eva. Barcelona : Monsa, 2010. 255 p. : il. col
- **Around Europe packaging : another way of travelling around Europe.** Barcelona Vienna, Juland, selección. Barcelona : Index Book, S.L., s.f.. 339 p. : il. col.
- **Visual merchandising : escaparates e interiores comerciales.** Morgan, Tony. Barcelona : Gustavo Gili, 2010. 208 p. : il. col.
- **Encuadernación.** 2a ed. Cambras, Josep. Barcelona : Parramón Ediciones S. A, 2009. 143 p. : il. col.
- **El papel : técnicas y métodos tradicionales de elaboración.** 4a ed. Asunción, Josep. Barcelona : Parramón Ediciones S. A, 2009. 160 p. : il. col.

Revistas

- **90+10.** Argentina, 7(35), noviembre-diciembre 2011



➤ mundo creativo

014 diseño, art toys, inspiration fest, arquitectura, arte, Green design, publicaciones, experiencia kones, lugares, marketing, música, eventos, fragancias, accesorios, destinos, branding y diseño, agenda, Premium, gadgets, vehículos
+ workshop humatoy by Sael en Inspiration Day + Diseño. Modelo: Wustavo Quiroga, Foto: Maia Croizet para www.watio.com.ar

➤ personas creativas

Gastronomía

060 Ferran Adrià La reinención de la cocina

Diseño

066 Martín Azúa La riqueza suprema

074 Sacha Lakic Diseño en movimiento

Arte

070 Olafur Eliasson Percibo, percibes, percibimos

078 United Unknown Arte y activismo a conciencia

Moda

082 Narciso Rodríguez Listo para vestir

➤ ideas creativas

Diseño

084 Festival Internacional de Diseño de Buenos Aires Celebrar [y repensar] el diseño

092 London Design Festival Diseño experimental: más que productos

098 Casa FOA Un clásico de regreso

124 TRImarchiDG Una década de diseño

Vehículos

090 Salón de Frankfurt Poderío Alemán

Arte

094 Absolut Art Gallery Catalizador de creaciones

108 Cultura en Miami Arte en pleno auge

Tecnología

096 Usar la tecnología para trabajar [y no al revés]

104 Experiencia Full

Moda

106 London Fashion Week Moda bajo el cielo inglés

112 Grey Colours

118 La Federación de la Luz

➤ **clásicos contemporáneos**

marketing

127 Raj Nagra Nuevo Embajador Global de Bombay Sapphire

Diseño

128 Frank Memlsdorff “Del diseño hago todo, menos diseñar”

➤ **portfolio fotográfico**

135 Alejandra Urresti

- 144 + English summary
- 146 + conexión
- **Croquis.** Madrid, V(158), 2011



BIOGRAFÍA	4
UNA CONVERSACIÓN CON JOHN PAWSON JULIE V. IOVINE	6
JOHN PAWSON LA TRAGEDIA DEL PENSAMIENTO EN ESPACIO JULIE V. IOVINE	16
MATERIA, HAPTICIDAD Y TIEMPO JUHANI PALLASMAA	26
PASARELA SACKLER	28
CASA DE CAMARET	40
BELANDRO B60	52
FINCA EN MONTEMAGGIO	60
CASA EN LOS ANGELES	80
MONASTERIO DE NUESTRA SEÑORA DE NOVY DVUR HOSPEDERÍA, TALLERES Y CAPILLA	100
PABELLÒN LOS MÀRTIRES	118
CASA DELLE BOTTERE	128

CHÂTEAUX, BODEGA Y FUNDACIÒN DE ARTE	152
HOTEL Y APARTAMENTOS EN JAFFA	162
DOS CASAS EN SAO LOURENCO DO BARROCAL	170
DOS CASAS EN OKINAWA	178
CASA MOUTFORT	186
CASA LYTHE EN GOLDSBOROUGH	190
CASAS SMITH – PETERSEN	194
IGLESIA ST. MORITZ EN AUGSBURG	200
CASA DE PIEDRA	206
INSTALACIÒN PERSPECTIVES	212
EXPOSICIONES, ESCENOGRAFÍAS, OBJETOS	216

- **Étapes.** Paris, (196), septiembre 2011



Étapes

- P06 DAVID FIELDING
- P08 WANG2MU
- P10 WILLIAM HUNDLEY
- P12 CAROL GOLEMBOSKI
- P14 BILI CARDONA
- P16 STUDIO EEM
- P18 STUDIO OUTPUT
- P20 JEAN- BAPTISTE LEVÉE
- P21 PAUL FERRAGUT
- P22 MATALI CRASSET
- P24 JONATHAN BRÉCHIGNAC

N° 196

FOND &FORME

P26 PAR VANINA PINTER

Vanina Pinter enseigne l`histoire du graphisme à l`école supérieure d`art du Havre.

LAURENT FETIS

Souvent ignore et dans l'ombre de ses images musicales "néopsyché", sa production éditoriale laisse paraître le pragmatisme de ses modèles suisses. Portrait d'un graphiste qui trouve la mesure dans la balance.

P34 PAR RÉGIS LÉGER

Graphiste diplômé de l'école Estienne, des Gobelins et de l'ISDI. Il a initié en 2009 un projet de recherche sur l'état du graphisme cubain contemporain.

CUBA AFFICHES EN RÉVOLUTION

À travers son projet de recherche sur la nouvelle génération de graphistes cubains, Régis Léger retrace l'histoire mouvementée des affichistes de l'île et observe ses conséquences.

P42 PAR M. WLASSIKOFF ET A. DUMAS DE RAULY

M. Wlassikoff est enseignant et historien. A Dumas de Raully est graphiste indépendant.

FUTURA

Le Futura, dessiné par Paul Renner, occupe une place de choix au panthéon des "écritures de notre temps". Les auteurs de l'ouvrage Futura. Une gloire typographique, Alexandre Dumas de Raully et Michel Wlassikoff, nous font découvrir son parcours exceptionnel.

P56 PAR ISABELLE MOISY

Isabelle Moisy est secrétaire générale de la rédaction du magazine Étapes.

ILL STUDIO

L'aspect participatif nous plaît beaucoup. Décrocher le téléphone et proposer des projets aux gens dont on aime le travail est toujours très motivant...

Titres composés en Stag de Schwatzco, Christian Schwartz, textes en Oranda de Gerard Unger.

PART DU TEXTE

P65 PAR STÉPHANE DARRICAU

S. Darricau enseigne la communication visuelle à Montreuil et à Londres. Il est également l'auteur de nombreux livres sur le graphisme et la typographie.

LE VENT TOURNE AU SUD

Trente ans après sa mort, Roger Excoffon (1910-1983) semble bénéficier d'un inattendu retour de fortune critique. Ses caractères typographiques, oubliés au fond d'un tiroir étiqueté "patrimoine visuel quotidien/populaire", sont aujourd'hui mis à contribution par le graphisme culturel le plus exigeant. Mais dans quel(s) but(s)?

P72 LIVRES

P74 AGENDA

P78 RÉPERTOIRE

Titres composés en Kievit de Michael Abbink, textes en Oranda de Gerard Unger.

IPHONE ET IPAD

Retrouvez sur les applications iPad et iPhone toute l'actualité du design graphique!

GALERIE

MARCUS MCCABE ET LE STUDIO UNIFORM

Après avoir suivi des études à l'École nationale d'art & design, où il a obtenu un diplôme en communication visuelle, Marcus McCabe s'installe au Royaume-Uni, où il intègre le studio de design Uniform.

UN ATOLL URUGUAYEN, SOURCE DE CRÉATIVITÉ

Fondé en janvier 2010, le studio Atolón de Mororoa réunit les designers graphiques Andrés Amodio, Zelmar Borrás, Diego Fernandez et Diego Prestes. Pluridisciplinaires, ils réalisent autant d'affiches que d'identités visuelles, de packagings ou de sites internet, tout en variant les styles, en s'inspirant de l'univers punk, du constructivisme et de la culture sud-américaine.

VIDÉOS

EXIT

Exit est un court métrage expérimental réalisé à LISAA en 5 mois. La pression de la ville est trop forte, l'équilibre n'est plus. Il y a un besoin d'ailleurs.

- **Eye.** Rahway, (79), primavera 2011



Features

10 Critique: Kiki in graphic detail

Catel's quick-fire sketches illustrate the life of the model who became Man Ray's muse.
By Rick Poynor.

12 Modern method

Kerry William Purcell interviews Wim Crouwel, the Total Design co-founder.

18 The gridniks

An extract from the new book about Total Design by Ben Bos.

20 In the thick of it

Morag Myerscough puts an electric graphic sensibility public spaces.
Profile by John L. Walters.

30 Reputations

Type designer Kris Sowersby, of New Zealand type foundry Klim, talks to Mark Thomson.

- 40 Allan Fleming: the man who branded a nation**
Allan Fleming's typographic designs for stamps, books, ads, logos and big civic projects shaped the look of Canada. By Martha Fleming.
- 56 Beyond backletter**
Exuberant lettering on the covers of Germany's most popular 1930s film magazine. By Steven Heller.
- 60 The food, the type, the art director and his client.**
Les Mason art-directed Australian magazine Epicurean as an expressive gallery for adventurous graphic design. By Dominic Hofstede.
- 68 Raise the bar**
Uncompromising posters for the Théâtre Nanterre-Amandiers in Paris. By Adrian Shaughnessy.
- 76 Mr. Mistral**
New discoveries about Roger Excoffon's virtuoso typefaces for Fonderie Olive prompt a fresh look at the legacy of both designer and foundry. By Sébastien Morlighem.
- 84 Men behaving stylishly**
Who would dare to launch a glossy quarterly during an economic crisis? The Port team discuss print and app version.
- Uncoated**
- 96 Monitor: New dawn?**
As the demand for print fonts declines, can the emerging digital market fill the gap?
- 98 Education: Buying time**
Steve Rigley argues that design students need more space to speculate and make mistakes.
- 100 Reviews**
Alvin Lustig, Typographic Matchmaking in the City, Fanzines, Green posters, The Design of Understanding.

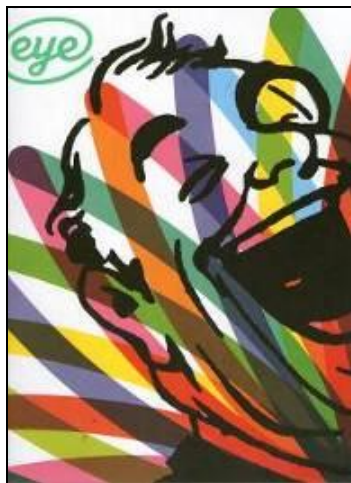
- **DDN.** Milan, (181), noviembre-diciembre 2011



Editorial	5	La centralita del design	Rosa Mario Rinaldi
Sport	12	Le news di DDN	G. Bruno, C. Battistella, M. Weiss, E. Ajelli, A. Callocchia, E. Di Meo, L. Galimberti, P. Molteni, P. Piccioli, S. Audoly
Report	52	OMBG	Cristina Battistella
	54	Minacciolo	Cristina Battistella
	56	Cairolì e Donzelli	Cristina Battistella
	58	Ligne Roset	Cristina Battistella
	50	Clei	Cristina Battistella
	62	Infiniti	Cristina Battistella
Interview	54	Giuseppe Viganò	Cristina Battistella
Exhibition	66	Salvatore Ferragamo	Francesco Massoni
Cover project	68	Vittorio Prato e Piero Priori/Noctis	Laura Galimberti
Desing / Exhibition	72	Luigi Colani / Ross Lovegrove	Giulia Bruno
Architecture / City	78	Alta Milano	Michele Weiss
Architecture / Art	80	A project by Fabio Fornasari	Elviro Di Meo
Architecture / City	82	Un progetto di Italo Rota	Elviro Di Meo
Design / Car	86	Concorso di idee per Ferrari	Michele Weiss
Design / Fashion	92	Vestire le idee	Martina Radice, Clara Alessi
Design / Reportage	98	London Design Festival	Rosa María Rinaldi
	104	Made in England	Sonia Audoly
	109	London Roca Gallery	Michele Weiss
	110	V&A: rivoluzione postmoderna	Michele Weiss
Design / Reportage	116	Shanghai: architects and furniture	Manuela Di Mari

	134	Taiwan: Dolce Stil Novo	Manuela Di Mari
Project / Reportage	136	Design Beijing	Luciana Cuomo
Design / Reportage	156	Parigi: Le projet en liberté	Luciana Cuomo
	165	Visti a Parigi	Laura Galimberti
	174	Dans les Musées	Luciana Cuomo
Exhibition / Products	176	Fare e parlare	Francesca De Ponti
Lab / MADEexpo	184	Laboratorio di Architettura	Manuela Di Mari
Selection / MADEexpo	186	Production	Manuela Di Mari

- **Eye.** Rahway, (81), otoño 2011



Designers and clients

30 The far side

Clients can seem stubborn, ignorant, wilful and slow, yet some build a relationship of strong mutual respect with design practices. Chris Maillard talks to five design commissioners

44 What the el client needs

US designer George Tscherny talks about his 56 years working with the School of Visual Arts in New York, By Alexander Ecob

48 In the neighbourhood

John Ridpath profiles three different design practices who work with local clients: Maddison Graphic in Ely, Mark Gowing Associates in Sydney and Bigger Than Giants in Austin

62 Trust in Modernism

The John Lewis Partnership's co-operative ethos has informed 50 years of corporate identity. Could this design legacy be part of its continued success? By Jim Northover

70 Symbols and survival

New York agency Chermayeff & Geismar has designed trademarks for some

of the world's biggest brands. In their forthcoming book, the partners tell some of the stories behind their work for clients such as Chase Manhattan, Mobil, Pan Am, Time Warner and the Smithsonian.

Features

10 Critique: The list goes on

Umberto Eco's book *The Infinity of Lists* is erudite, informative and beautifully crafted—a contemporary Wunderkammer, By Rick Poynor

12 Reputations: John McConnell

'The creative process is paring back all the time. If you can't defend it, get rid of it. How simple can you make it? Usually, "creativity" means showing off to your peer group, and creativity without intelligence is as dumb as it comes.' Interview by John L. Walters

76 The shape of a pocket

Henry Cohen's inventive photographic covers for Gallimard's *Idées* series. By Rick Poynor

80 Bare bones of the Revolution

Richard Pare's photographs evoke a period of energy and optimism. By Karla Hammer

Uncoated

90 Education

Teaching in the spaces between code and design. Jürg Lehni on the lessons of his Applied Scriptographer Research, carried out with Jonathan Puckey at ECAL in Switzerland

92 Reviews

Soviet TASS posters; BERG's ultraviolet comic; *Composition No. 1*; *Ready to Print*; Edward McKnight Kauffer; John Coulthart on Anger; *Pictoplasma*; Baineson Schwitters; Tom Phillips on postcards; *Bulletins of The Serving Library #1*; *Light Surgeons* in Sao Paulo; *Ditto Press*; Björk's *Biophilia*; *The Lost Album*; Lufthansa design

- **Ottagono.** Bologna, (245), noviembre 2011



editoriale

- 21 **La condizione umana delle residenzialità**
The residential sector and the human experience Aldo Colonetti

- 22 **Sulle tracce del colore**
Traking colour Alessandro Lolli

ottagonale

- 24 **Memorie nel sottosuolo**
Memories emerge from underground Alessandra Bergamini

focus on

- 38 **Il colore sotto analisi**
Analysing colour a cura di / edited by Francesca Valan, Raffaello Galiotto

spotlight on

- 48 **Design e innovazione al servizio della comunità**
Design and movation serving the community Clara Mantica. Giuliana Zoppis - Best Up

LIVING

interiors

- 64 **Cromie e materiali raccontano gli spazi**
Spaces come to life with colour and materials Erica Marson

products

- 70 **Il progetto oltre la luce**
Design takes light further Valentina Fini

- 74 **Illuminazione a 360°**
Illumination at 360° V. F.

design encyclopaedia

- 84 **La tradizione, come un riflesso nei tempi moderni**
Tradition as a reflection of modern times Silvia Airolti

kitchen

- 88 **Dimesione cottura: tecnologie al top**
Cooking dimensions: top technology Manuela Zanotti

- 92 **L'elettrodomestico che ha conquistato l'Italia**
The white goods that conquered Italy S. A.

showroom

- 100 **Showroom Marchi Group** Sara Bolognesi

HOUSES

on site

- 104 **Astratta e materica. Come un dipinto**
Abstract and textural, like a painting A. B.

- 108 **Hemelrijk Row, ovvero la vita nei boschi**
Hemelrijk Row: life in the woods A. B.

ARCHITECTURE

projects

- 116 **Housig sociale in Europa**
Social housing in Europe Elena Franzoia

- 124 **Construire la città plurale**
Building plural cities E. F.

portrait

- 128 **Nuove culture dell'ecosistema abitare**
New cultures of housing eco-systems E. F.

archistories

- 134 **La vita restituita tramite apertura angolare**
A life restored by an angular opening Marco Svara

REGULARS

- 6 **flash**
- 32 **events**
- 35 **exhibitions**
- 36 **copy&rights**
- 54 **books**
- 56 **events diary**
- 60 **flash**
- 102 **showroom shots**
- 112 **collection**
- 114 **flash**
- 140 **architecture competitions**
- 144 **fairs diary**
- 145 **fairs**
- 147 **report on fairs**
- 151 **stand up**
- 153 **bookshop**

COMPANY PROMO

- 94 **Poggenpohl**
- 96 **Abet Laminati**
- 98 **Oikos**

Facultad de Economía y Negocios

Libros

- **Ingeniería económica.** 6a ed. Blank, Leland T.; Tarquin, Anthony J., México : McGraw-Hill, 2002. 816 p.

Este texto presenta los principios básicos del análisis económico para su aplicación en el proceso de toma de decisiones, y constituye una presentación actualizada y equilibrada del análisis económico a nivel universitario. Uno de los cambios más interesantes de la presente edición es la introducción de las hojas de cálculo, cuyo uso se presenta de manera fácil y óptima a través de todo el libro. El segundo gran aporte es la incorporación de estudios de caso al final de diversos capítulos. Asimismo, se ha agregado una sección de simulación que introduce en forma clara y simple el uso de la probabilidad en la toma de decisiones. Al igual que las anteriores ediciones, este texto contiene un número apreciable de nuevos ejercicios representativos del mundo real.



- **Administración de operaciones.** 8a ed. Krajewski, Lee; Ritzman, Larry; Malhotra, Manoj. México : Pearson Educación, 2008. 728 p. : il.
- **Strategic human resources management.** 3rd ed. Mello, Jeffrey A.. Ohio : South-Western Cengage Learning, 2011. 690 p.
- **Essentials of organizational behavior.** 10th ed. Robbins, Stephen P.; Judge, Timothy A.. New Jersey : Prentice-Hall, 2010. 305 p.
- **Organization development change.** 9th ed. Cummings, Thomas G.; Worley, Christopher G.. Ohio : South-Western Cengage Learning, 2009. 772 p.
- **Microeconomía intermedia y sus aplicaciones.** 9a ed. Nicholson, Walter. México : Cengage Learning Editores, 2005. 615 p. : grafos.
- **Essentials of organizational behavior.** 10th ed. Robbins, Stephen P.; Judge, Timothy A.. New Jersey : Prentice-Hall, 2010. 305 p.

Revistas

- **América Economía.** Santiago, (68), diciembre 2011



NEGOCIOS & DEBATES

30> SIN TIERRA A LA VISTA

La Compañía Sudamericana de Vapores apuesta a una pronta recuperación que podría tardar más.

38> LA MINA MÁS DISPUTADA

Los Bronces y Andina tendrían sinergias millonarias si operaran juntas, pero al parecer seguirán separadas.

44> OSO VORAZ

Bimbo se consolida como uno de los pocos grupos mexicanos instalados con éxito tanto en China como en EE.UU.

50> BANCA ZOMBIE

Los activos tóxicos de la banca española podrían ser el gran dolor de cabeza para el nuevo gobierno.

54> AL ESTE DEL PARAÍSO

Sarkozy logró convencer a Panamá y Uruguay de que recibir evasores fiscales no es un buen negocio.

56> EL BANCO CELULAR

La telefonía inalámbrica es la principal herramienta de inclusión financiera en países emergentes.

62> NAVIDAD PETROLERA

Colombia quiere llegar al millón de barriles diarios, pero la seguridad sigue siendo un riesgo.

64> UN MBA PARA CUBA

Un primer programa de formación para emprendedores da una potente señal sobre el futuro de la isla.

88> LA NUEVA INMIRACIÓN

Los europeos vuelven a buscar trabajo en América Latina. Ahora con cuello y corbata.

90> EL OTOÑO DE CHÁVEZ

Aunque él diga lo contrario, es poco probable que el presidente venezolano enfrente con éxito una nueva elección.

95> NUMEROLOGÍA GAUCHA

Cristina Fernández apuesta al número 18. El porcentaje aceptable para que aumenten los precios, los sueldos y el gasto público.

SECCIONES

- 12> **AE.COM**
- 13> **ÍNDICE**
- 14> **CARTAS**
- 16> **MEMO**
- 18> **EDITORIAL**
- 19> **PISTAS**
- 20> **MOVIMIENTOS**
- 66> **VISIÓN VERDE**
- 101> **NEGOCIADO Y FIRMADO**
- 106> **LÍNEA DIRECTA**

COLUMNAS DE OPINION

36> MILA

Matías Braun advierte que Chile, Colombia y Perú podría ser un conjunto atractivo para los inversionistas.

42> DRAMA EUROPEO

Manuel Agosin desmenuza un nuevo: capítulo de la crisis financiera y económica en el viejo continente.

92> EL NUEVO MAPA

Susan Kaufman comenta los nuevos escenarios geopolíticos para EE.UU en el Asia-Pacífico y América Latina

- **Capital.** Santiago, (314), diciembre 2011



SECRETOS FILIALES

134

Se ha hablado mucho a raíz de la muerte de Pilar Donoso sobre los demonios interiores del escritor chileno. Más allá del dolor y la tragedia familiar, hay una historia menor que no se ha contado sobre la hija del novelista. Esta es una crónica personal, sobre el hallazgo de los cuadernos del autor chileno en Iowa City y sobre un libro inconcluso. Por Marcelo Soto.

CUENTA REGRESIVA

48

En poco más de diez días, cinco ex ejecutivos de La Polar, incluyendo su presidente Pablo Alcalde, deberán verse las caras en el Centro de Justicia para escuchar sus formalizaciones. Ese día, incluso podrían quedar tras las rejas si se decreta prisión preventiva. ¿Cómo viven estas semanas?
Por Carla Sanchez y Antonieta de la Fuente

ANGLO POR DENTRO

26

¿Quién es la empresa que desafió al gobierno chileno? Desde los cuarteles generales de la minera en Londres, Cynthia Carroll devela algunos detalles de cómo se mueve la compañía que tiene en jaque a las autoridades locales, cuáles son sus códigos y cómo maneja sus operaciones en los más de ocho países en los que explota recursos naturales.
Por Constanza Hola Chamý.

¿Quién Manda a quién?

76

La mujer del presidente peruano, Nadine Heredia, ha tomado un protagonismo nunca antes visto en la historia de Perú. No por nada, más de un analista político ya la bautizó como la Cristina Fernandez o la Eva Perón peruana. La mujer de Ollanta Humala ya está entre las presidenciables.
Por Jerónimo Centurión

LAS DOS CARAS DE LA COTA MIL

62

En lo Barnechea confluyen dos mundos. Uno donde vive parte importante del 1% más rico del país y otro donde las familias se ubican en improvisados campamentos al lado del Mapocho. Mostramos las dos caras de la comuna más desigual de Chile, según Libertad y Desarrollo.
Por Catalina Allendes E.

ESTILO MATADOR

94

Retirado del fútbol en enero de 2009, Marcelo Salas no se ha conformado con vivir de homenajes y recuerdos. El matador está convertido en una empresa que maneja campos agrícolas y ganaderos, una productora de eventos, recintos deportivos y dos equipos de fútbol. Hasta ahora, su único traspie ha sido su inversión en Deportes Valdivia.
Por Fernando Vega.

- **Capital.** Santiago, (315), diciembre 2011



Capitalinos
Capital.cl
Mirada Capital

10
12
14

Coffee Break	16-21
Imagen	22
Pelea de gallos	24-30
Opinión: Ricardo Solari	32
Entrevista: Ricardo Lagos	34-40
Los inesperados giros del caso Tottus	42-47
El plan de vuelo de los Paulmann	48-55
Opinión: Rodrigo Delaveau	56
San Cristóbal Hill	58-68
Entrevista: José Guilisasti	70-77
Capital Legal	78-80
Opinión: Dante Contreras	82
La encrucijada de Uniacc	84-88
Opinión: Manuel Vicuña	90
Talento chileno	92-95
Bolsa de Janeiro	96-98
Treinta años del Giratorio	102-106
Sexo débil	108-112
Disco Duro	114-115
Foco Capital	116-126
Guía+Cultura	
Grecia, cine y crisis	128-132
Arte	134-140
Nicanor Parra	142-146
Música	148-149
Cine	
Lecturas	152
TV	153
Buena Vida	154
Vitrinas de Navidad	156-159
Objeto de culto	162
PELEA DE GALLOS	24
<p>Manuel Ariztía fue el primero. Después, Gonzalo Vial entraría al negocio y terminaría quedándose con la tajada más grande de la torta del mercado del pollo en Chile. Ramón Covarrubias no vino a competir con los grandes, sino a quedarse con los almacenes más tradicionales. Quiénes son, cómo operan y cómo se relacionan los pater familias de las tres empresas que acusa la FNE. Por Antonieta de la Fuente y Catalina Allendes.</p>	
LAGOS, EL PACIFICADOR	34
<p>Aunque tenga fama de mal genio y se le haya visto pegando varios retos, el expresidente Lagos anda hoy en un claro son de paz. Para él, Chile debe entrar en un proceso de cambios importantes y se ofrece como interlocutor en la búsqueda de los necesarios acuerdos para el futuro. Por Blanca Arthur.</p>	
EL COPILOTO DE SKY	48
<p>Hasta ahora, su nombre había pasado desapercibido en el mundo de los negocios. Pero tras la alianza firmada entre Avianca-Taca y Sky Airline, el hijo de Jürgen Paulmann. Holger, saltó a la fama. Hablamos con él sobre su plan de vuelo. Por Carla Sánchez.</p>	
SAN CRISTÓBAL QUE ESTÁS EN M CIELOS	
<p>Para deportistas, niños, turistas y chilenos... Para todos los gustos tiene actividades el tradicional cerro capitalino como está cada día más concurrido. tiene varios proyectos de modernización en marcha. Por M. Cristina Goyeneche</p>	

SEXO DÉBIL

108

Terminar una carrera política a raíz de un escándalo amoroso es ya costumbre en Estados Unidos. ¿Por qué pasa eso en el país del norte? Por Francisco Javier Díaz.

NICANOR AL CUADRADO

142

Como homenaje al mayor poeta vivo de la lengua – reciente ganador del Premio Cervantes, Arturo Fontaine escribe un ensayo breve sobre la antipoesía y desempolvamos una entrevista realizada en 2004 por Carla Sánchez. Hay Parra para rato.

- **Comercio.** Santiago, 63(9013), agosto 2011



2 **DESTACADO CCS**

3 **EDITORIAL**

4 **BREVES**

6 **PORTADA**

CHILE ENTRE LOS 20 PAISES CON MAYOR INVERSION EXTRANJERA

12 **TEMA TRIBUTARIO**

CCS LLAMO A CONTRIBUYENTES A HACER VALER SUS DERECHOS ANTE FISCALIZACIONES DEL SII

14 **FINANCIAMIENTO PYME**

PROAVAL: LA ALTERNATIVA PARA PYMES EMPRENDEDORAS

16 **ZONA FRANCA**

ZOFRI: SUS VENTAJAS COMO PLATAFORMA DE NEGOCIOS

19 **COMERCIO EXTERIOR**

COLOMBIA, PAIS DE OPORTUNIDADES

22 **EMPRESA Y MEDIO AMBIENTE**

IMPACTO DE LA HUELLA HIDRICA EN LAS EMPRESAS

26 **COLUMNA LABORAL**

27 **EVENTOS CCS**

28 **ASUNTOS INTERNACIONALES**

30 **ALMUERZO SOCIOS**

- 31 NOTICIAS
- 33 EMPRESAS SOCIAS
- 37 NETWORKING CCS
- 40 OPORTUNIDADES Y FERIAS

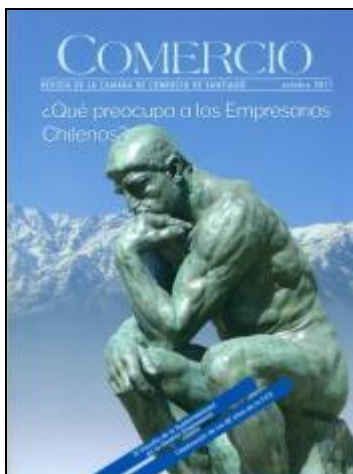
- **Comercio.** Santiago, 63(9014), septiembre 2011



CARTA CCS

- 3 EDITORIAL
- 4 BREVES
- 7 PORTADA
CHILE FRENTE AL PANORAMA ECONOMICO MUNDIAL
- 12 E-COMMERCE
¿COMO ENCANTAR AL CLIENTE ONLINE?
- 16 SERVICIOS
EXPORTACIONES DE SERVICIOS ALCANZARAN US\$ 13 MIL MILLONES EN 2011
- 20 TALLER DE ARBITRAJE INTERNACIONAL
- 22 ASUNTOS INTERNACIONALES
- 24 COLUMNA LABORAL
- 26 EVENTOS CCS
- 28 CAMPEONATO DE BOWLING CCS 2011
- 30 ALMUERZO SOCIOS
- 31 NOTICIAS
- 35 EMPRESAS SOCIAS

- 40 NETWORKING CCS
- 44 OPORTUNIDADES Y FERIAS
- **Comercio.** Santiago, 63(9015), octubre 2011



- 2 EDITORIAL
- 4 BREVES
- 6 PORTADA
INESTABILIDAD EXTERNA Y CONFLICTOS SOCIALES ENTRE PRINCIPALES PREOCUPACIONES DE LAS EMPRESAS
- 12 ANIVERSARIO 92 AÑOS CCS
- 14 SEMINARIO CONFECOVE
- 16 EL DESAFIO DE LA SUSTENTABILIDAD EN LA GESTION EMPRESARIAL
- 18 EVENTOS CCS
- 20 COLUMNA LEGAL
- 22 ASUNTOS INTERNACIONALES
- 24 FIRMA BIOELECTRONICA DE DE E-CERTCHILE
- 26 CUARTO TORNEO DE TENIS PARA EJECUTIVOS, COPA CCS 2011
- 28 ALMUERZO SOCIOS
- 31 NOTICIAS
- 33 EMPRESAS SOCIAS
- 37 NETWORKING CCS
- 40 OPORTUNIDADES Y FERIAS

- **Comercio.** Santiago, 63(9016), noviembre 2011



2	EDITORIAL
4	BREVES
6	PORTADA PROYECCIONES ECONOMICAS 2012
12	EL SITIAL DE CHILE EN EL RANKING DOING BUSINESS 2012
16	SEMINARIO EMPRESAS FAMILIARES
20	COLUMNA LEGAL
22	EXPORTACIONES DE SERVICIOS: CAMINO DE CRECIMIENTO PARA CHILE
24	EVENTOS CCS
26	ALMUERZO NUEVOS SOCIOS CCS
28	ESCUELA DE COMERCIO DE LA CCS
30	ASUNTOS INTERNACIONALES
32	NOTICIAS
36	EMPRESAS SOCIAS
38	NETWORKING CCS
40	OPORTUNIDADES

- **Economist, The.** London, 400(8760), noviembre 2011



The world this week

Leaders

The world economy

The magic of diasporas

India's dynastic politics

Must it be a Gandhi?

Syria

Time is running out for Bashar Assad

The euro crisis

The German problem

Free trade in the Pacific

A small reason to be cheerful

Letters

On the Republicans, bluegrass, Guatemala, Edmund Burke, Nicolás Sarkozy, clutter

Briefing

South Asia's water

Unquenchable thirst

United States

Immigration

Crying wolf

Tar sands and the environment

Keystone cop-out

Natural gas in Oklahoma

We will frack you

American highways

The efficiency conundrum

Transparent government

Sunshine or colonoscopy?

Crowdfunding

Many scrappy returns

American soccer

The Becks effect

Circular infrastructure

What goes around

Lexington

The trouble with Newt

The Americas

Mexican politics

Left in the lurch

Protests in Perú

Honeymoon over

Human rights in Brazil

It isn't even past

Canada's aborigines

Get organised

Asia

America and Asia

The China pivot

Taiwan's presidency

A narrowing race

China's economy

Fearful symmetry

Pacific islands

Going South Pacific

Mekong mayhem

New water sheriff

The Gandhi dynasty

Golden Rahul

Banyan

Seeing and believing

Middle East and Africa

Syria

The tide is turning

Israel's courts

Left v right

Arab freedom

The right to be hidden

Liberia's election

Winner takes all

South African populism

Malema will be back

Sudan north and south

Rumours of war

Europe

Italian politics

The full Monti

Spain's election

Mañana is too late

Russia's future

Putin his place

Russia and NATO

An absence of trust

Crime in southern France

Rio on the Med

Germany's neo-Nazis

A horror from the past

Charlemagne

Germany and Europe

Britain

Drug use and abuse

The fire next time

Regional drink and drug trends

Sober London

The border-control f racas

He says, she says

Visiting Britain

Please sir, I want a visa

Bagehot

Recessions and the young

International

Technocrats

Minds like machines

Selling state territory

Pass the hemlock

Business

Retailing in America

'Tis the season to be frugal

A good shopper's guide

Valúes for money

Google Music

Battle of the bands

Indian airlines

Natural selection

Chinese jewellers

Beijing bling

Schumpeter

The French way of work

Briefing

Migration and business

Weaving the world together

Finance and economics

The European Central Bank

Brink think

Buttonwood

Voters v creditors

Hedge funds and banks

Turning trash into treasure

Middle-market banking

Pockets of credit

China's capital markets

The bounty of the muni

Japan's economy

Whose lost decade?

Economics focus

Technology and unemployment

Science and technology

Stem cells and medicine

Repairing broken hearts

Influenza

Attention, citizens!

The evolution of co-operation

Make or break?
Silk from the sea
No sow's ear

Books and arts

Afgham'stan's haunted battleground

Looking for the exit
Advice from Bill Clinton
Yes, we can
Fighting urban violence
The power of jaw-jaw
Memoir of Palestine
Mourid Barghouti's dreams
New French film
Untouchable friends
W.G. Sebald's poems
Placing words
New American film
Dirty Hoover

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at patent applications

Obituary

Joe Frazier
The smoking fist

- **Economist, The.** London, 400(8761), noviembre-diciembre 2011



The world this week

Leaders

The euro zone
Is this really the end?
The supercommittee fails
A downgrade for Congress
Spain's election
Big mandate, tight spot
Egypt's turmoil
The generals must go

Shale gas

Frack on

Policing internet piracy

Accessories after the fact

Letters

On the euro, shipping, toys, phrases, our obituary

Briefing

International Criminal Court

Cosy club or sword of righteousness?

United States

The supercommittee

Why itf ailed

The economy

Finally, some good news

Gun control

Have firearm, can travel

The Chicago River

Reflected glory

Political fact-checking

Fun atthe FactFest

Drinking rules

Behind the Zion curtain

California's politics

Help on the way

Lexington

Cutting defence

The Americas

Politics in Brazil

Cleaning the pork factory

Mexico's drug war

Shifting sands

Latin American integration

Peaks and troughs

Canada

A surfeitof MPs

Asia

Governing China

The Guangdong model

Movementin Myanmar

Eye-rubbing

Afghanistan's economy

Investing or a-whoring?

Pakistan's "memogate"

As you were

Indonesia's reforms

Unholy muddle

Banyan

Justice tried and found wanting

Special report: Women and Work

Closing the gap

After page 54

Middle East and Africa

Egypt's turmoil

Chaos and its beneficiaries

Tunisia

Islamists and secularists

Libya's militias

Hard to control

The Palestinians

Coming together at last?

Human rights in Bahrain

The king's bold move

Congo's election

That sinking feeling

South Africa and secrecy

Don't blow the whistle

Europe

The Spanish election

Mañana belongs to Mariano

Merkel and the euro

The new iron chancellor

France and automation

Driverless, workless

Turkey and human rights

Home and abroad

Hungary's economy

PLanet Orban

Poland's government

Tusk sharpens up

Charlemagne

The sinking euro

Britain

The economy

Autumn leaves falling

Reviving manufacturing

No land of giants

The Leveson inquiry

Celebs' revenge

Thomas Cook

A tour operator's travails

Bagehot

David Cameron, toxic Tory

International

Online piracy

Rights and wronged

Islam and comedy

Two mullahs go into a bar...

Busines

Shale gas in Europe and America

Two attitudes to fracking

Bullets and business in Mexico

A "green zone" for firms in Juárez

Dubai's air show

The travel boom boosts Boeing and Airbus

E-commerce in China

The great leap online

Indian business

Tata's magical Mistry tour

Schumpeter

The secrets of Jim Collins's success

Briefing

The euro

Beware of falling masonry

Finance and economics

India's currency

Rupee and the bears

American tax law

Fund managers beware

Japan's stock exchanges

Merging, slowly

Baltic banks

Red litas day

Buttonwood

Gloom descends

Economics focus

House of horrors, part 2

Science and technology

Science in Japan

Where rats and robots play

Mars exploration

How to land a Mini on Mars

Climate change

Good news at last?

AIDS

Get your act together, guys

Infantile anaemia

Blood simple

Books and arts

New fiction from Japan

A black cat, two moons

César Chávez and the UFW

Trampling out the vintage

Artists and photographers

Point and paint

Chinese export porcelain

Treasure trove

Novels from Argentina

The price of love

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, stockmarkets and commodities prices, plus a closer look at

pharmaceutical spending

Obituary

George Daniels

The magic watchmaker

- **Economist, The.** London, 401(8762), diciembre 2011



The world this week

Leaders

The hopeful continent

Africa rising

Britain's economy

Into the storm

Climate change

From Kyoto to Durban

Afghanistan and the West

How to end it

Reform in India

Let Walmart in

Letters

On airlines, space telescopes, American politics, the Sex Pistols, goatee beards

Briefing

Afghanistan

What comes next

Pakistan and America

Till deaths us do part

United States

The Republicans

The day of the Newt

Private equity

Mitts off

Taxes and disinvestment

Illinoyed

Visas for dollars

Give me your Gucci-dad masses

Rural broadband

Sweet Land of subsidy

Congressional redistricting

Turf wars

Marijuana

Highs and laws

Lexington

The Lure of third-party candidates

The Americas

Brazil's forests

Fiddling while the Amazon burns

The Amazon

Pará-statal

Crime in Canadá

Bang 'em up

Social progress

Good tidings

Asia

Myanmar and America

A new Great Game

India's Maoists

Red retreat

Campaigning in Taiwan

Of pigs and persimmons

Sri Lanka's missing children

Not reunited

China's economy

Poor by definition

Banyan

Tribal Japan

Technology Quarterly

After page 58

Middle East and Africa

Elections in Egypt...

The Brothers get bigger

...and in Morocco

Islamists again to the fore

Yemen's turmoil

Has he really gone?

Sanctions against Syria

Beginning to bite

The Gulf

Rich but no Longer so calm

Nationalisation in South Africa

A debate that will persist

Corruption in Nigeria

Dragon-slayers wanted

Europe

France and the euro crisis

The ratings game

Sweden and the euro

Out and happy

Italy's new government

Mountains still to climb

Georgia's political future

Misha challenged
The Balkans and Europe
Hard pounding
Belgium's government
An end to waffle?
Charlemagne
The next European Union summit

Britain

The politics of austerity
A battalion of troubles
Infrastructure
Weapons of mass construction
Affluence in austerity
Rich pickings
Bagehot
Across the English Channel

International

Climate-change talks
Wilted greenery
Arms control
Dead munitions

Business

Indian retailing
The supermarket's last frontier
Drug patents
cliffhanger
American Airlines
Excess baggage
Ted Forstmann
Large and little
Facebook and privacy
Sorry, friends
Telecoms networks
Two's company
Business education
Field of dreams
Schumpeter
Khaki capitalism

Briefing

Africa's hopeful economies
The sun shines bright

Finance and economies

Bank funding
The dash for cash
Hedge funds
Dazed and confused
American banks
What contagion?
Buttonwood
For whom the toll sells
The SEC under fire
Unsettling Wall Street
Municipal finances

Jefferson County's sewers
Chinese insurance
Growing pains
Economies focus
The big push back

Science and technology

DIY biofuels
The fat of the land
Palaeontology
The hare and the tortoise
Foie-gras production
How much is too much?
Invasive species
Boom and bust

Books and arts

The collapse of the Soviet Union
Post-Imperium
"A Dangerous Method"
Jung and in love
Richard Holbrooke
The unquiet American
A coup fiasco
Mann alive
The English gentry
Happy landings
Richard Branson
Ricky's schemes

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at GDP forecasts

Obituary

Emeka Ojukwu
Leader of breakaway Biafra

- **Estudios Públicos.** Santiago, (123), invierno 2011



Vittorio Corbo, Jorge Desormeaux y Klaus Schmidt-Hebbel	Estudio La Gran Crisis Financiera de 2007-2009	7
José De Gregorio	Conferencia La economía mundial, las tensiones cambiarias y la política monetaria reciente en Chile	69
Loreto Cox	Estudio Divorcio en Chile: Un análisis preliminar tras la nueva ley de matrimonio civil	95
Juan Bravo	Opinión Simce: Pasado, presente y futuro del sistema nacional de evaluación	189
María José Ramírez	Opinión El Simce en el contexto de la ley de aseguramiento de la calidad de la educación: Opciones para mejorar nuestro sistema de evaluación	213
Greg Dawes	Ensayo Neruda ante la crisis del 56	237
Gabriel Salazar	Réplica Reflexiones históricas en torno a las reseñas de Alfredo Jocelyn-Holt y Rolf Lüders sobre el libro Mercaderes, Empresarios y Capitalistas (Chile, Siglo XIX)	263
Inger Enkvist	Documento Las claves del éxito educativo: El caso finlandés	289

- **Gestion.** Santiago, 35(423), noviembre 2011



12 EMPRENDEDORES

Innovadores en la Minería: Empresarios de Exportación

Tres casos de emprendedores ligados a la tecnología demuestran que en Chile la minería impregna de una u otra forma buena parte de nuestra sociedad.

16 CAPITAL HUMANO

Teletrabajo: Una Tendencia Que Llegó Para Quedarse

En el mundo se estima que hay 880 millones de tele-trabajadores, lo que corresponde al 30% de la fuerza laboral a nivel global. En Chile, la cifra es de poco más de 400.000 personas, de las cuales, el 2,1% trabaja a honorarios.

20 ACTUALIDAD

Premios Gestión 2011 A Los Destacados del Año

Revista GESTION distinguió, como ya es su tradición, a empresas y autoridades públicas destacadas por su contribución al desarrollo del país, ceremonia que se realizó en el marco de la celebración de sus 36 años de vida.

28 PERFIL

RODRIGO SARQUIS

Los Sarquis y la Tercera Generación que Liderará sus Negocios Pesqueros

La fusión entre Italia y El Golfo, para formar Blumar, trajo consigo que Sergio Sarquis, la segunda generación del grupo, renunciara a seguir con las riendas de la operación pesquera del conglomerado, dando paso a que su hijo Rodrigo tomara la presidencia de la firma resultante.

32 PATRIMONIO PERSONAL

Bono de Fin de Año: en Dónde Conviene Invertirlo

El cierre del año coincide con la llegada del bono que muchas compañías entregan a sus ejecutivos y directores. Cuáles son las mejores propuestas del mercado para que ese dinero rinda frutos y sea una buena inversión.

35 RANKING

Empresas del S&P 500 Elevarán 15% Resultados en 2011

Ello según pronósticos de la estadounidense Zacks Investment Research, que espera que este año los sectores que lideren los crecimientos tanto en beneficios como en ventas sean: Petróleo y Energía, Materias Primas y Productos Industriales.

40 ECONOMIA

Alza en Exportaciones No Cobre Superan Envíos del Metal

De acuerdo al análisis del comercio exterior chileno del tercer trimestre elaborado por Direcon, ha habido interesantes avances en áreas como el salmón y truchas, productos forestales, y alimentos procesados.

42 MARCA MUNDIAL

Dell: La Conversión de un Negocio que Comenzó con US\$1.000

Un modelo de negocios opuesto al de la mayoría. La utilización de material sobrante, el rechazo a la distribución tradicional y un concepto de 24 horas en línea, ah hecho de Dell un actor verdaderamente revolucionario en la industria informática.

46 TIEMPO LIBRE

Buceo Recreativo: La Exploración de Mundos Nuevos

Penetrar en un mundo desconocido y develar sus misterios, es

probablemente uno de los grandes atractivos de la práctica del buceo recreativo, deporte destinado a explorar los límites propios y de la geografía submarina.

48 INDICE DE EMPRESAS \ PERSONAS

- **Publmark.** Santiago, (256), noviembre 2011



Mercado

Sandwicherías

LA FUENTE DE SODA 2.0

El sándwich defiende un lugar ya ganado en el mercado y en la cultura gastronómica chilena. Quiere alejarse de la comida chatarra y ser reconocido por sus inigualables sabores e innumerables preparaciones, pero ahora con el estándar que han impuesto las cadenas internacionales de fast food. La mezcla es de tradición con innovación, en fuentes de soda 2.0.

6

Entrevista

Cristóbal Goycoolea, gerente de Marcas Globales Concha y Toro

EL DIABLO VISTE DE ROJO

La inédita alianza entre la firma nacional y el equipo de futbol más popular del mundo —Manchester United- es la continuación de un proceso iniciado hace diez años, en el cual ha estado al frente este ingeniero comercial, por posicionar a Casillero del Diablo como la primera marca chilena global.

14

Mercado

Cajas de Compensación

LA CARRERA POR LOS BENEFICIOS

El mercado de seguridad social en nuestro país impacta positivamente a unos 8 millones de personas- la mitad de la población nacional-, gracias a que —por ley- reinvierten sus excedentes en más y mejores prestaciones. Son cinco las Cajas que lo integran, con un mix de oferta turística, recreativa, de salud, educacional, crédito social, entre otros beneficios, donde han destacado-desde 1998- los dirigidos a pensionados.

24

Marketing

Premios Effie 2011	30
EFECTIVIDAD CON SUERTE	
<p>La buena fortuna rondó esta versión de los Premios a la efectividad en las comunicaciones comerciales, donde el Gran Effie quedó en manos de Lotería y su agencia interna, por la genial campaña "Chao Jefe" de Kino. Pero no es el azar lo que define estos premios, sino los resultados notables logrados habitualmente por campañas con grandes ideas y estrategias potentes. De ello dan cuenta los 15 Oros y 15 Platas alcanzados en este certamen.</p>	
Tecnología	
Películas v series online	42
EL NEGOCIO DEL STREAMING	
<p>A Bazuca.com se suma la llegada del gigante Net-flix y el reciente ingreso de Terra. La realidad indica que en internet se multiplican los sitios que permiten ver online películas de todos los géneros, tiempos y procedencias.</p>	
Estudio	
Radiografía al hombre chileno	42
9 1/2 VERDADES SOBRE EL NUEVO MACHO	
<p>Estudio realizado por Mc Cann Erickson en 5 países de la región demuestra que muchas de las concepciones tradicionales sobre el rol del hombre han quedado atrás, dando paso a uno más emocional y contento con el empoderamiento de la mujer. Y, curiosamente, el más evolucionado en muchos aspectos es el chileno.</p>	
Entrevista	
María Ana Matthias, presidenta del Conar	50
CONSTRUYENDO CONFIANZA	
<p>Frente al creciente escepticismo de los consumidores, que ya no se creen ciegamente los mensajes de las marcas, el Consejo de Autorregulación y Ética Publicitaria (Conar) asume la tarea de resguardar la reputación de la industria publicitaria. Encabezando esa labor está María Ana Matthias, quien es gerente de marketing y comunicaciones de ING.</p>	
Scanner	
Juega	54
JUGADOS POR LAS MARCAS	
<p>Buscando marcar la diferencia y comprometidos con sus clientes, esta agencia ha marcado hitos en el mercado a pesar de su corta trayectoria.</p>	
Internacional	
Marketing de medios sociales	56
A LA CONQUISTA DE LAS REDES	
<p>Si usted todavía es de los que piensan que los medios sociales no deberían ser relevantes en su mix de marketing, considere las cifras y piénselo de nuevo.</p>	
SECCIONES	
Editorial	5
Destacamos en publicidad	12
Gente de marketing	18
Misceláneas	36
Ferias, cursos y seminarios	60

Libros	62
Cartas	64
Columna de Franca Guerrero	66

- **Trend Management.** Santiago, 14(1), diciembre 2011-enero 2012



ALTA GERENCIA

20 ¿Cuánto sabe usted?

Cada vez hay más información disponible en las empresas, pero la abundancia de datos no suele reflejarse en mejores decisiones
Por James Krohe Jr.

106 Management experimental

En el futuro cercano, las empresas solo podrán prosperar si exploran nuevos modelos de gestión.
Por Jules Goddard

EMPRESAS

82 La ciencia supera a la ficción

Complete Genomics capitalizó los avances en las ciencias de la vida y la informática para ofrecer un servicio innovador: la secuencia completa del ADN humano.
Por Viviana Alonso

ESTRATEGIA

28 Con el foco en las habilidades

Para innovar en la era de los servicios y las plataformas se requiere agilidad estratégica y diferenciación.
Entrevista con Michael A. Cusumano

LIDERES

38 Una década de éxitos

El hombre que presidió Procter & Gamble entre 2000 y 2009 analiza su gestión en la empresa, a la que rescató de una crisis y llevó nuevamente al liderazgo global.
Entrevista con A.G. Lafley

MARKETING

88 Cuenta regresiva

Dos expertos analizan el "momento cero" de la decisión de compra.
Entrevista con Jim Lecinski y Jerry Wind

OPERACIONES

94 ¿Qué le pasó a Toyota?

Muchos se preguntan si los problemas de calidad que la obligaron a retirar millones de vehículos del mercado ponen en cuestión el legendario modelo de fabricación de la automotriz japonesa.
Por Robert E. Cole

RECURSOS HUMANOS

102 De la zanahoria a la autonomía

Los viejos incentivos ya no generan buen desempeño. Daniel Pink, especialista en dinámica de trabajo, explica por qué hay que dar autonomía y como ponerla en práctica.
Por Carolina Suarez y Luz Landa

SUSTENTABILIDAD

112 Fuente de ventaja

Un estudio muestra que los ejecutivos han empezado a creer en los beneficios económicos de la sustentabilidad.
Por K. Haanaes, B. Balagopal, Ming Teck Kong, I. Velken, David Arthur, Michael S. Hopkins y Nina Kruschwitz

TECNOLOGIA

122 Del mono al iPhone

Kevin Kelly comenta su teoría de la tecnología, a la que presenta como una extensión de la mismísima teoría de la evolución.
Entrevista de Viviana Alonso

53 FILE EMPRENDEDORES SOCIALES

Impulsado por el desarrollo de un nuevo modelo de empresas híbridas, que combinan el enfoque filantrópico con una fórmula de búsqueda de ganancias, surge un paradigma económico con el factor social como elemento crítico. Este cambio ofrece a las corporaciones y a los emprendimientos sociales oportunidades sin precedente para forjar alianzas, crear mercados y redefinir industrias enteras mientras atienden las necesidades más urgentes de la humanidad: la pobreza, las enfermedades y los problemas ambientales. Desde Muhammad Yunus y Martin Burt, los precursores, hasta los emprendedores de la nueva generación, como la ex ejecutiva Victoria Hale, que desarrollo medicamentos para los pobres, pasando por el complejo sector de las microfinanzas, los emprendimientos sociales están alcanzando a las grandes compañías en términos de eficiencia, productividad, tamaño y liderazgo.

EN PRIMER LUGAR

14 P & R 5 PREGUNTAS

Eric Rodenbeck

El fundador y director creativo de Stamen Design habla de la importancia del diseño para las empresas.

17 MANAGEMENT

Adiós al líder superpoderoso

Según Terri Kelly, CEO de una de las empresas más innovadoras del planeta, el futuro de las organizaciones está en el liderazgo compartido.

16 MARKETING

La realidad y sus afeites

Las empresas apelan a tecnologías de avanzada para mostrar a los consumidores una mejor versión de sus productos

OTRAS SECCIONES

46 ENTREVISTA A JOSE FERNANDO ONTIVEROS

48 eCLASS REPORT

136 MANAGEMENT EN ACCION

140 SUMARIOS EJECUTIVOS

146 ÚLTIMA PAGINA

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (223), noviembre 2011



EDITORIAL

TEMAS PUBLICOS

Diagnóstico para una reforma tributaria en Chile 5

OPINION

La comedia de los impuesto 10

ESTUDIO

La ruta de la impunidad 11

REFORMAS POLITICAS

¡Inscripción automática ahora!: La urgencia de la reforma 14

TEMAS PUBLICOS

¿Es factible la existencia de un Plan Garantizado de Salud? 17

INTERNACIONAL

Los nuevos torios: La “Gran Sociedad” de Jesse Norman 21

LA COLUMNA DE LUIS FELIPE LAGOS

Reforma tributaria para el crecimiento 25

CONGRESO 26

ACTIVIDADES 28

Facultad de Educación y Humanidades

Libros

- **La revolución industrial en la Europa del siglo XIX.** Kemp, Tom. Barcelona : Longman Group, 1969. 300 p.
- **Cómo hicimos la revolución rusa.** Trotsky, León. Buenos Aires : Centro de Estudios, Investigaciones y Publicaciones León Trotsky, 2005. 143 p.

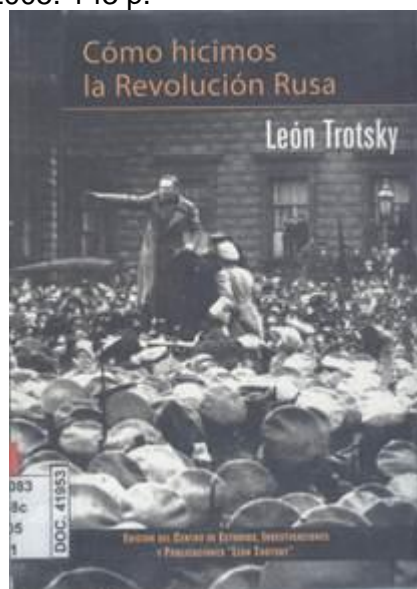
Este libro fue escrito en 1918 por León Trotsky luego de que la Revolución Rusa triunfara y creara el primer Estado obrero. Su relato llega hasta el tratado de Brest-Litovsk.

La intención de esta obra fue explicar por qué fue necesario la lucha armada y no otro método para lograr la imposición del bolchevismo (luego llamado socialismo) y por qué los revolucionarios optaron por el cese de la Guerra y no su continuación.

Básicamente se trata de exponer las distintas etapas de la lucha armada y la guerra que llevaron a los bolcheviques a imponerse en el poder y desplazar a los mencheviques. Detalla la composición social y política de ambos grupos y su imposibilidad de lograr una coalición entre ambos.

El libro, que recuerda a "El Príncipe" de Maquiavelo en algunos pasajes, es una memoria de Trotsky que fue escrita en los momentos libres mientras se realizaba las reuniones para concretar el tratado de Paz. Cuenta los puntos débiles y álgidos de los revolucionarios con una sensatez que llama la atención.

El relato tan original es obra no solo de los acontecimientos personales de Trotsky que se escriben sino también por el contexto político en el que se desarrollaron. Muestra a Rusia como lo que realmente era: un país atrasado, desindustrializado, carente de fuerza militar para seguir con la Guerra y marcado por una profunda desigualdad social que se manifestaba en una incesante lucha de clases.



- **Dificultades de aprendizaje e intervención psicopedagógica.** García Sánchez, Jesús-Nicasio. Barcelona : Ariel, 2001. 283 p.
- **Las monarquías europeas del siglo XVI : las relaciones internacionales.** 2a ed. Lapeyre, Henri. Barcelona : Labor, S.A., 1975. 369 p.

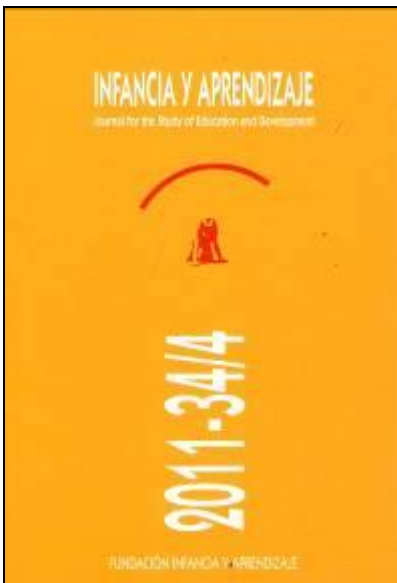
Revistas

- **Educator.** Santiago, 16(157), diciembre 2011



- 5 **NUESTRO MUNDO**
Educación Técnica en Chile
- 6 **REPORTAJE**
Educación Técnica en Chile. ¿Estancada o en vías de progreso?
- 14 **HISTORIAS DESTACADAS**
Bernardita Yuraszeck
- 20 **ACTUALIDAD**
Jaime Alcalde "Somos la mayoría"
- 26 **ORIENTACIÓN**
Marcelo Lewkow - María José Zañartu.
Formación continua, articulación con la industria y convalidación de asignaturas
- 30 **GUÍAS**
 - ✓ Cine: Películas
 - ✓ Arte: Matta y Chile
 - ✓ Arte: La nueva gráfica chilena
 - ✓ Libros
- 34 **PING PONG**
Hernán Hochschild

- **Infancia y Aprendizaje.** Madrid, 34(4), noviembre 2011



- 389** Editorial: Despedida de los editores generales (2006-2011)
Firewall to the General Editors (2006-2011)

Artículos / Papers

- 393** La influencia del grado de exposición a la lengua en la adquisición del euskera (8-30 meses)
(The influence of the degree of exposure to the language in the early acquisition of Basque -8-30 months)
Andoni Barreña, María-José Ezeizabarrena e Iñaki García
- 409** Uso de representaciones y generalización de la regla del producto (Use of representations and generalization of the multiplication principle)
María C. Cañadas y Lourdes Figueiras
- 427** Variables asociadas al conocimiento de catalán y castellano escrito del alumnado extranjero. Un estudio empírico en sexto de primaria en Cataluña
(Variables associated to immigrant pupils' knowledge of written Catalan and Spanish: An empirical study of sixth graders in Catalonia)
Judith Oller e Ignasi Vila
- 449** Toma de notas en lectura de textos múltiples: análisis de diferencias individuales (Note-taking in multiple-text reading: Analysis of individual differences)
Laura Gil, Vicenta Ávila y Antonio Ferrer
- 465** Memoria operativa, comprensión lectora, inteligencia y rendimiento escolar. Predominio del componente "fluido" en las medidas de memoria operativa
(Working memory, reading comprehension, intelligence and school

achievement. Prevalence of the "fluid" component in working memory measures)

Francisco Gutiérrez-Martínez, Melchor Ramos y J. Óscar Vila

481 La estructura temporal de la experiencia de sensibilidad materna: su efecto sobre el desarrollo cognitivo y emocional infantil

(Temporal structure of maternal sensitive experience: Its effect on infant cognitive and emotional development)

Sandra Simó y Ana D'Ocon

495 Estrés parental y apoyo social en familias extensas acogedoras chilenas y españolas

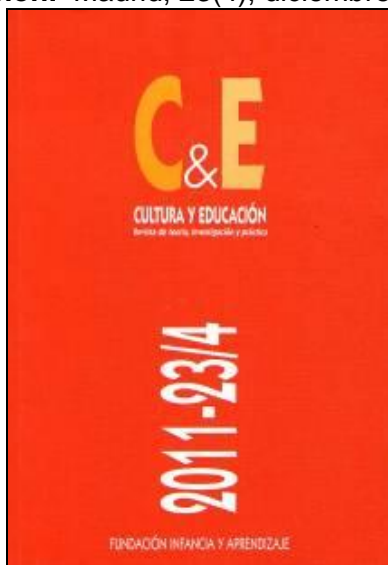
(Parental stress and social support in Chilean and Spanish kinship foster care families)

Jesús M. Jiménez y M^a Isabel

Varios / Others

507 Normas para los autores
(Instructions to authors)

- **C & E: Cultura y Educación.** Madrid, 23(4), diciembre 2011



Artículos / Papers

487 El profesorado frente a la discriminación de género: uso de la retroalimentación

(The teacher's role in gender discrimination: The use of feedback)

Óscar del Castillo y Juan-Antonio Corral

499 Percepción de profesores y alumnos sobre la enseñanza, evaluación y desarrollo de competencias en estudios universitarios de formación de profesorado

(Teacher trainers' and trainees' perceptions of teaching, assessment and development of

Competences at teacher training colleges)

Carlos Gutiérrez-García, Ángel Pérez-Pueyo, Mikel Pérez-Gutiérrez y Andrés Palacios-Picos

- 515 Los "contrarios" en el aprendizaje inicial del lenguaje escrito**
-("Opposites" in early learning of written language)
Ama Teberosky y Claudia Portilla
- 533 Relación de los motivos de práctica deportiva en adolescentes con la percepción de competencia, imagen corporal y hábitos saludables**
(Relationship of motives to practice sport in adolescents with perceived competence and body image and healthy habits)
Juan Antonio Moreno, Eduardo Cervelló, Elisa Huéscar y Lucía Llamas
- 543 Evaluación de los comportamientos relacionados con el Medio Ambiente en programas televisivos de ficción**
(Evaluating behaviours related with the Environment in TV fiction programmes)
Cristina Ruiz, Ana Martín e Idaira Cabrera
- 559 Los sentidos construidos por el docente sobre su práctica en la educación ciudadana. El empoderamiento en la escuela secundaria**
(Teacher constructed sense in citizenship education: Empowerment in secondary schools)
Andrea Olmos, Antonio Carrillo, Rosa M. Martínez y Martha Gaytán
- 575 La comunidad educativa ante la interculturalidad. Aproximación al estudio de la percepción de la misma en una escuela asturiana**
(Interculturality in the educational community: An approach to the study of interculturality in a school in Asturias)
María Louzao
- 589 Construir la identidad en los márgenes de la globalización: educación, participación y aprendizaje**
(Constructing identity in the margins of globalisation: Education, participation and learning)
Cristóbal Ruiz-Román, Ignacio Calderón-Almendros y Francisco J. Torres-Moya
- 601 La actividad como problema de desarrollo. Algunos potenciales educativos del eco-funcionalismo y la psicología histórico-cultural**
(Activity as a developmental problem. Some educational potentials of eco-functionalism and cultural-historical psychology)
Pablo del Río y Amelia Álvarez
- 621 Normas para los autores / Instructions to authors**

- **Maestra Básica.** Santiago, 9(97), diciembre 2011



Ideas para el acto de fin de año	4 a 7
Un aplauso para todos	8 y 9
Teatro	10 y 11
Unidos en estas fiestas	12 y 13
Navidad	14 a 17 y 20
El recreo esperado	18 y 19
El carnaval	21 a 23
Los Átomos para la paz	24
Efemérides	25
Nos Cuidamos	26
Llega el calor	27
Educación Física	28 y 29
Correo Interactivo	30 y 31

POSTERS

- N° 1: Un papá Noel articulado para armar
- N° 2: Calendario mensual y pines de Navidad
- N°3: Un mensaje de paz en el nacimiento del niño Jesús

CUADERNILLO DE ACTIVIDADES:

Evaluaciones de fin de año en Lenguaje y Matemática de 1° a 8° año

- **Repsi.** Santiago, (118), noviembre-diciembre 2011



LA EVALUACION DE LAS NECESIDADES DE APOYOS Y PLANIFICACION CENTRADA EN LA PERSONA;
EJES CENTRALES EN LA EDUCACION DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD INTELECTUAL.

2

EXPERIENCIA DE UN TALLER DE EXPRESION DRAMATICA EN PERSONAS CON SINDROME DE
DOWN

11

MATERIAL DIDACTICO CEPA

19

NOVEDADES, JUEGO ENCUESTRO

20

RECUERDOS DE NUESTRO ÚLTIMO CONGRESO OCTUBRE 2011

23

ANEXO ALUMNOS

SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES PARA LA ENSEÑANZA DEL LENGUAJE ESCRITO

Facultad de Odontología

Libros

- **Medicina de urgencias, volumen 1.** 6a ed. Tintinalli, Judith E., editor. México : McGraw-Hill, 2006. v.1, 1196 p. : il.
- **Medicina de urgencias, volumen 2.** 6a ed. Tintinalli, Judith E., editor. México : McGraw-Hill, 2006. v.2, 1348 p. : il.
- **Lippincott's Illustrated Reviews : Bioquímica.** 5a ed. Harvey, Richard A.; Ferrier, Denise R.. Barcelona : Lippincott Williams and Wilkins, 2011. 520 p. : il.col.
- **Estadística para investigadores : diseño, innovación y descubrimiento.** 2a ed. Box, George E.P.; Hunter, J. Stuart; Hunter, William G.. Barcelona : Reverté, 2008. 639 p.

Los objetivos de esta nueva edición de Estadística para Investigadores son los mismos que los que hicieron famosa la primera edición: poner a disposición de los investigadores y experimentadores herramientas estadísticas y científicas que puedan, en gran medida, catalizar la innovación, la resolución de problemas y los descubrimientos, y mostrar cómo estas herramientas pueden ser utilizadas por los especialistas en una materia a medida que avanzan sus investigaciones.

Este texto servirá de ayuda para todos aquellos que estén comprometidos con estos objetivos, ya sean profesores o alumnos. Gracias a la dilatada experiencia de los autores, este texto también proporcionará un conocimiento adecuado sobre estadística a aquellos científicos e ingenieros en cuyas universidades descuidaron, en el pasado, el estudio de esta importante rama de la ciencia.

En esta nueva edición, el texto original ha sido reordenado y en gran parte redactado de nuevo con el objetivo de asegurar una mayor accesibilidad a los lectores y reflejar los cambios técnicos y tecnológicos acaecidos desde la publicación de la primera edición de este clásico.



Revistas

- **Alta Técnica Dental.** Mexico D.F., (69), septiembre-octubre 2011



ATD Recomienda

III Congreso Zirkonzahn	6
Libro Dr. Manuel Farril	6
LMT/Lab Management today	6

Publi Reportajes

La prótesis más rápida	8
------------------------	---

De los Expertos/ Secciones: Prostodoncia, Prótesis Fija y Ortodoncia

¿Encerando cofias? Aún mejor, diseñando estructuras de soporte	17
Laminados cerámicos, armonía y estética oral	21
Algodón refractario como soporte Tip 35	28
Rectifica el soporte y los bordes de una prostodoncia total	45

Artículo de Portada

Naturaleza-Anthropology	32
Reseñas	
XI Congreso Internacional de Técnicos para Técnicos 2011 "Haciendo Equipo"	11

ATD te informa

Distribuidores Estrella	53
Calendario de Cursos y Conferencias	56
Subasta Dental	58

- **Alta Técnica Dental.** Mexico D.F., (70), noviembre-diciembre 2011



ATD Recomienda

1er encuentro internacional de Prótesis Parcial Removible y Prostodoncia Total	6
Libro Crown BRIDGE & IMPLANTS	6
THE ART OF HARMONY	
Dvd de Pere Baldoma de España México y de México al Mundo	6
Innovación / Nuestro portal de internet cambia su imagen	6

Publi-Reportajes

Uso del óxido de aluminio para optimizar y obtener resultados sorprendentes en el pulido de prótesis flexibles.8	
De los expertos/Secciones: Prostodoncia, Prótesis fija y Ortodoncia	
¿Cómo lograr sellados perfectos en el metal?.	11
Tip 36 “Algodón refractario como soporte para soldar metales.”	16
Clinico y técnico :Toma de impresión triaDa.	23
Si tuvieras que hacer un puente para tu boca: ¿Que escogerías? Zirconia sobre implantes, una alternativa práctica y satisfactoria	36

Artículos de Portada

Consigue impresiones perfectas con cofias individuales.	28
--	----

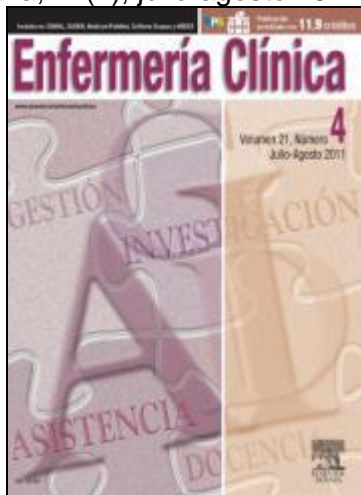
RESEÑAS

Congreso Anual Mundial FDI	18
III Congreso Zirkonzhan México	20

ATD te Informa

Distribuidores Estrellas	45
Calendario de Cursos y Conferencias	48

- **Enfermería Clínica.** España, 21(4), julio-agosto 2011



Editorial

Pérdida de poder de las direcciones de enfermería de Atención Primaria

Guzmán Fernández, M. Ángeles

187

Originales

Acciones instrumentales, comunicativas y estratégicas. Una descripción de la práctica enfermera desde la teoría crítica

Rich-Ruiz, Manuel

189

Actitud y comportamiento de la mujer frente a la prevención de la enfermedad cardiovascular

Ruiz Martil, Carmen Amelia; Pizarro Losilla, Belén; Pérez Castro, Margarita; Ríos Germán, Peggy Paola; López de Castro, Francisco

196

Prevalencia de úlceras por presión en la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares

Tomàs-Vidal, Antonia M.; Hernández-Yeste, María Soledad; García-Raya, M. Dolores; Marín-Fernández, Reyes; Cardona-Roselló, Josefina;

202

Originales breves

Afrontamiento y manejo de la enfermedad en pacientes con diabetes mellitus tipo 1

Vázquez-Campo, Miriam; Bande-Rodríguez, M. Concepción; Pérez-Dinamarca, Andrea del Pilar; Mouriño-López, Yago

210

Diagnósticos enfermeros en niños con cardiopatías congénitas: diferencias por género y edad

Martins Da Silva, Viviane; Venícios De Oliveira Lopes, Marcos; Leite De Araujo, Thelma; Amorim-Beltrão, Beatriz; Bruno Resende-Chaves, Daniel

214

Cuidados

Cuidar a una cuidadora familiar en Atención Primaria a partir de la teoría de la incertidumbre

Vives-Relats, Carme; Ferré-Grau, Carme; Rodero-Sánchez, Virtudes; Cid-Buera, Dolors; ,

219

Protocolo de uso del reservorio subcutáneo en una unidad de ginecología oncológica

González-Jiménez, Emilio; Álvarez Ferre, Judit; Siruela-Torrico, María Remedios; Sánchez-Salado, Carmen; Núñez-Blanca, María José

223

Enfermería basada en la evidencia

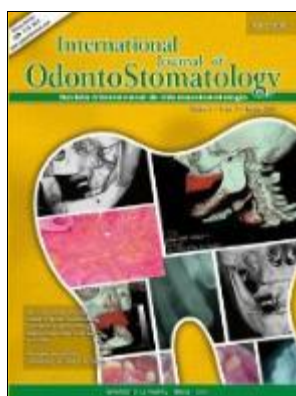
Evaluación de proveedores de cuidados de salud ante la presencia de la familia durante la reanimación
Puigblanqué Reyes, Elisenda 227

Visita preoperatoria de enfermería: evaluación de la efectividad de la intervención enfermera y percepción del paciente
Sánchez Alonso, Rosa Isabel; Prieto de Lamo, Gemma 230

Best practice

Terapia con broncodilatadores 232

- **International Journal of OdontoStomatology.** Temuco, 5(2), agosto 2011



Plasmocitoma en la cavidad oral: reporte de caso
Tarley Pessoa de Barros; Fabio Moschetto Sevilha; Daniela Vieira Amantea; Gabriel Denser Campolongo; Laurindo Borelli Neto; Nilton Alves & Reinaldo José de Oliveira 115

Asociación entre maloclusiones y posición de la cabeza y cuello
Alejandra Aldana P.; Jéssica Báez R.; Carolina Sandoval C.; Cristian Vergara N.; Doris Cauvi L. & Alejandro Fernández de la Reguera 199

Tratamiento de fracturas en mandíbulas atróficas: Presentación de dos casos clínicos
Marcelo Mardones M.; Eduardo Navia G.; Rodrigo Bravo A. & Christopher Mayer O. 126

Frecuencia y severidad de la hipomineralización molar incisal en pacientes atendidos en las clínicas odontológicas de la Universidad de La Frontera
Alejandra Jans Muñoz; Jaime Díaz Meléndez; Carolina Vergara González & Carlos Zaror Sánchez 133

Estudio descriptivo del sistema hospitalario en relación a pacientes sometidos a tratamiento quirúrgico por trauma facial en el Hospital Hernán Henríquez Aravena de Temuco, Chile
Felipe Martínez; Alejandro Unibazo; Andrés Almeida; Juan Pablo Alister Herdener & Sergio Olate 141

Eficacia del tratamiento con amoxicilina en la prevención de complicaciones postoperatorias en pacientes sometidos a cirugía del tercer molar: un estudio doble ciego
Walter Leal de Moura; Weber Leal de Moura; Simei André da Silva Rodrigues Freire; Suyá Moura Mendes & Sergio Olate 147

Fibroma osificante periférico - Un reporte clínico	153
Bianca Nazareth; Harshwardhan Arya; Salman Ansari Ritika Arora & Ritika Arora	
Efecto <i>in vitro</i> de las bebidas refrescantes sobre la mineralización de la superficie del esmalte dentario de piezas permanentes extraídas	157
Ximena Moreno Ruiz; Carmen Gloria Narváez Carrasco & Verónica Bittner Schmidt	
Comparación microscópica del barro dentinario residual en conductos radiculares, tras instrumentación rotatoria con y sin un quelante viscoso	165
Gastón Zamora; Rodrigo Fuentes; Erika Peschke & Felipe Nenen	
Prevalencia de caries temprana de la infancia y sus factores asociados en niños chilenos de 2 y 4 años	171
Carlos Zaror Sánchez; Patricia Pineda Toledo & Juan José Orellana Cáceres	
Efectividad antimicrobiana del colutorio de <i>Matricaria recutita</i>, en funcionarios de la Facultad de Odontología de la Universidad del Desarrollo, Chile	179
Verónica Cárcamo O.; Patricio Oliva M. & Patricio González C.	
Asociación de los índices de glucemia, hiposalivación y xerostomía en pacientes diabéticos tipo 1	185
Mary Ribeiro Andrades; Gustavo Bento de Oliveira; Lúcia Fátima de Castro Ávila; Marin de Los Rios Odebrecht & Luiz Carlos Machado Miguel	
Doble graduación en cirugía oral y máxilofacial	191
Ricardo Cartes-Velásquez & Hernán Ramírez Skinner	
Prevalencia de dientes supernumerarios en pacientes de ortodoncia del suroeste de Brasil	199
Francisco Xavier Paranhos Coelho Simoes; Ieda Crusoé-Rebello; Frederico Sampaio Neves; Christiano Oliveira-Santos; Ana Lúcia Ciamponi & Omar Gabriel da Silva Filho	
Prevalencia de historia de caries en escolares de 10 años, Frutillar, 2007-2010	203
Andrea Ceron; Viviana Castillo & Pedro Aravena	

- **Journal of Dental Research.** Alexandria, 90(12), diciembre 2011



Departments

In Memoriam: James Wyatt Bawden

J.T. Wright

The authors pays tribute to the James W. Bawden, Past President of the AADR

1365

Reviews

Critical Reviews in Oral Biology & Medicine

Epithelial Integrins with Special Reference to Oral Epithelia

H. Larjava, L. Koivisto, L. Häkkinen, and J. Heino

The authors discuss the structure and function of epithelial integrins and their extracellular ligands and elaborate on their potential role in disease and repair processes in the oral cavity

1367

HDACi: Cellular Effects, Opportunities for Restorative Dentistry

H.F. Duncan, A.J. Smith, G.J.P. Fleming, and P.R. Cooper The potential beneficial effects of histone deacetylase inhibitors for health, resulting from their ability to regulate global gene expression by epigenetic modification of DNA- associated proteins, offer potential for application within restorative dentistry

1377

Electrical Implications of Corrosion for Osseointegration of Titanium Implants

R.A. Gittens, R. Olivares-Navarrete, R. Tannenbaum, B.D. Boyan, and Z. Schwartz

The authors review basic aspects of the electrical properties and electrical stimulation of bone as well as fundamental concepts of aqueous corrosion and its electrical and clinical implications

1389

Clinical Review

Meta-analysis of Dysphagia and Aspiration Pneumonia in Frail Elder

C.D. van der Maarel-Wierink, J.N.O. Vanobbergen, E.M. Bronkhorst, J.M.G.A. Schols, and C. de Baat

This metanalysis assesses dysphagia as a risk factor for aspiration pneumonia in frail older people

1398

Research Reports

Clinical

Sealing Caries in Primary Molars: Randomized Control Trial, 5-year Results

N.P.T. Innes, D.J.P. Evans, and D.R. Stirrups

Sealing in caries by the Hall Tecnique statiscally and clinically, significantly outperformed General Dental Practitioners standard restorations in the long term

1405

Periodontitis Predicts Elevated C-reactive Protein Levels in Chronic Kidney Disease

Biomaterials & Bioengineering

E. Ioannidou, H. Swede, and A. Dongari-Bagtzoglou

When the extent of periodontitis is used as one of the independent variables, a parsimonious model showed a strong independent association between extent of periodontitis and serum CRP levels

1411

Biomaterials & Bioengineering

Regeneration of Periodontal Tissues in Non-human Primates with rhGDF-5 and Beta-Tricalcium Phosphate

K.B. Emerton, S.J. Drapeau, H. Prasad, M. Rohrer, P. Roffe, K. Hopper, J. Schoolfield, A. Jones, and D.L. Cochran

Recombinant human growth and differentiation factor 5 delivered on beta- tricalcium phosphate demonstrated effective regeneration of three tissues critical for periodontal repair **1416**

Genetic Responses to Nanostructured Calcium-phosphate-coated Implants

R. Jimbo, Y. Xue, M. Hayashi, H.O. Schwartz-Filho, M. Andersson, K. Mustafa, and A. Wennerberg
This study reveals detailed genetic responses to nanostructures CaP-coated implants and provides evidence that the effect off nanotopography is significant during the osseointegration cascade **1422**

Osteogenic Potential of Autogenous Bone Grafts Harvested with Four Different Surgical

Techniques R.J. Miron, E. Hedbom, N. Saulacic, Y. Zhang, A. Sculean, D.D. Bosshardt, and D. Buse
The larger bone graft particles produced by bone mill and bone scraper techniques have a higher osteogenic potential than bone slurry and piezo surgery. **1428**

Ternary Phase Diagram of Model Dentin Adhesive Exposed to Over-wet Environments

Q. Ye, J. Park, J.S. Laurence, R. Parthasarathy, A. Misra, and P. Spencer
The authors describe a type of phase diagram that will provide a more thorough understanding of current adhesive performance and elucidate directions for further improvement **1434**

Effect of UVA-activated Riboflavin on Dentin Bonding

A. Cova, L. Breschi, F. Nato, A. Ruggeri, Jr., M. Carrilho, L. Tjäderhane, C. Prati, R. Di Lenarda, F.R. Tay, D.H. Pashley, and A. Mazzoni
Dentina collagen cross-linking induced by riboflavin/ UVA increased immediate bond strength, stabilized the adhesive interface, and inhibited dental matrix metalloproteinases, thereby increasing the durability of resin-dentin bonds **1439**

Evaluation of pH at the Bacteria–Dental Cement Interface

G. Mayanagi, K. Igarashi, J. Washio, K. Nakajo, H. Domon-Tawaraya, and N. Takahashi
The purpose of this study was to develop a method to evaluate pH at the bacteria-dental cement interface and to demonstrate physiochemical interaction at the interface **1446**

Thermal Treatments Modulate Bacterial Adhesion to Dental Enamel

X.L. Hu, B. Ho, C.T. Lim, and C.S. Hsu
Photothermal/laser treatments may modulate the physicochemical properties of enamel, preventing the adhesion of some bacterial species. **1451**

Biological

Genome-wide Association Scan for Childhood Caries Implicates Novel Genes

J.R. Shaffer, X. Wang, E. Feingold, M. Lee, F. Begum, D.E. Weeks, K.T. Cuenco, M.M. Barmada, S.K. Wendell, D.R. Crosslin, C.C. Laurie, K.F. Doheny, E.W. Pugh, Q. Zhang, B. Feenstra, F. Geller, H.A. Boyd, H. Zhang, M. Melbye, J.C. Murray, R.J. Weyant, R. Crout, D.W. McNeil, S.M. Levy, R.L. Slayton, M.C. Willing, B. Broffitt, A.R. Vieira, and M.L. Marazita

This study provides a launching pad future candidate gene and functional studies of tooth decay, as well as insight into possible genetic interactions with fluoride exposure. **1457**

Metabolomic Effects of Xylitol and Fluoride on Plaque Biofilm *in Vivo*

N. Takahashi and J. Washio Metabolome analyses of plaque biofilm can be applied for monitoring the efficacy of dietary components and medicines for plaque biofilm, leading to the development of effective plaque control **1463**

Role of Calcium and PKC in Salivary Mucous Cell Exocrine Secretion

D.J.Culp, Z.Zhang, and R.L. Evans

The authors results implicate synergistic interactions between diacylglycerol and increasing (Ca 2+) levels to activate conventional protein kinase C in mediating sustained muscarinic-induced secretion **1469**

CLASSIFIEDS

1477 - 1479

- **Quintessence.** Barcelona, 24(7), agosto-septiembre 2011



Estética

Inlays de cerámica: el enfoque conservador

Pröbster, Lothar; Groten, Martin

331

Prótesis

«Chipping»: ¿un problema inherente al sistema o derivado de la manipulación?

Pospiech, Peter

340

Implantes

Aplicaciones del microscopio quirúrgico en la implantología mínimamente invasiva

Shakibaie-M, Behnam

348

Patología oral

El liquen plano oral. Parte 2: Tratamiento, seguimiento y transformación maligna Bornstein, Michael M.;

Reichart, Peter A.; Borradori, Luca; Beltraminelli, Helmut

363

Radiología

Interpretación de radiografías

Schulze, Dirk

369

Odontología general

Eficacia probada en la consulta. La entrevista informativa

Bücking, Wolfram

370

El tratamiento de la apnea del sueño: ¿qué puede aportar la odontología?

Langenhan, Jürgen

375

Higienistas y auxiliares: anestesia

La anestesia local en odontología

Gierl, Florian

384

- **Physiotherapy.** Orlando, 97(4), diciembre 2011



Editorial

Violence towards those who care

Michele Harms

271

Original Research

The presence of fungi on contact electrical stimulation electrodes and ultrasound transducers in physiotherapy clinics

Mitra Mobin, Cintia de Moraes Borba, Oséas F. de Moura Filho, Antonio Quaresma de Melo Neto, Vitor E. Valenti, Luiz Carlos Marques Vanderlei, Luiz Carlos de Abreu

273

Comparison of recognition tools for postoperative pulmonary complications following thoracotomy

P. Agostini, B. Naidu, H. Cieslik, S. Rathinam, E. Bishay, M.S. Kalkat, P.B. Rajesh, R.S. Steyn, S. Singh

278

Pulmonary rehabilitation in Australia: a national survey

Catherine L. Johnston, Lyndal J. Maxwell, Jennifer A. Alison

284

A preliminary investigation into the effects of active interferential current therapy and placebo on pressure pain sensitivity: a random crossover placebo controlled study

Jorge Fuentes C, Susan Armijo-Olivo, David J. Magee, Douglas P. Gross

291

Responsiveness of physical function outcomes following physiotherapy intervention for osteoarthritis of the knee: an outcome comparison study

Helen P. French, Martina Fitzpatrick, Oliver FitzGerald

302

Calculating effect size for continuous variables: D537 – a robust, quantile-based approach

Ronán Michael Conroy

309

Physiotherapy students' experience, confidence and attitudes on the causes and management of violent and aggressive behaviour

Brendon Stubbs, Nick Rayment, Andrew Soundy

313

Penetration and spread of interferential current in cutaneous, subcutaneous and muscle tissues

Abulhair Beatti, Anton Rayner, Lucy Chipchase, Tina Souvlis

319

A national survey of the physiotherapy management of patients following first-time patellar dislocation

Toby O. Smith, Rachel Chester, Allan Clark, Simon T. Donell, Richard Stephenson

327

Impact of the Accreditation of Clinical Educators Scheme: reflections from one higher education institution

Julie Sellars, Lynn Clouder

339

Debate Article

Respiratory physiotherapy: towards a clearer definition of terminology
Anne Bruton, Rachel Garrod, Mike Thomas 345

Short communications

Familiarisation with lower limb strength testing in middle-aged women with osteoarthritis of the knee
Hamilton Roschel, Manoel Neves-Junior, Bruno Gualano, Renato Barroso, Christiano Robles, Ana Lucia de Sá Pinto, Ricardo Fuller, Fernanda Rodrigues Lima 350

Adolescent hip pain: the needle in the haystack. A case report
R.F.W. Lloyd, C. Feeney 354

Traumatic pneumothorax sustained via fine-wire electromyography insertion at the shoulder
Craig A. Wassinger, Hamish Osborne, Daniel Cury Ribeiro 357

Book Review

Bobath Concept: Theory and Clinical Practice in Neurological Rehabilitation (2009) Wiley-Blackwell 978-1-4051-7041-3 216 pages.
Amanda Connell 360

List of Reviewers 2011 361

- **Physical Therapy.** Alexandria, 91(12), diciembre 2011



EDITORIALS

From 1994's "Physical Disability" to 2011's "Advances in Disability Research"
Rebecca L. Craik 1706

Disability Research: Progress Made, Opportunities for Even Greater Gains Alan M. Jette and Nancy K. Latham 1708

An Appreciation of Stephen M. Haley
Nancy K. Latham 1712

Special Issue on Advances in Disability Research

Disability Reconsidered: The Paradox of Physical Therapy
Susan E. Roush and Nancy Sharby 1715

A Conceptual Model for Identifying, Preventing, and Managing Secondary Conditions in People With Disabilities

James H. Rimmer, Ming-De Chen, and Kelly Hsieh

1728

Impact of Exercise to Improve Gait Efficiency on Activity and Participation in Older Adults With Mobility Limitations: A Randomized Controlled Trial

Jessie M. VanSwearingen, Subashan Perera, Jennifer S. Brach, David Wert, and Stephanie A. Studenski

1740

Effects of Impairment-Based Exercise on Performance of Specific Self-Reported Functional Tasks in Individuals With Knee Osteoarthritis

Paulo E.P. Teixeira, Sara R. Piva, and G. Kelley Fitzgerald

1752

Secondary Mediation and Regression Analyses of the PTClinResNet Database: Determining Causal Relationships Among the *International Classification of Functioning, Disability and Health* Levels for Four Physical Therapy Intervention Trials

Sara J. Mulroy, Carolee J. Winstein, Kornelia Kulig, George J. Beneck, Eileen G. Fowler, Sharon K. DeMuth, Katherine J. Sullivan, David A. Brown, and Christianne J. Lane, for the Physical Therapy Clinical Research Network

1766

A Quality-of-Life Scale for Assistive Technology: Results of a Pilot Study of Aging and Technology

Emily M. Agree and Vicki A. Freedman

1780

Assessing the Gap Between Current Movement Ability and Preferred Movement Ability as a Measure of Disability

Diane D. Allen and Joanne M. Wagner

1789

Performance-Based Versus Patient-Reported Physical Function: What Are the Underlying Predictors?

Jonathan F. Bean, Daniele D. Ölveczky, Dan K. Kiely, Sharon I. LaRose, and Alan M. Jette

1804

Using Intake and Change in Multiple Psychosocial Measures to Predict Functional Status Outcomes in People With Lumbar Spine Syndromes: A Preliminary Analysis

Dennis L. Hart, Mark W. Werneke, Daniel Deutscher, Steven Z. George, Paul W. Stratford, and Jerome E. Mioduski

1812

Physical Therapy Activities in Stroke, Knee Arthroplasty, and Traumatic Brain Injury Rehabilitation: Their Variation, Similarities, and Association With Functional Outcomes

Gerben DeJong, Ching-Hui Hsieh, Koen Putman, Randall J. Smout, Susan D. Horn, and Wenqiang Tian

1826

Factors Associated With Exercise Behavior in People With Parkinson Disease

Terry Ellis, James T. Cavanaugh, Gammon M. Earhart, Matthew P. Ford, K. Bo Foreman, Lisa Fredman, Jennifer K. Boudreau, and Leland E. Dibble

1838

Reasons for Functional Decline Despite Reductions in Knee Pain: The Multicenter Osteoarthritis Study

Daniel K. White, David T. Felson, Jingbo Niu, Michael C. Nevitt, Cora E. Lewis, James C. Torner, and Tuhina Neogi

1849

Challenging Gait Conditions Predict 1-Year Decline in Gait Speed in Older Adults With Apparently Normal Gait

Jennifer S. Brach, Subashan Perera, Jessie M. VanSwearingen, Elizabeth S. Hile, David M. Wert, and Stephanie A. Studenski

1857

Participation in Community Walking Following Stroke: Subjective Versus Objective Measures and the Impact of Personal Factors

Cynthia A. Robinson, Anne Shumway-Cook, Marcia A. Ciol, and Deborah Karti

1865

Group Physical Therapy During Inpatient Rehabilitation for Acute Spinal Cord Injury: Findings From the SCIREhab Study

Jeanne M. Zanca, Audrey Natale, Jacqueline LaBarbera, Sally Taylor Schroeder, Julie Gassaway, and Deborah Backus 1877

Model of Disablement and Recovery: Knowledge Translation in Rehabilitation Research and Practice

Katherine J. Sullivan and Steven Y. Cen 1892

DEPARTMENTS

Scholarships, Fellowships, and Grants

News from the Foundation for Physical Therapy 1906
Statement of Ownership, management and circulation 1908
Product Highlights 1911
Ad Index 1912

- **Oral Surgery, Oral Medicine, Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.** New York, 112(5), noviembre 2011



CONTENTS

EDITORIAL

Thoughts on the psychological component of TMJ/TMD syndrome 555
Bernard B. Dreiman , DDS, MD

ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY

Implant stability in posterior maxilla: bone-condensing versus bone-drilling: a clinical study 557
Aleksa Marković, DDS, PhD Dejan Čalasan, DDS, MSc, Snježana Čolić, DDS, PhD Ljiljana Stojčev-Stajčić, DDS, PhD Belgrade, Serbia

Histologic evaluation of inferior alveolar lymphatics: an anatomic study 564
Masoud Yaghmaei, DMD, MS Fatemeh Mashhadiabbas, DDS, MS, Samaneh Shahabi, DDS, Akram Zafarbaksh DDS, Tehran Iran

Rupture length of the sinus membrane after 1.2 mm puncture and surgical sinus elevation: an experimental animal cadaver study 568
Siegfried Jank MD, DMD, Andreas Kurrek, DMD Marcel Wainwright, DMD Verena E. Bek BSc, Innsbruck , Austria

Self-cutting blades and their influence on primary stability of tapered dental implants in a simulated low-density bone model: a laboratory study

Duck-Rae Kim, DDS,MSD,Young-Jun Lim, DDS, MSD, PhD, Myung-Joo Kim, DDS, MS,PhD, Ho-Beom Kwon DDS; MSD, PhD Seoul, Korea **573**

ORAL MEDICINE

Prevalence and impact of complications on outcomes in patients hospitalized for oral and oropharyngeal cancer treatment

Min Kyeong Lee, DMD, Romesh P. Nalliah, BDS, Min Kyeong Kim, BA, Satheesh Elangovan BDS,DSc And Chicago IL **581**

Squamous cell carcinoma development in previously diagnosed oral lichen planus: de novo or transformation?

Zheng-Yu Shen, MD, Wei Liud, md Jin-Qiu Feng, DDS Hai-Wen Zhou DDS, Shanghai, China **592**

Validity and reliability of patient-centered outcome measures in oral dysesthesia

Richeal Ni Riordain,BDS,MFD, RCSI, PhD, Elizabeth Moloney,BDS,MFDS RCSI,MB,MCh BAO Kathleen O'Sullivan, BSc, MSc, Christine McCreary MA,MD,FDS (OM) RCPS,FFD RCSI, Cork, Ireland **597**

Denture stomatitis treated with photodynamic therapy: five cases

Ewerton Garcia de Oliveira Mima, DDS,MSc,PhD,Ana Cláudia Pavarina DDS,MSc,PhD, Mariana Montenegro Silva, DDS,MSC PhD Daniela Garcia Ribeiro, DDS,MSc PhDAraraquara, Sao Paulo, Ponta Grossa and Sao Carlos , Brasil **602**

ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY

Immunohistochemical expression of matrix metalloproteinases 1, 2, 7, 9, and 26 in the calcifying cystic odontogenic tumor

Betania Fachetti Ribeiro,DDo,MS Cristina Ruan Ferreira de Araújo,DDS,MSc , Bruna Rafaela Martins dos Santos,DDS,MSc Roseana de Almeida Freitas,DDS,MSc,PhD,Natal, Brazil **609**

Human beta-defensin-3 (hBD-3) upregulated by LPS via epidermal growth factor receptor (EGFR) signaling pathways to enhance lymphatic invasion of oral squamous cell carcinoma

Yu Shuyi, Wang Feng, MD, Tang Jing, MD ,Huang Hongzhang PhD, and Hong Kong, China **616**

Rapidly enlarging nodular lesion of the anterior maxilla

Barry C. Boyd, DMD,MD,Justin Au,DMD,MD, Alfredo Aguirre, DDS,MS Timothy J. VottaDDS,MD, Buffalo,NY **626**

ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY

Quality assurance phantom for digital dental imaging

Peter Mah,DMD,MS W. Doss McDavid PhD, S. Brent DoveDDS,MS San Antonio TX **632**

Movement of the mandibular condyle and articular disc on placement of an occlusal splint

Yoko HasegawaDDS,PhD, Naoya Kakimoto,DDS, PhD, Seiki Tomita, DDS,PhD,Kosuke HondaDDS ,PhD, Osaka and Hyogo,Japan **640**

Relationships between mandibular cortical indexes, bone mineral density, and osteoporotic fractures in Brazilian men over 60 years old

André Ferreira Leite,DDS,MSc,PhD Paulo Tadeu de Souza Figueiredo,DDS,MSc, PhD Filipe Ramos Barra, MD Nilce Santos de Melo,DDS,MSc,PhD, Brasilia, Brazil **648**

ENDODONTOLOGY

Cytotoxicity evaluation of Gutta Flow and Endo Sequence BC sealers

Keivan Zoufan, DDS,MDS ,Jin Jiang,DDS,PhD, Takashi Komabayashi,DDS,MDS,PhD Yu-Hsiung WangDMD,PhD Farmington, Connecticut; Dallas, Texas **657**

Effect of sodium hypochlorite on human pulp cells: an in vitro study
Mark D. Essner DDS, Amjad Javed,MSc Paul D. Eleazer DDS,MS Birmingham. Alabama **662**

Torsional properties of pathfinding instruments
Hélio P. Lopes,LD Carlos N. Elias,PhD Giorgiana Amaral PhD, Victor T.L. Vieira DDS, Rio de Janeiro Brazil **667**

Minimum-intensity projection for in-depth morphology study of mesiobuccal root
Y. GuMD, J.K. Lee,DDS,MSD L.S.W. Spångberg DDS,PhD, Y. Lee, DDS , MSD Seoul, Changwon, Wonju and Suvon Republic of Korea and Farmington CT,USA **671**

Herpesvirus carriage in saliva and posttreatment apical periodontitis: Searching for association
Bianca P.S. Guilherme, DDS Dennis C. Ferreira,MSc Isabela N. Rôças, PhDJosé C. ProvenzanoMSc, Rio de Janeiro, R:J. Brazil **678**

Inflammatory myofibroblastic tumor of the maxillary sinus related with pulp necrosis of maxillary teeth: Case report
Sin-Young Kim, DDS,MSD, and Sung-Eun Yang DDS.MSD,PhD, Seoul, Korea **684**

Changes in diameter, cross-sectional area, and extent of canal-wall touching on using 3 instrumentation techniques in long-oval canals
Ghada El Hilaly Eid, BDS, MDS,PhD and Suzan Abdul Wanees Amin BDS,MDS,PhD, Cairo Egypt **688**

In vitro antimicrobial activity of maleic acid and ethylenediaminetetracetic acid on endodontic pathogens
Nidambur Vasudev Ballal, MDSPrakash Peralam YegneswaranMSc, Kundabala Mala, MDS Kadengodlu Seetharama Bhat MDS, Manipal and Mangalore, India **696**

Only Online Articles

Microhardness of intracoronal dentin exposed to bleaching and fluoride treatment
Felipe Barros-Matoso, MSc, Aline Evangelista de Souza-Gabriel, PhD Danielle Cristine Furtado-Messias,PhD, Manoel Damião de Sousa-Neto PhD Brazil **E1**

Evaluation of physical and biologic properties of the mixture of mineral trioxide aggregate and 4-META/MMA-TBB resin
Hyunsook Chung, DDS,MS,Miri Kim,DDS,PhD Hyunjung Ko,DDS,PhD Wonkyung Yang,DDS,PhD, Gyeonggi-do and Seoul, Korea **E6**

Deformation of the self-adjusting file on simulated curved root canals: a time-dependent study
Ilgın Akçay,DDS,PhD, Senem Yiğit-Özer,DDS PhD Özkan Adigüzel,DDS,PhD, Sadulah KayaDDS,PhD, Izmar and Diyarbakir, Turkey **E12**

Surgical endodontic management of an invasive cervical resorption class 4 with mineral trioxide aggregate: A 6-year follow-up
Rafael Fernández, DDS, and Juan G. Rincón Medellín Colombia **E18**

Evaluation of pH and calcium ion release in capseal I and II and in two other root canal sealers
Keun Hyung Bae,DDS,MDS Seok Woo Chang DDS,MSD,PhD, Kwang-Shik Bae, DDS,MSD,PhD Dong Sung Park DDS,MSD,PhD Seoul, Korea **E23**

A comparison of two gutta-percha obturation techniques to replicate canal irregularities in a split-tooth model
Marianella Natera,BDS Roberta Pileggi,DDS.MS Uma NairDMD,MDS Gainesville, Florida **E29**

Information for Readers

7A

- **Oral Surgery, Oral Medicine, Oral Pathology, Oral Radiology, and Endodontology.**
New York, 112(6), diciembre 2011



EDITORIAL

Teriparatide's potential role in jaw bone related diseases

Craig S. Miller, DMD, MS

703

LETTERS TO THE EDITOR

Bisphosphonates that lack a nitrogen-containing side chain do not cause osteonecrosis of the jaws, regardless of their effect on STAT3 phosphorylation and SOCS3 expression

Allan C. Jones, DDS, Los Angeles, California

706

Bisphosphonates that lack a nitrogen-containing side chain do not cause osteonecrosis of the jaws, regardless of their effect on STAT3 phosphorylation and SOCS3 expression

Jayne S. Reuben PhD, Dallas, Texas

707

Two-stage split-crest technique with ultrasonic bone surgery for controlled ridge expansion: a novel modified technique

Eduardo Anitua, Leire Begoña, Gorka Orive PhD, Vitoria, Spain

708

ORAL AND MAXILLOFACIAL SURGERY

Closure of difficult palatal fistulas using a “parachuting and anchoring” technique with the tongue flap

Ali R. Elyassi, Eric R. Helling, James J. Closmann, DDS, Honolulu, HI

711

Comparison of three pain scales after impacted third molar surgery

Kubilay Isik, Alkim Unsal, Abdullah Kalayci, Ercan Durmus DDS, PhD, Ankara and Konya Turkey

715

Changes in quality of life after orthognathic surgery: a comparison based on the involvement of the occlusion

Ashish Khadka, Yao Liu, Jihua Li, Songsong Zhu, DDS, En Luo, DDS, Ge Feng, DDS, and Jing Hu, DDS, Cheeeengdu, China

719

Comparative analysis of osseointegration of titanium implants with acid-etched surfaces and different biomoleculer coatings

Cornelia Katharina Mueller, Michael Thorwarth, Michelle Schmidt, Karl Andreas Schlegel, MD, DMD; PhD, and Stefan Schultze-mosgau, MD, DMD, PhD, Jena and Erlangen

726

Plate removal following orthognathic surgery

Bart Falter, Serge Schepers, Luc Vrielinck, Ivo Lambrichts,DMD, PhD, and Constantinus Politis, MD,DDS,MHA, MM, Genk, Gent and Diepenbeek, Belgium **737**

Gap coronoidotomy for management of coronoid process hyperplasia of the mandible

Chun-Ming Chen, Chao-Ming Chen, Cho-Ming Ho, I-Yueh Huang,DDS,MS,Kaohsiung, Taiwan **E1**

Conservative treatment of dentigerous cyst associated with primary teeth

Yu-Hsuan Hu, Yu-Liang Chang, Aileen Tsai,DDS,MSD,Taoyuan,Taiwan (ROC) **E5**

Composite bone graft for treatment of osseous defects after surgical removal of impacted third and second molars: case report and review of the literature

Khalid S. Hassan, Hesham F. Marei, Adel S. Alagl ,BDS,CAGS,DSc, Dammam, Saudi Arabia; and Assiut and Ismalia Egypt **E8**

Craniofacial morphology characteristics of operated unilateral complete cleft lip and palate patients in mixed dentition

Renkai Liu, Dawei Lu, Peter Wamalwa, Chenghao Li,MD,Haikun Hu, MD, and Shujuan Zou,MD,Chengdu, China, and Nairobi, Kenya **E16**

Accelerated healing with the use of a silk fibroin membrane for the guided bone regeneration technique

Ji-Young Song, Seong-Gon Kim, Jong-Won Lee, Weon-Sik Chae,,PhD,Hae Yong Kweon,PhD, You-Young Jo, PhD,Kwang-Gill Lee, PhD,Yong-Chan Lee,DDS,PhD,Je-Yong Choi,DDS,PhD,and Jwa-Young Kim,DDS,Gangneung,Suwon, Seoul, Daegu, and Anyang, Republic of Korea **E26**

The surgical management of a leiomyosarcoma of the submandibular gland in a 95-year-old patient

Paolo Boffano, Fabio Roccia, Emanuele Zavattero, Cesare Gallesio,MD,DDS, Emanuele Cassarino, MD, Paola Campisi, MD, and Sid Berrone, MD,DDS, Turin, Italy **E34**

PSA block for maxillary molar's anesthesia - an obsolete technique?

Mukul Padhye, Savina Gupta, Girish Chandiramani, Rati Bali, Navi Mumbai, India **E39**

Mandibular traumatic peripheral osteoma: a case report

Ruggero Rodriguez y Baena, Silvana Rizzo, Giacomo Fiandrino, Saturnino Lupi,DDS, and Silvestre Galioto, MD,Pavia, Italy **E44**

The use of zygomatic implants for the rehabilitation of atrophic maxillas with 2 different techniques:

Stella and Extrasinus

Ernesto Barquero Cordero, Cesar A. Magalhães Benfatti, Marco A. Bianchini, Leonardo Vieira Bez, MSD, Kyle Stanley, DDS, and Ricardo de Souza Magini, PhD, Santa Catarina, Brazil **E49**

Squamous cell carcinoma arising in a skin flap: case report and review on malignant transformations in skin grafts and microvascular cutaneous flaps

Wolfgang Zemann, Christine Jacobsen, Michael Malek, Philipp Metzler,MD,DDS, and Joachim A. Obweges , MD,DDS, Zurich Switzerland, and Linz, Austria **E54**

Caldwell-Luc procedure for retrieval of displaced root in the maxillary sinus

I-Yueh Huang, Chun-Ming Chen, Fu-Hsiung Chuang DDS,MS,Kaohsiung, Taiwan **E59**

Limitation of mouth opening caused by osteochondroma of the coronoid process

Manuel Acosta-Feria, Raquel Villar-Puchades, Juan José Haro-Luna, Benito Ramos-Medina,MD,and Eulalia Garcia Solano, MD, Cartagena, Spain **E64**

Management and outcomes of three cases of rhinocerebral mucormycosis

Stefano Viterbo, Massimo Fasolis, Paolo Garzino-Demo, Alessandro Griffa, MD, Paolo Boffano, MD, Caterina Iaquinta, MD, Giulia Tanteri, MD, and Remo Modica, MD, DDS, Turin, Italy **E69**

The association between orthodontic treatment need and maxillary incisor trauma, a retrospective clinical study

Ali Borzabadi-Farahani, Anahid Borzabadi-Farahani, and Anahid Borzabadi, DDS, Los Angeles, California; and Tehran, Iran **E75**

Oral and maxillofacial myiasis: a case series and literature review

Antonio Azoubel Antunes, Thiago de Santana Santos, Rafael Linard Avelar, Evandro Carneiro Martins Neto, DDS, and José Rodrigues Laureano Filho, DDS, MSc, PhD, Sao Palo, Porto Alegre, and Recife, Brazil **E81**

Isolation of mesenchymal stem cells from the mandibular marrow aspirates

Bu-Kyu Lee, Su-Jin Choi, David Mack, Se-Hoon Oh, PhD, Seoul, Korea; and Winston-salem, North Carolina **E82**

Periorbital emphysema during dental treatment: a case report

Lokman Onur Uyanik, Melek Aydın, Oğuz Buhara, Aysa Ayalı, DDS, and Atakan Kalender, DDS, PhD, Nicosia, Turkish Republic of Northern Cyprus **E94**

Maxillary sinus floor augmentation in patients with maxillary sinus pseudocyst: case report

Nukhet Celebi, Zeynep Burcin Gonen, Erdem Kilic, Osman Etoz, DDS, PhD, and Alper Alkan, DDS, PhD, Kayseri, Turkey **E97**

Accidental benzalkonium chloride (zephiran) injection

Erdem Kilic, Nilay Er, Alper Alkan, Ayten Ferahbas MD, Kayseri, Turkey **E103**

Psychological stress induces alterations in temporomandibular joint ultrastructure in a rat model of temporomandibular disorder

Gaoyi Wu, Lei Chen, Guoxiong Zhu, Yucheng Su, DDS, Yongjin Chen, MD, Jing Sun, MD, and Yanliang Wang, MD, Jinan, Xi-an, Beijing, and Wezhou, China **E106**

Epidermoid cyst of the temporal region

Paolo Boffano, Fabio Roccia, Paola Campisi, Emanuele Zavattoni, Turin Italy **E113**

Calcifying epithelial odontogenic tumor: a case report

Stylianos Zanakos, Faippea Maria, Christina Dicoglou, Christos Dendrinou, Athens Greece **E117**

Actinomycosis: report of a case with a persistent extraoral sinus tract

G. Göçmen, A. Varol, K. Göker, S. Basa, Istanbul, Turkey **E121**

Sinus histiocytosis with massive lymphadenopathy Rosai-Dorfman disease: a unique case presentation

Jordan M. Kaltman, Steven P. Best, Shawn A. McClure, Fort Lauderdale, FL **E124**

ORAL MEDICINE

A model for the pathogenesis of bisphosphonate-associated osteonecrosis of the jaw and teriparatide's potential role in its resolution

Gayathri Subramanian, Harold V. Cohen, Samuel Y.P. Quek, Newark, NJ **744**

Nicorandil-induced oral ulceration: report of 3 cases and review of the Japanese literature

Kazuhiko Yamamoto, Yumiko Matsusue, Satoshi Horita, Mami Minamiguchi, Nara, Japan **754**

- No effect of glucosamine sulfate on osteoarthritis in the temporomandibular joints—a randomized, controlled, short-term study**
Birgitta Johansson Cahlin, Lars Dahlström , Goteberg,Sweden 760
- ORAL AND MAXILLOFACIAL PATHOLOGY**
- Comparative immunohistochemical study of ameloblastoma and ameloblastic carcinoma**
Hye-Jung Yoon, Byoung-Chan Jo, Wui-Jung Shin, Young-Ah Cho, Seoul South Korea 767
- A prospective clinical trial for assessing the efficacy of a minimally invasive protocol in patients with bisphosphonate-associated osteonecrosis of the jaws**
Filippo Moretti, Gian Andrea Pelliccioni, Lucio Montebugnoli, Claudio Marchetti , Bologna Italy 777
- Neural hyperplasia in maxillary bone of multiple endocrine neoplasia type 2B patient**
Yu Usami, Toshihiko Takenobu, Risa Kurihara, Yukihiro Imai, Osaka and Hyogo, Japan 783
- ORAL AND MAXILLOFACIAL RADIOLOGY**
- John Alexander Reid, November 29, 1924–March 29, 2011**
American Academy of Oral and Maxillofacial Radiology by Dr. Axel Ruprecht 791
- Characterization of an optically stimulated dosimeter for dentomaxillofacial dosimetry**
Jayasanker V. Valiyaparambil, Sanjay M. Mallya Los Angeles CA 793
- Radiographic features of a patient with both cemento-ossifying fibroma and keratocystic odontogenic tumor in the mandible: a case report and review of literature**
Hiroaki Shimamoto, Mitsunobu Kishino, Masaya Okura, Jira Chindasombatjaroen, Osaka japan and Bangkok,Thailand 798
- Effectiveness of ethylenediaminetetraacetic acid (EDTA) and MTAD on debris and smear layer removal using a self-adjusting file**
Özkan Adigüzel, Senem Yiğit-Özer, Sadullah Kaya, İbrahim Uysal, ,Diyarbakir, Turkey 803
- A quantitative and qualitative analysis of ultrasonic versus sonic endodontic systems on canal cleanliness and obturation**
Valerie Kanter, Emily Weldon, Uma Nair, Claudio Varella ,Gainesville, Fl 809
- Introducing nickel-titanium rotary instrumentation in a public dental service: The long-term effect on root filling quality**
Lisbeth Dahlström, Anders Molander, Claes Reit , Goteborg, Sweden 814
- Efficacy of sodium hypochlorite, ethylenediaminetetraacetic acid, citric acid and phosphoric acid in calcium hydroxide removal from the root canal: a microscopic cleanliness evaluation**Juliana Melo da Silva, Amanda Silveira, Elizandra Santos, Laiis Prado, Belem Brazil 820
- A prospective cohort study of endodontic treatments of 1,369 root canals: results after 5 years**
Domenico Ricucci, MD,DDS , Joh Russo;DMD Michael Rutberg,DMD,Josef A. Burleson, PhD and Larz S.W.Spangberg DDS,PhD, Rome, Italy anda Farmington, Connecticut 825
- Effect of propolis on proliferation and apoptosis of periodontal ligament fibroblasts**
Anjanette W. Gjertsen, Karen A. Stothz, Kathleen G. Neiva, Roberta Pileggi TX, and Gainesville, Fl 843

Only Online articles

A clinical predicament—diagnosis and differential diagnosis of cutaneous facial sinus tracts of dental origin: a series of case reports

Monika Gupta, Debdutta Das, Ravi Kapur, Nikhil Sibal , Haryana, India E132

Cytocompatibility of new bioceramic-based materials on human fibroblast cells (MRC-5)
Dalia Mukhtar-Fayyad , Cairo, Egypt E137

Microscopic computerized tomographic evaluation of root canal transportation prepared with twisted or ground nickel-titanium rotary instruments
Laila Gonzales Freire, Giulio Gavini, Fernando Branco-Barletta, Rodrigo Sanches-Cunha, Sao Paulo and Canoas, Brazil and Winnipeg, Canada E143

Effects of chelating agents on the mineral content of root canal dentin
Funda Kont Cobankara, Hilal Erdogan, Mehmet Hamurcu Konya Turkey E149

Penetration into dentin of sodium hypochlorite associated with acid solutions
Milton Carlos Kuga, Érica Gouveia-Jorge, Mário Tanomaru-Filho, Juliane Maria Guerreiro-Tanomaru Sao Paulo Brazil E155

ACKNOWLEDGMENTS

Acknowledgment of Reviewers 849

READERS SERVICES

Information for Readers 9A

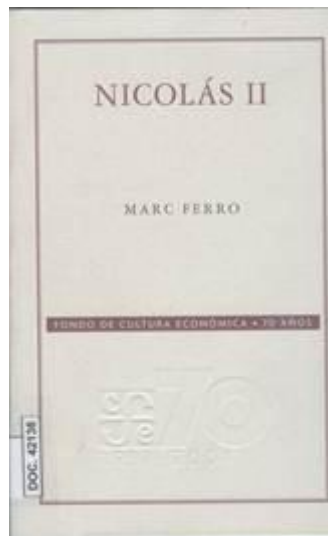
Colección General

Libros

- **Los desafíos de la globalización.** Pizarro, Crisóstomo, editor. Valparaíso : Ediciones Universitarias de Valparaíso, 2011. 106 p.
- **El extraño caso del doctor Jekyll y de mister Hyde.** Stevenson, Robert Louis. Santiago : Mestas, 2004. 122 p.
- **Orgullo y prejuicio.** Austen, Jane. Madrid : Mestas, 2009. 332 p.
- **Los tres mosqueteros.** Dumas, Alejandro. Barcelona : Juventud, 2002. 581 p.
- **Animales domésticos.** Costmagna, Alejandra. Santiago : Mondadori, 2011. 143 p.
- **Los perros de Riga.** Mankell, Henning. Buenos Aires : Tusquets, 2009. 332 p.
- **Las afinidades selectivas.** Goethe, Johann Wolfgang. Madrid : Cátedra, 2008. 352 p.
- **La vida privada de los árboles.** Zambra, Alejandro. Barcelona : Anagrama, 2007. 117 p.
- **El retrato de Dorian Gray.** Wilde, Oscar. Planeta, 2001. 221 p.
- **Ana Karenina.** Tolstoi, León. Santiago : Andrés Bello, 1996. 748 p.
- **Miguel street.** Naipul, V.S.. Barcelona : Random House Mondadori, 2004. 205 p.
- **El Conde de Montecristo.** Dumas, Alejandro. Santiago : Andrés Bello, 2006. 296 p.
- **Historia general de Chile, volumen 2 : los césares perdidos.** Jocelyn-Holt Letelier, Alfredo. Santiago : Sudamericana, 2004. 420 p. : il.
- **Historia general de Chile, volumen 3 : amos, señores y patricios.** Jocelyn-Holt Letelier, Alfredo. Santiago : Sudamericana, 2004. 305 p.

- **Nicolás II.** Ferro, Marc. México : Fondo de Cultura Económica, 2005. 335 p.

En 1894, *Nicolás II*, quien sería el último zar de Rusia, lloró cuando supo que iba a reinar. Hubiese querido ser marino, viajar, recorrer el mundo. Tendría, en cambio, que asistir a consejos, leer informes, decidir: gobernar. De su condición disfrutaba las ceremonias y las fiestas; amaba la caza, la ópera y el ballet; en resumen, la vida mundana, en donde sabía desenvolverse. Dominado por su esposa, Alejandra Fedorovna - sometida a su vez a la influencia de Rasputín -, Nicolás II mereció el apelativo de "el Sangriento" a pesar de que hubiera querido ser el apóstol de la paz. Lamentó los efectos de las crueles medidas que tomó, pero creía cumplir con su deber de mantener el poder zarista obedeciendo un mandato divino.



- **Manhattan transfer.** Dos Passos, John. Buenos Aires : Edhasa, 2006. 564 p.
- **El idiota, volumen 1.** Dostoiewski, Fedor. Madrid : Alianza, 1996. 459 p.
- **Leviatán.** Auster, Paul. Barcelona : Anagrama, 1999. 269 p.

Revistas

- **Hacer Familia.** Santiago, 17(188), diciembre 2011



- 1 Editorial
- 4 **DAR CON PASION/ Seis historias de jóvenes que aportan al país.**
- 6 Ciudad color
- 7 Give Surf

- 8 Fútbol Más
- 10 Misión País
- 12 Psicólogos Voluntarios
- 14 Altiplano

18 AYUDAR CON INGENIO / 4 iniciativas creativas y premiadas

- 19 Zapatos ARMO
- 20 Innovacien
- 22 Ciudad de Papel
- 23 Sueñalettras

24 ENTREVISTA/ Alfredo Gorrochotegui, doctor en educación

“El liderazgo es una forma de ser”

28 EL QUE QUIERE PUEDE/ 3 familias que le hicieron frente a la adversidad

- 29 Una lección de vida, Sebastián Moller
- 32 Cuestión de actitud, Laura Gutiérrez
- 34 Traslado al desierto, Poly Olavarrieta

38 VIDA /FAMILIAR

- 38 0 a 4: Un lenguaje natural
- 42 4 a 8: Terapia prodeporte
- 44 8 a 12: La verdad, La bondad y la belleza
- 46 Adolescentes: Su voz frente a la Navidad

50 Serie Drogas

Capítulo 3: La prevención parte en la cuna

56 TIEMPO LIBRE

- 56 Recetas para celebrar
- 58 Agenda Diciembre
- 60 Cine/DVD Estrenos
- 62 Libros Niños y Adultos

- **Humanitas.** Santiago, 16(64), octubre-diciembre 2011



450 AÑOS DE LA ARQUIDIOCESIS DE SANTIAGO

LA IGLESIA, UN REGALO QUE ACOGEMOS DE RODILLAS

Mons. Ricardo Ezzati

710

HONTANAR DE CHILE

Amaya Irrarrázaval y Marta Irrarrázaval

716

Don Rodrigo González Marmolejo

EVOCACIÓN DEL PRIMER OBISPO DE SANTIAGO DE CHILE

Mauro Matthei O.S.B.

724

EL CEREBRO HUMANO. INSTRUMENTO DE LA MENTE

Angelo Serra

736

LA CORPOREIDAD HUMANA

Juan Carlos Aguilera

744

Un modelo para tiempos de crisis

ACTUALIDAD DE FRANCISCO DE ASIS

Fabrice Hadjadj

752

A cinco años del discurso de Ratisbona

EL LOGOS PRECEDE AL ETHOS

Benedicto XVI /Cardenal Angelo Scola/ Tracey Rowland / Juan de Dios Vial Larraín/ Antonio Livi/ Pedro Morandé

764

Copatrono de la JMJ Madrid 2011

SAN RAFAEL ARNAIZ BARON

Giandomenico Mucci S. J.

800

REFLEXION SOCIOPOLITICA QUE APUNTA A LO ACTUAL

Fernando Moreno

810

Destacamos en NOTAS

El colapso de 1989 ¿UN PARADIGMA PARA HOY? Nikolaus Lobkowics	816
Hacia el encuentro del 27 octubre en Asis LA RAZONES DE LA PAZ Y EL UNICO LOGOS Cardenal William Joseph Levada	824
Navidad VERBO SE CONVIERTE EN EMMANUEL Textos Del Beato John Henry Newman	832
Sumario	702
Editorial	706
Notas	816
La Palabra del Papa	834
Panorama	852
Libros	901
Sobre los Autores	916